BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
REÇU LE 1220
BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Pendant que ça brûle à St-Jean...on évacue à Waterloo

La Voix de l'Est

VOL. 37 — NO 206 MERCREDI 16 FEVRIER 1972 DIX CENTS

Pertes de $300,000

188 recrues échappent à la mort à la base militaire de St-Jean

Par André BOUCHARD

SAINT-JEAN — Un incendie, le troisième d'importance en quinze jours dans la ville de Saint-Jean, a tiré du sommeil quelque 188 élèves du cours de langues, à la base militaire de cette ville, et les a obligés à déménager dans le bâtiment voisin de leurs quartiers qui ont subi, dans ce sinistre, des dommages dépassant les $300,000.

L'alerte a été sonnée à 4h. 35, hier matin, et les pompiers de la base sont intervenus sur-le-champ.

Les flammes dévoraient, au début, le troisième étage d'un vaste bâtiment du camp où étaient cantonnés les 188 jeunes militaires.

Devant l'ampleur de l'incendie, le concours de toutes les forces anti-incendies de Saint-Jean a été nécessaire. Les services d'incendies de Saint-Jean et d'Iberville ont donc envoyé la plupart de leurs hommes et leur matériel à la base.

Huit camions ont donc servi, dont cinq appartenant à la ville de Saint-Jean. Une cinquantaine de pompiers ont combattu l'élément destructeur durant le reste de la nuit jusqu'aux heures du dîner.

Un pompier de Saint-Jean, le lieutenant Alfred Morin, frère du directeur des incendies de Saint-Jean, M. Antoine Morin, a été blessé aux yeux et souffrait, en outre, d'épuisement général.

Il a été transporté, au cours de la matinée, à l'hôpital de Saint-Jean où, depuis, il est sous observation.

Du côté du personnel de la base, les opérations contre le feu étaient sous la direction du major E.T. Pitz et du chef des pompiers, l'adjudant Yade.

La base disposait d'un certain nombre de bornes-fontaines, mais le nombre de leurs prises d'eau était insuffisant. Une conduite de fortune, reliée à la conduite du boulevard Gouin, a donc permis le complément de service d'eau nécessaire.

La bâtisse, relativement récente, avait été construite il y a une dizaine d'années environ. Classée comme construction "à l'épreuve du feu", sa structure mettait beaucoup de temps à donner prise au feu.

L'ensemble façonné en grande partie de béton, fer et amiante, a brûlé très lentement.

Malgré les vents relativement violents qui ont soufflé pendant l'incendie, les constructions voisines n'ont jamais couru le moindre danger. En effet, les bâtiments de la base sont plutôt espacés et donnent peu de prises à une conflagration.

La seule aile qui aurait pu être menacée était située du côté opposé au brasier.

L'édifice ravagé avait une capacité de 322 lits, mais seuls deux de ses trois étages étaient occupés. Il n'y avait pas de dortoir proprement dit, mais de grandes chambres à quatre lits chacune.

Lorsque le sinistre a fait son apparition, les jeunes militaires ont évacué leurs quartiers dans un ordre admirable et aucun incident fâcheux n'est survenu pendant leur "retraite".

Les jeunes ont tout de suite été dirigés vers la cuisine de l'édifice voisin qui, un peu plus tard, leur a été affecté comme nouveau lieu de résidence.

Les pompiers ont tenu le contrôle de l'incendie vers 11 heures, hier matin, mais quelques langues de feu ont continué leurs apparitions sporadiques jusque vers 4 heures de l'après-midi.

Les brigades de Saint-Jean et d'Iberville ont quitté les lieux sur les heures du midi, laissant aux hommes de la base le soin de parachever le travail contre les derniers soubresauts de l'élément destructeur.

Le bilan de cette nuit agitée: des dommages de $300,000 et plus, aux estimés préliminaires, et une perte presque totale de la bâtisse et de plusieurs effets personnels des jeunes pensionnaires de la base.

Un porte-parole de la base nous a confié que la cause de cet incendie demeure pour l'instant inconnue. Des enquêteurs militaires procèdent aux investigations sur les lieux de l'incendie et seront assistés éventuellement par des conseillers civils.

C'est cette section du bâtiment incendié qui a été le plus dévorée par les flammes. Voir autres textes et photos en page 10.

(Studio Brouillette)

A Waterloo

Des opérations policières de grande envergure marquent le départ des derniers détenus

WATERLOO (JF) — Le dernier transfert de détenus du Centre de réhabilitation de Waterloo à la prison d'Orsainville a donné lieu à une opération policière d'envergure qui a réuni plus d'une vingtaine de policiers de la Sûreté du Québec des détachements de Granby et de Cowansville et de Marieville, assistés d'agents de la Sûreté municipale de Granby et de Waterloo.

Cette opération policière, qui a recréé à certains moments l'atmosphère de celles de la crise d'octobre '70 à cause du nombre d'agents qu'elle a impliqué n'a cependant provoqué aucun affrontement avec les forces de l'ordre qui ont ainsi pu amener à bon port les quelque 17 détenus qui leur avaient été confiés.

C'est grâce à une stratégie minutieusement préparée que les policiers ont pu déjouer aisément la vigilance des agents de la paix et ont atteint la prison d'Orsainville vers 6 heures, hier après-midi, sans avoir eu trop de complications en cours de route.

Convoi

Les agents de la paix ont tout d'abord intercepté le convoi à l'intersection des rues Allen et Western, à Waterloo, sachant que ce convoi avait quitté le Centre de réhabilitation vers 11 h. 30 de l'avant-midi.

Les policiers ont eu tôt fait cependant de se masser à l'entrée de l'autobus de Verreault Transport qui acheminait les détenus vers la prison d'Orsainville.

Sur les lieux de l'intersection on a pu remarquer la présence d'agents de la SQ, du détachement de Granby, qui ont récemment suivi, au Cap Bouchard, un cours sur le maniement des foules. Les opérations policières sur les lieux ont d'ailleurs été sous la direction du caporal Jean-Guy Bernier de la SQ détachement de Granby et par la suite sous la direction du sergent Jean-Yves Phaneuf, du même poste de la SQ.

Le président du conseil central de la CSN M. Pierre Gendron était aussi sur les lieux, lors de cette première interception.

Les instructions n'ont pas tardé à venir, peu après l'interception, à Waterloo. De gauche à droite, les agents Guy Arès, André Ratté, de la SQ de Granby, le caporal Jean-Guy Bernier, de la SQ de Granby, officier en charge des opérations à ce moment, et l'agent André Lacasse, de la SQ, détachement de Cowansville. Autres photos et textes en page 2.

(Photo Jeannot Petit)

Peu après ce premier arrêt, le convoi s'est de nouveau mis en branle et l'on a bientôt remarqué qu'une voiture dans laquelle prenaient place deux agents de la paix s'est faufilée entre l'auto-patrouille de la SQ et l'autobus transportant les prisonniers.

Le convoi s'est donc arrêté sur la route no 1, vers 1 heure, face au centre de ski Shefford Valley, et les agents de la SQ ont dû réorganiser le convoi.

L'auto-patrouille des agents de la Sûreté municipale de Granby a tout d'abord ouvert la route où a aussitôt enfilé une auto-patrouille de la SQ de Granby. L'autobus s'est par la suite intégré au contingent tandis que deux patrouilles non-identifiées ont pris place immédiatement à l'arrière de l'autobus.

Une auto-patrouille de la SQ a suivi et deux autres patrouilles non identifiées ont formé la queue du convoi. Ces automobiles ont alors contourné Granby en empruntant les rues Drummond, Elgin et Dufferin pour se diriger vers la route no 13 vers Drummondville.

A la sortie de la ville de Granby, deux autos-patrouilles de la Sûreté municipale ont été stationnées en surveillance afin de prévenir l'arrivée inopportune d'intrus malveillants.

La formation du convoi a été transformée quelque peu, alors que les patrouilles non identifiées ont joué le rôle d'éclaireurs afin de prévenir tout barrage sur la route ou toute démonstration qui aurait pu nuire à la bonne marche du convoi.

A 1 h. 30, le convoi a changé de direction pour se rendre à St-Valérien et quelques minutes plus tard, un arrêt a été commandé afin de donner libre cours à la nature de plusieurs voyageurs.

C'est d'ailleurs à cet endroit que l'on a remarqué la présence du directeur du Centre de réhabilitation de Waterloo M. Claude Lebel, qui prenait place dans l'une des premières voitures du convoi.

Par la suite, le convoi s'est dirigé vers Upton où, vers 2 heures, il devait changer de direction à nouveau afin de se diriger vers la route Transcanadienne et de là, vers Drummondville où, vers 2h.30, le convoi se dirigeait toujours vers Québec.

Des autos-patrouilles de la Sûreté du Québec, des détachements de St-Hyacinthe, Drummondville, Nicolet, Victoriaville, Laurier Station et de Québec se sont joints graduellement au convoi.

Au moment où il a fallu quitter le convoi, à Drummondville, une douzaine d'autos-patrouilles et des patrouilles non identifiées formaient ce convoi.

L'arrivée à Orsainville vers 6 heures n'a pas été marquée d'incidents, en dépit de la présence de certains agents de la paix. Un membre de la SQ a affirmé qu'il semble bien que le gouvernement se prépare à faire une dure lutte aux agents de la paix, puisque plusieurs prisonniers ont été transportés à Orsainville au cours de la journée.

Cet agent n'éloigne pas non plus la possibilité pour le gouvernement de demander aux membres des Forces armées de Valcartier de venir prendre la relève des agents de la paix en grève à Orsainville.

A Saint-Hyacinthe

On aurait tenté de couper les vivres aux détenus

SAINT-HYACINTHE — Des agents de la paix ont organisé plusieurs manifestations devant les diverses prisons de la province, durant le cours de la journée d'hier.

A Saint-Hyacinthe, les grévistes auraient tenté de couper les vivres aux détenus de la prison de l'endroit, en empêchant l'accès à certains véhicules.

A Saint-Jean, les gardiens de prison ont fait du piquetage au cours de l'avant-midi, devant le Palais de Justice et le tout s'est effectué dans l'ordre. Comme on le sait, Saint-Jean comme à Cowansville, il n'y a plus de détenus dans les prisons communes depuis plusieurs jours, ceux-ci ayant été transférés dans les institutions plus importantes.

Transfert

Le débrayage des gardiens a obligé 35 prisons à fermer leurs portes au Québec. Les aumôniers des prisons ont déclaré que la grève restreignait les privilèges des détenus. Les visites ont été réduites et les périodes d'exercice abrégés ou éliminées.

Les agents de la paix refusent de rentrer au travail jusqu'à ce que le gouvernement entrepenne des "négociations sérieuses". Pour leur part, les autorités affirment qu'il n'y aura pas de discussion tant que la grève se poursuivrait.

La météo

Régions de Montréal, de l'Outaouais et des Cantons de l'Est: généralement ensoleillé et venteux. Maximum environ 20. Aperçu pour jeudi: devenant nuageux avec neige dans l'après-midi.

Nouvelles Régionales

Une cinquantaine d'agents de la paix ont immobilisé le convoi à l'intersection des rues Allen et Western à Waterloo. Les manifestants ont voulu faire descendre du véhicule les cuisiniers qui ont été transportés avec les détenus à la prison d'Orsainville.

(Photo Jeannot Petit)

En face du centre de ski Shefford Valley, à mi-chemin entre Waterloo et Granby sur la route no 1, le convoi a dû être réorganisé afin de permettre le transport des détenus à Orsainville sans incident. Au second départ à Waterloo, une voiture conduite par un agent de la paix s'était faufilée entre une auto-patrouille de la SQ et l'autobus transportant les détenus.

(Photo Jeannot Petit)

Lorsque la nature commande, on ne peut lui résister trop longtemps et cela, tous les voyageurs le savent. Le convoi a donc dû s'arrêter en cours de route entre Roxton Falls et St-Valérien. Tous semblaient très heureux de cet arrêt, comme en témoigne cette photo.

(Photo Jeannot Petit)

Pour faire descendre les cuisiniers

Les agents de la paix interceptent l'autobus transportant les détenus

par Alain ST-LAURENT

GRANBY Un autobus transportant les détenus du Centre de réhabilitation de Waterloo a été intercepté, hier, vers 11 h. 30, par des agents de la paix de la région de Granby qui réclamaient du directeur de l'institution, qu'il permette aux cuisiniers de descendre de l'autobus à bord duquel ils avaient été contraints de monter sans en connaître la destination.

L'autobus a été arrêté à l'angle des rues Allen et Western, à Waterloo, et le directeur du Centre de réhabilitation, M. Claude Lebel, a dû permettre aux cuisiniers de descendre de l'autobus, afin que celui-ci poursuive sa route vers la prison d'Orsainville, à Québec.

L'action des agents de la paix a dû être entièrement improvisée, puisque ceux-ci, une cinquantaine, se dirigeaient vers le Centre de réhabilitation de Waterloo, avec l'intention de faire sortir les fonctionnaires qui s'y trouvaient, lorsqu'ils ont croisés l'autobus de Verreault Transport, escorté de la Sûreté du Québec.

Ils ont alors fait demi-tour pour aller bloquer l'intersection des rues Allen et Western, où l'autobus s'est immobilisé.

Un cuisinier a par la suite déclaré qu'il était sorti de l'autobus pour des raisons de sécurité. En effet, il a précisé qu'il était assis à côté d'un détenu et qu'il ne se sentait guère en confiance, ceux-ci étant passablement énervés, à cause du transfert inattendu.

On sait que les cuisiniers sont membres du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, et un membre a indiqué que le Syndicat avait effectué des démarches afin qu'ils reçoivent leur salaire, même si le Centre de Waterloo devait fermer ses portes, aujourd'hui.

Quant aux détenus, ils sont arrivés à la prison d'Orsainville, hier après-midi, et seulement un incident mineur a marqué leur arrivée, alors que les agents de la paix de Québec ont empêché les officiers de Waterloo qui accompagnaient les détenus, de pénétrer à l'intérieur de la prison d'Orsainville.

Dans la province

L'action des agents de la paix s'est étendue à toute la province, hier, et aucun accident grave n'est venu troubler cette journée de manifestations de la part des agents qui sont en journées d'études depuis 10 jours.

La majorité des agents de la paix est composée de surveillants de prison, soit 1,600, sur un total de 2,600. Les autres sont des agents du bien-être social, des agents de conservation de la faune, et des inspecteurs des autoroutes.

Les agents demandent des augmentations de 6% la première année, de 5% la deuxième année, et de 6% la troisième année, ce qui est l'équivalent des augmentations accordées aux agents fédéraux.

Le gouvernement provincial offre, lui, des augmentations de 4.8% pour chacune de ces trois années.

Le président du Conseil central de la CSN de Granby, M. Pierre Gendron, s'est déclaré très heureux de la tournure des événements puisqu'aucune scène de violence n'a marqué la journée de manifestation des agents de la paix de la région de Granby.

Rejoint à Québec, l'attaché du ministre de la Justice, M. B. Payeur, a déclaré que la prison d'Orsainville pouvait accueillir encore un très grand nombre de détenus, et il a précisé que les opérations policières s'étaient déroulées dans l'ordre.

De retour de Waterloo, les agents de la paix de la région de Granby se sont réunis au Conseil central de la CSN de Granby afin de suivre l'évolution de l'action des agents de la paix au niveau de la province, grâce à un service de télétype, qui a aussi diffusé les messages du président de l'Association des agents de la paix, M. Raymond Pion.

Les à-côté du transfert

La brève pause effectuée sur la route entre Roxton Falls et St-Valérien a permis à un agent de la SQ de soulager les besoins de sa nature. Ce dernier a été saisi sur le vif par "l'Oeil", ce qui enrichira les annales du détachement de la SQ à Granby.

Les autos-patrouilles ont été éclaboussées sur les routes de terre que le convoi a dû emprunter pour se rendre à la route Transcanadienne et se diriger vers Orsainville. Elles étaient tellement sales que l'on ne pouvait lire les inscriptions "police"

Dans les petites localités, ce fort contingent a piqué la curiosité de la plupart des citoyens qui se sont demandés la raison de tout ce branle-bas policier.

Les détenus du Centre de réhabilitation ont semblé s'amuser tout au cours du voyage jusqu'à Orsainville et, à plusieurs reprises, on a entendu les rires fuser de l'intérieur de l'autobus.

L'épouse du conducteur de l'autobus a été très inquiète sur le sort de son époux puisqu'elle a craint que des agents de la paix décident d'endommager l'autobus ou de faire un mauvais parti à son mari. Tout s'est passé sans incident.

Les interceptions, à Waterloo ou en face du centre de ski Shefford Valley, n'ont donné lieu à aucun incident et l'atmosphère a été amicale tout au cours de ces arrêts.

Il serait intéressant de connaître combien ce convoi a coûté aux contribuables et les sommes qui ont été dépensées, hier, dans l'ensemble du Québec pour le transport des détenus.

Sur les lieux, hier, on a remarqué aussi la présence des agents Yvan Masse, Denis Clermont et du caporal Jean-Guy Bernier, qui reviennent à peine des cours de perfectionnement au camp Bouchard. Ce fut pour eux un premier exercice sur le contrôle des foules.

Des agents de la SQ du détachement de Cowansville n'ont pas tardé à survenir sur les lieux, peu après la première interception. Ceci a fait dire à une personne que dans la vie c'est comme à TV, "la police, c'est bien plus fort que les bandits".

Des agents de la Sûreté municipale de Granby et de celle de Waterloo ont aussi prêté main-forte à leurs collègues de la Sûreté du Québec. Le poste de la SQ de Marieville était aussi de la partie.

Le sergent Jean-Yves Phaneuf a dirigé les opérations à compter du second départ, en face du centre de ski Shefford Valley, jusqu'à Laurier Station, à une trentaine de milles environ de Québec.

Cowansville empruntera $37,500 pour des travaux d'aqueduc et d'égouts

COWANSVILLE (JdB) Le conseil municipal de Cowansville a adopté, lors d'un ajournement de séance le règlement d'emprunt 852 concernant la construction d'un système d'acqueduc et d'égouts dans le développement domiciliaire de M. Waldo Cleary.

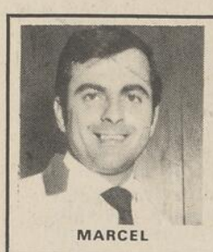
Le coût global des travaux s'élève à $37,500, montant qui seraabsorbé par les propriétaires riverains pour $32,500, et par la Corporation municipale de Cowansville pour les $5,000 restant.

Les divers travaux ont été approuvés par la Régie des eaux du Québec et le conseil municipal de Cowansville est autorisé à faire exécuter la construction des systèmes d'acqueduc et d'égouts,et d'emprunter, à ces fins, la somme de $37,500, sous forme d'obligations, avec un terme de 20 ans, payables en coupures de $100 ou multiples à toute succursale de la Banque canadienne impériale de commerce, à travers toute la province de Québec ou à son bureau chef de Toronto, à un taux d'intérêt non supérieur à 8 1/2% l'an.

Pendant la durée de l'emprunt, les propriétaires des lots riverains se partageront le paiement d'une taxe spéciale couvrant leur participation, tandis que le montant de $5,000 sera remboursé par une taxe spéciale portant sur tous les biens fonds imposables, à un taux suffisant pour payer annuellement capital et intérêts.

Une assemblée publique des personnes majeures inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposablesse tiendra à l'hôtel de ville de Cowansville, le 23 février à 7 heures. Au cours de cette assemblée, le règlement 852 sera soumis à l'approbation des contribuables présents.

Les dits travaux occupent une place prioritaire dans l'agenda des travaux à entreprendre par la ville puisqu'ils visent à doter un quartier en pleine expansion domiciliaire de services publiques indispensables.


MARCEL

GAGNON & FRÈRES SPÉCIAUX A GRANBY ET WATERLOO

YVAN

CHOP DE LARD LB 89¢

RÔTI DE LARD DANS LE FILET LB 85¢

SPARE RIBS LB 69¢

BACON LOCAL SANS COENNE LB 69¢

BOUILLI DE BOEUF LB 55¢

STEAK DE BOEUF HAUT RONDE LB $1.19

MINUTE STEAK LB $1.09

T-BONE STEAK LB $1.19

CONGÉLATEUR
DEMI-BOEUF LB 59¢ DERRIÈRE DE BOEUF LB 70¢
DÉBITÉ — ENVELOPPÉ — GELÉ

GAGNON & FRÈRES
MAINTENANT LICENCIÉ - BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT
RUE DUTILLY GRANBY 378-2218
ÉDIFICE DES SYNDICATS 371 ST-JACQUES
12 NORD WATERLOO 539-3939

À VENDRE

PARCOURS de JOURNAUX AVEC CAMION

VILLE DE ST-HUBERT
À DRUMMONDVILLE

PRIX $5000.00

Information 378-4518
ou 408 St-Jean Granby, P.Q.

Assemblée des pomiculteurs

FRELIGSBURG (GMM) — Les membres de l'Association des pomiculteurs du Québec auront une assemblée générale de leur organisme, le 29 février, au motel Le Bocage, boulevard Taschereau, en banlieue de Montréal.

Cette association encore assez récente (elle n'a que 18 mois d'existence), tente de répondre à un besoin de regroupement des producteurs de pommes dont les entreprises, depuis 1959, semble péricliter à cause de différents facteurs dont le coût d'exploitation disproportionné avec les bénéfices réalisés après les récoltes.

OUVERTURE OFFICIELLE
VENDREDI LE 18 FÉVRIER à 8 HEURES P.M.
à la

TCHICOTEK

- SURPRISES
- CADEAUX
- SURPRISES
- CADEAUX

LA GRANDE FIESTA
SOYEZ DES NÔTRES

NOTRE MOTO:
"Vous avoir, c'est vous garder"

Nouvelles de Granby

Le directeur Couture au club des Francs

"Le policier a évolué au même rythme que notre société"

GRANBY (AD) — "Le policier a évolué parallèlement et au même rythme que la société, avec le résultat que son travail a pris de nouvelles dimensions au cours des dernières années".

C'est en substance ce qu'a déclaré, hier soir, à Granby, le directeur Joseph-E. Couture de la Sûreté municipale locale, alors qu'il s'adressait aux membres du club des Francs de Granby réunis au Motel Le Castel à l'occasion de leur souper hebdomadaire présidé par M. Dominique Desautels.

Selon le directeur Couture, l'évolution du policier a coincidé avec celle de la société, qui est devenue plus abordable et plus compréhensive envers le rôle que le policier est appelé à jouer dans le monde moderne.

De l'avis du conférencier, être policier représente une expérience humaine extraordinaire et vraiment enrichissante, qui peut néanmoins échapper au grand public. De par son rôle, le policier se doit d'acquérir des qualités en vertu du nouveau concept de la police.

Le policier idéal

Le directeur Couture a exprimé l'opinion que le policier idéal doit réunir de nombreuses qualités, si bien qu'il est extrêmement difficile pour ne pas dire impossible de dénicher le policier idéal.

Selon le directeur de la Sûreté municipale de Granby, celui-ci doit réunir la perspicacité, l'objectivité, la psychologie, le sens de l'humour, la tolérance et l'ouverture d'esprit, en plus d'être capable de résister à la tentation et de n'entretenir aucun préjugé.

Il a soutenu qu'en aucun temps le policier doit se joindre au service par passion ou par vengeance, afin de satisfaire son agressivité ou entretenir une rancune quelconque.

Citant des exemples, le directeur du service de la police de Granby a rappelé que dans le passé, les corps policiers faisaient appel à des candidats possédant des bras et des muscles parce que la conception de la société l'exigeait ainsi. Pour être policier à l'époque, il suffisait de se pomper émotivement et d'être grossier, avec le résultat que les arguments et les discussions étaient vite clos.

M. Couture a souligné le fait que les méthodes ont évolué et ainsi changé radicalement, parce que la société a changé et évolué elle aussi, et qu'elle est devenue plus abordable en plus de penser différemment notamment en ce qui regarde le travail du policier.

La police de Granby

Abordant par ailleurs le sujet sur le corps policier de Granby dont il est le directeur depuis un mois, le conférencier s'est dit très impressionné par la première rencontre qu'il a eue avec les policiers locaux et par leur attitude et leur travail au cours de ce premier mois.

Il a notamment fait l'éloge de ses hommes pour leur maintien impeccable et leur tenue vestimentaire, en plus de souligner le fait que la moyenne d'âge est de 39 ans, ce qui constitue un âge idéal selon lui. C'est un fait que la population ignore mais qui représente beaucoup aux yeux d'un chef ou directeur de police.

Le directeur Couture a également apprécié énormément la stature des policiers de Granby, dont les muscles et la force peuvent être d'un grand secours à l'occasion.

Admiration sans borne

Toutefois, deux facteurs principaux ont provoqué l'admiration du nouveau directeur à l'endroit de ses hommes. Il s'est dit fortement impressionné par la versatilité des policiers de Granby, notamment par leur ambivalence à exercer le travail de policier et de pompier-sapeur, deux champs d'activité qui demandent beaucoup de compétence et qui sont indispensables à une population.

Il a aussi fait l'éloge des six policiers qui suivent à leur frais un cours de criminologie dispensé dans une école de Cowansville par le CEGEP d'Ahuntsic. Il a exprimé l'avis que ces policiers ont énormément de mérite parce qu'ils ont compris l'importance de se perfectionner et de se spécialiser au rythme des exigences des années '70, et ce même s'ils doivent défrayer eux-mêmes le coût de leurs cours.

Elément humain

En conclusion, le directeur Couture a insisté sur l'élément humain qui doit animer le policier dans sa fonction, laquelle n'est pas de persécuter mais bien d'aider la population en plus de la protéger adéquatement ainsi que ses biens.

Il a particulièrement insisté sur le fait que les gens sont humains et parfois contrariés par le fait d'avoir à se rendre aux exigences du policier dans l'exercice de ses fonctions.

Le directeur Joseph E. Couture, de la Sûreté municipale de Granby, à l'avant-plan, a traité du rôle du policier, hier soir, devant les membres du club des Francs de Granby, lors du souper hebdomadaire de ce club social. A l'arrière-plan, se trouve le président du club, M. Dominique Désautels, qui a remercié le conférencier.

(Photo Jeannot Petit)

Programme extraordinaire à l'endroit des employés

Les opérations de Imperial Tobacco tirent à leur fin

GRANBY (JF) — La compagnie Impérial Tobacco fermera définitivement les portes de son usine, à Granby, vers la fin de mars ou au cours des premières semaines du mois d'avril mettant ainsi fin à quelque 64 années de production dans cette usine de la rue Cowie.

C'est en effet vers cette date que sera complété le programme de fermeture annoncé le 19 juin 1969 par les officiers de l'Impérial Tobacco et qui aura amené graduellement la cessation des opérations et le déplacement ou la retraite parfois prématurée d'environ 400 employés.

Les quelques 60 employés qui travaillent encore dans cette bâtisse seront les dernières personnes à quitter cette usine dont la construction date de 1895 environ.

L'usine actuelle avait d'ailleurs été construite par M. John Archibald et son neveu, Edward, qui avaient tous deux été éprouvé par la perte de leur usine de tabac dans un violent incendie, à Montréal.

Le maire de Granby, M. S. H. C. Miner, avait alors réussi à persuader les Archibald de venir implanter une nouvelle industrie à Granby. Cette construction complétée en 1895, a par la suite été vendue, en 1908, à la compagnie Imperial Tobacco.

Et maintenant?

Il semble que l'usine de la compagnie Imperial Tobacco sera cédée à la ville de Granby qui pourra l'utiliser pour l'implantation de diverses autres industries.

Des déclarations officielles de la compagnie seront communiquées à l'ensemble de la population de Granby afin d'annoncer la fermeture de l'usine et, surtout, la fin du programme mis sur pied pour recycler les employés touchés par la cessation des opérations, à Granby.

Juin 1969

C'est en effet le 19 juin 1969 que le directeur d'alors M. Charles Dubuc, dévoilait un projet de "longue haleine" qui amènerait graduellement la fermeture de l'usine d'Imperial Tobacco, à Granby.

La déclaration de M. Dubuc fait état qu'un ensemble de facteurs d'ordre économique et matériel, inhérents à l'usine de Granby, a contraint la compagnie à prendre cette décision.

Cette nouvelle indiquait qu'il s'agissait-là d'un projet qui s'échelonnerait sur plusieurs années et qui, de fait entrerait dans sa troisième année, en juin 1972.

Dialogue

M. Dubuc avait aussi indiqué que cette décision n'amènerait pas d'effets immédiats sur les employés de cette compagnie et c'est dans l'esprit d'engager un dialogue avec ses employés que la compagnie a dès lors dévoilé cette décision.

Le communiqué de la compagnie faisait état également qu'un comité conjoint existait depuis 1965 et qu'il avait été créé en vue de susciter la participation des employés à trouver une solution.

Mémoires

Par la suite, deux mémoires d'environ cinq pages chacun ont été présenté, le 26 septembre, aux officiers de la compagnie. Le premier document traite du personnel déplacé à la suite de la fermeture par étapes de l'usine, tandis qu'un second contient les recommandations du comité conjoint sur la marche à suivre sur cette fermeture de l'usine à Granby.

Réponses

Par la suite le 21 octobre 1969, la compagnie a annoncé dans deux communiqués que des ententes avaient été conclues à la suite de la présentation des recommandations du comité conjoint.

Le second communiqué indiquait de plus, qu'un comité spécial a été mis sur pied afin de voir à la mise en oeuvre des services offerts aux employés mis à pied à la suite de la décision de la compagnie.

M. Edmond Ricard avait souligné que les mécanismes spéciaux seraient l'orientation qui servirait à fournir, aux employés touchés, tous les renseignements pertinents.

Un autre mécanisme serait l'assurance-placement qui verrait à faciliter les rencontres entre travailleurs et employeurs éventuels et ce, même sur les heures de travail.

Le troisième mécanisme, sans doute le plus important a été la création de tous les cours nécessaires alors inexistants afin de permettre à ceux qui le souhaitaient de se préparer à exercer un nouveau métier.

Le comité spécial qui a été annoncé par la suite avait pour rôle de veiller à la mise en application de ces trois mécanismes.

De plus, des indemnités ont été prévues pour la mise à la retraite prématurée de certains travailleurs en raison de leur âge, de leurs années de service, et de leurs salaires, au moment de l'annoncé de la décision de la compagnie.

Le directeur de police à la Chambre de commerce

GRANBY — M. Joseph Couture, le nouveau directeur de la Sûreté municipale de Granby, sera l'invité de la Chambre de commerce du district de Granby au souper-causerie que cet organisme tiendra à 6 h. 30, ce soir, au motel Le Castel, à Granby.

Les responsables du souper prévoient que la causerie de M. Couture sera suivie d'un intéressant forum.

On profitera de l'occasion pour fêter un ancien président de la Chambre, M. Ernest Lacroix. On compte donc sur la présence de tous les membres et des amis de l'ancien président.

Le «clou» du nouveau système d'information et de communication à l'école polyvalente Immaculée-Conception est cette immense colonne qui a été dévoilée par les responsables et la direction. Nous voyons ici M. Michel Arcouette, professeur, Mme Paulette Ranger, principale, et M. Jean Petit, professeur.

(Photo Jeannot Petit)

Problèmes de communications

Des professeurs de l'IC ont trouvé une solution

GRANBY — Une équipe de professeurs de l'école polyvalente Immaculée-Conception a posé le problème de l'information et des communications et y a trouvé une solution.

Professeurs et étudiantes étaient conscients de la surabondance des messages et de la publicité fournis par le système de communication générale, le télévox et les babillards.

Avec l'assentiment de la direction et encouragés par l'appui des enseignants, les membres du comité ont cherché à revaloriser ce système de communication.

Après des enquêtes assidues auprès des élèves et des enseignants, on a pensé que les babillards pourraient fournir une information à caractère spécifique, soit pour les élèves et les enseignants des différents niveaux, soit pour les activités diverses.

Cette spécification est nécessitée par le grand nombre de babillards et leur localisation dans une école aussi vaste que la polyvalente Immaculée-Conception.

Le «clou» du nouveau système est une colonne de douze pieds de circonférence qui recevra, sur une section, les messages urgents et l'annonce des activités du jour; sur l'ancienne section, on retrouvera toutes les activités parascolaires et extra-scolaires comme, par exemple, le carnaval Sacré-Coeur, les danses du vendredi soir et autres.

Cette semaine, les élèves de l'EPIC pourront trouver des avantages à lire les babillards, car un concours a été organisé pour encourager et récompenser leur sens de l'observation.

Les membres de l'équipe des communications espèrent que professeurs et élèves bénéficieront de leur réflexion et collaboration à la mise en marche de ce nouveau mode de communication.

Résultat du sondage

En faveur du transfert des élèves de St-Patrick à Parkview

GRANBY (EPF) — Parents, professeurs et paroissiens de St-Patrick ont voté, à 132 contre 20, en faveur du transfert des élèves de l'école St-Patrick à Parkview, selon une suggestion émise par le comité de l'atelier pédagogique de St-Patrick lors d'une réunion d'information tenue la semaine dernière.

Le résultat du sondage a été dévoilé par le directeur des services de l'enseignement à la Commission scolaire de Granby, M. Robert Blouin, hier soir, dans un rapport présenté aux commissaires, lesquels étaient réunis en assemblée spéciale. M. Blouin assistait, en compagnie du commissaire M. Georges Hamel, au décompte des votes reçus par l'atelier pédagogique.

Les parents ont voté en faveur par 89 contre 15. Les professeurs, invités à donner sur la question ont voté, pour leur part, 2 en faveur et 5 contre. Des paroissiens ont également été invités à émettre leurs opinions, et 41 ont répondu «en faveur».

Les commissaires ont donc prix connaissance du résultat du sondage, mais n'auront aucune décision à prendre, du moins tant que l'atelier pédagogique ne formulera pas une demande officielle en vue d'une fusion de l'école St-Patrick avec Parkview Elementary School.

Il restera à considérer l'appartenance linguistique des parents ayant donné une réponse, lequel inventaire se fera au cours des prochains jours.

Il est possible, qu'au début de mars, les membres de l'atelier pédagogique rencontrent les commissaires pour présenter leur demande. A ce moment, les commissaires seront en mesure de prendre une décision.

Du côté des Loisirs

GRANBY (EPF) — Un club de bridge duplicata s'organise à Granby sous la responsabilité de Mme Jacqueline Faucher et en collaboration avec les Loisirs de Granby Inc. Les soirées auront lieu le lundi, à compter de 7 heures p.m., et commenceront le 21 février, à l'Escale.

La participation des inscrits sera très minime, soit de l'ordre de $0.50 par soirée. Dames et messieurs que le bridge duplicata intéresse sont cordialement invités.

Guitare

La deuxième session de cours de guitare commencera ce soir, de 7 à 10 heures, sous la direction de Mlle France Brodeur. De nouvelles inscriptions seront admises dans tous les groupes. Les cours se donnent à l'Escale.

Rythmique

Tous les enfants de 5 à 12 ans sont admis aux cours de rythmique qui se donnent maintenant à l'Escale, de 9 à 10 h. a.m., le samedi matin. Le coût d'inscription par cours a été fixé à $0.50. Le cours est commencé,mais il y a encore place pour de nouvelles inscriptions. Le professeur est Mme Marie-Danièle Lehoux.

Pst ! Pst !
Tout le monde se plaint de sa mémoire, et personne se plaint de son jugement...
ROCHEFOUCAULD
POULET
A&W
777 PRINCIPALE GRANBY

APPROBATION DE PRÊTS HYPOTHÉCAIRES EN 48 HEURES
■ De l'argent immédiatement, jusqu'à 85% de la valeur de votre maison.
■ Jusqu'à $25,000. — jusqu'à 15 ans pour rembourser.
■ Assurance-Vie de groupe à peu de frais.
■ Taux d'intérêt minime et compétitif.
HOME PLAN REALTY LIMITED
DIVISION DU
GROUPE TRADERS LTD.
ROBERT LAMOUREUX
42 St-Jacques, St-Jean
Tél. 347-3787
FRED BERGERON
14 ST-ANTOINE S., Granby.
Tél. 378-4687

La nouvelle PLYMOUTH
Cricket
...la joyeuse petite voiture!
La Cricket présente un coffre arrière de 14 pi. cu. pour faire le bonheur d'une petite famille.
Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTEE
947 Principale Granby 378-9051

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. CINEMASCOPE 372-4466
CONCERT
MERCREDI, LE 16 FÉVRIER, à 8.45 p.m.
RENÉ SIMARD
(LE ROSSIGNOL CANADIEN)
EN PREMIÈRE PARTIE :
LES BARONETS
BILLETS EN VENTE; AU THÉATRE PALACE & PHARMACIE CENTRALE, 182, rue Principale, Granby.

L'INDUSTRIELLE COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
Notre nouveau plan "ECO" bâtit l'épargne dont vous aurez besoin plus tard. Ce plan peut aussi vous aider à réduire le fardeau de vos impôts. Consultez-nous.
GILLES GALIPEAU — JACQUES PATENAUDE — BERNARD LEMIEUX
GILLES TALBOT — ROGER CHAMPAGNE — RAYMOND LAMONTAGNE
183 PRINCIPALE GRANBY, QUÉ.
ROGER CHAMPAGNE, c.c.s.
Gérant de District
Membre du Club Select
Tél.: 372-4054

Editorial

L'Ontario et le Québec sont d'accord

L'appel lancé par le ministre des Affaires sociales aux gouvernements du pays ne semble pas tomber dans des oreilles de sourds.

M. Castonguay leur avait demandé de faire un examen attentif de la position du gouvernement québécois au titre des allocations familiales et de réfléchir aux alternatives possibles et à leurs conséquences dans l'éventualité du rejet de cette position.

Or, la première réaction est celle de M. William Davis. Le premier ministre de l'Ontario déclare, en effet, au moment de sa rencontre avec M. Bourassa, que le Québec n'est «pas seul et sans ami» dans ses négociations avec le gouvernement canadien.

Les provinces centrales, poursuit M. Davis, sont d'accord sur plusieurs questions importantes dans la poursuite des discussions fédérales-provinciales. L'Ontario et le Québec, dit-il, parlent «en deux langues, mais d'une seule voix».

Dans l'opinion du premier ministre ontarien, les intérêts provinciaux sont trop souvent négligés ou oubliés dans les projets fédéraux touchant les provinces, et plus précisément les domaines de la fiscalité et de la politique sociale.

Précisant que l'Ontario et le Québec avaient une cause commune, M. Davis a aussi déclaré que la télévision éducative devrait être une juridiction provinciale.

Cette déclaration ne laisse, à notre sens, aucun doute quant à l'appui sur lequel le Québec peut compter dans la province voisine. D'autres provinces répondront-elles à l'appel de M. Castonguay qui ne prend certes pas plaisir à causer des embêtements à Ottawa ou aux autres gouvernements du pays? Nous l'espérons.

Si les provinces veulent bien comprendre le sens de l'intervention du ministre québécois, elles se rendront compte qu'il est dans leur intérêt de le seconder dans sa lutte pour assurer le triomphe de ses revendications.

L'approche du gouvernement québécois en ce qui a trait aux allocations familiales permet aux provinces, désireuses de le faire, d'adapter leurs politiques en matière d'allocations familiales à leurs particularités et besoins propres, tout en sauvegardant le principe du paiement direct aux individus par le gouvernement fédéral, sa participation au financement du régime et le maintien de normes nationales. Cette formule présente l'immense avantage, d'après M. Castonguay, de réconcilier les points de vue qui depuis plusieurs années apparaissaient comme tout à fait opposés, sans pour autant sacrifier les éléments essentiels et fondamentaux de chacun d'entre eux.

«Cette position, dit avec raison le ministre, satisfait pour l'essentiel aux préoccupations les plus urgentes des deux gouvernements en matière de sécurité du revenu et spécifiquement d'allocations familiales.

«Quant à la primauté législative réclamée par le gouvernement québécois, M. Castonguay la situe dans son véritable contexe, en rappelant que si les positions constitutionnelles québécoises ne changent pas au plan de la politique sociale, cette demande se situe pour l'instant «au niveau d'un arrangement législatif, administratif et financier dans le cadre d'un programme précis, celui des allocations familiales».

M. Castonguay ne demande rien que les provinces ne devraient elles-mêmes demander à ce propos. Il ne réclame rien auquel, également, elles seraient justifiées de s'objecter. Le ministre québécois insiste pour obtenir un arrangement hors constitution selon lequel on séparerait la conception d'un programme de son administration et de son financement. C'est au niveau de la conception que se situent les déficiences des régimes, non au plan administratif.

Il importe donc «de s'assurer que la conception n'est pas contradictoire d'un programme à l'autre, qu'elle est cohérente et vise les objectifs de la politique de revenu», dit-il.

La position de M. Castonguay est donc logique et, pour cette raison, les gouvernements provinciaux devraient donc faire cause commune pour convaincre Ottawa de passer de la parole aux actes.

Rien ne sert d'éterniser ce débat. Face à la pauvreté qui crée partout un malaise profond il faut agir.

Roland Gagné

Point de vue

Les initiatives locales

Le programme d'ititiatives locales lancé par le ministère canadien de la Main-d'oeuvre pour atténuer la gravité du chômage et permettre, du même coup, la réalisation de projets locaux, ne donne pas partout des résultats efficaces.

Et pour cause... La conception de ces projets est laissée dans une très large mesure aux citoyens et aux collectivités. Et, malheureusement, tous ne comprennent pas de la même façon les intérêts de la communauté.

Dans notre région, par exemple, il y a ainsi de bons et de moins bons projets mis de l'avant par les citoyens ou les autorités municipales. On note également que des municipalités qui auraient dû profiter de ce programme pour réaliser des projets essentiels au bien-être de la collectivité n'ont pas encore bougé.

Une telle indifférence est regrettable, puisqu'il y a au niveau fédéral des sommes disponibles à cette fin.

Soulignons, cependant, qu'à Granby et à Cowansville, on a fait un réel effort pour bénéficier du programme d'initiatives locales. Leur aurait-il été possible, de même qu'à d'autres municipalités de faire davantage? Sans aucun doute, mais il y a quand même lieu d'être satisfait des mesures prises en vertu de ce programme.

Les circonstances dans lesquelles ce programme a été lancé, cependant, devraient porter les municipalités à planifier sans cesse leur développement et à avoir constamment, à portée de la main, des projets susceptibles d'être réalisés dans un bref délai. De la sorte, elles ne seraient pas prises au dépourvu.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publie par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

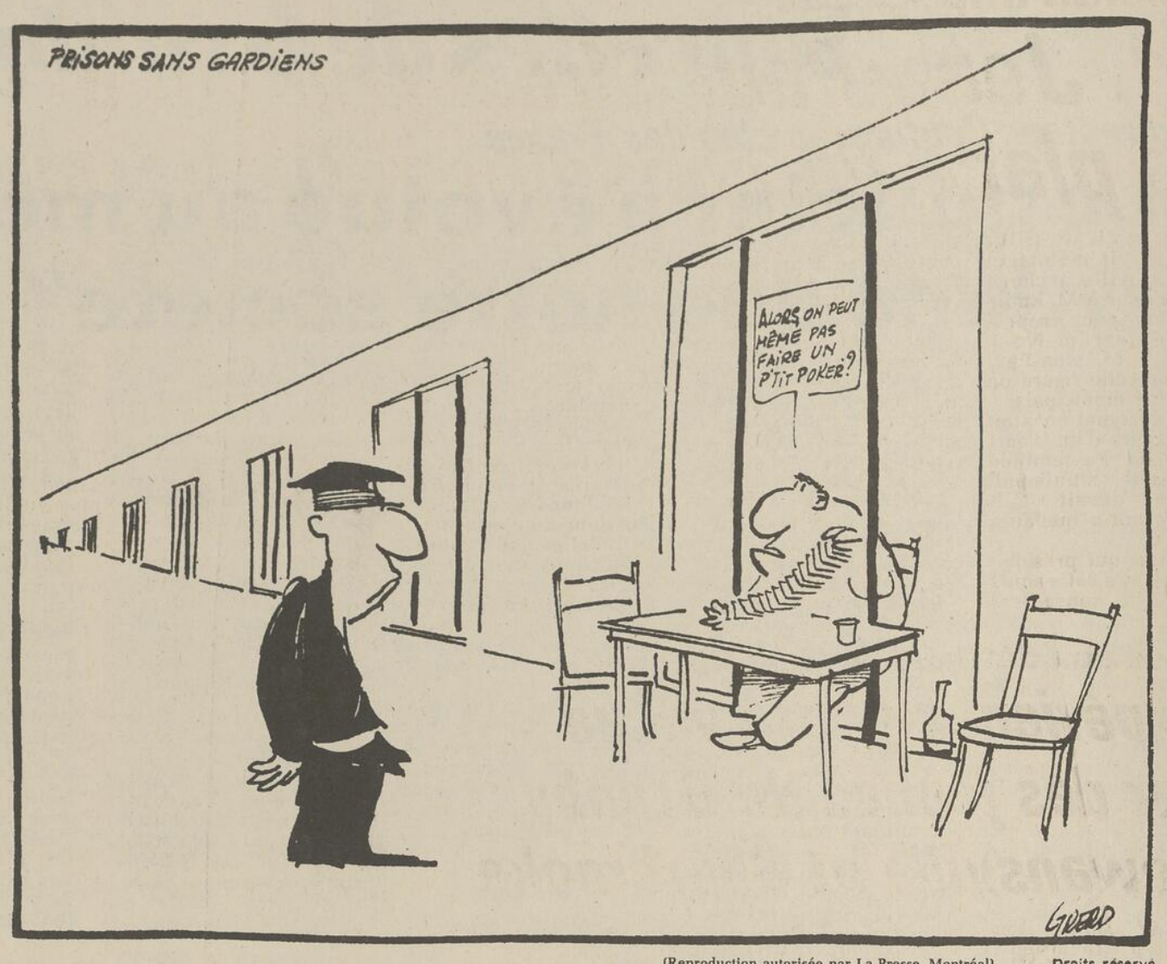
Journal fonde en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		*Poste*	*1 MOIS*	*3 MOIS*	*6 MOIS*	*1 AN*
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) Droits réservé

"Le Québec n'a guère le choix, il s'achemine vers le socialisme"

QUEBEC (PC — Le Québec n'a guère le choix des moyens, il s'achemine vers le socialisme. Reste à savoir s'il s'agira d'un socialisme d'Etat encombré par une monstrueuse bureaucratie, d'un socialisme, doctrinaire où les classes sociales seraient réduites à des mécaniques ou d'une forme de vie en commun, bien enracinée chez nous.

A grands traits, telle est l'esquisse que traçait récemment le sociologue Fernand Dumont de l'évolution politique québécoise, au cours d'une entrevue accordée à la Presse Canadienne.

Directeur de l'Institut supérieur des sciences humaines de l'université Laval, M. Dumont a publié au lendemain de la «crise d'octobre», une analyse sur ce sujet: La vigile du Québec. Une partie de l'ouvrage portait en sous-titre: «Vers un socialisme d'ici». L'expression a fait mouche. Elle sera le thème du sixième congrès des affaires québécoises, «Moment de réflexion collective» qui aura lieu à l'université Laval les 9, 10 et 11 mars prochain.

Solidarité

A 45 ans, le professeur Dumont était décrit récemment par l'éditorialiste du Globe and Mail de Toronto comme «le grand-prêtre de ce nouveau sacerdoce québécois que sont les sciences sociales». Très sobre et d'abord facile, il assume la direction de l'ISSH depuis sa fondation, en 1966. Docteur en sociologie de l'Université de Paris, il est de plus diplômé en psychologie et en psychologie sociale de la Sorbonne.

«Pour moi, dit-il, une société socialiste repose avant tout sur des solidarités de base. Le contraire de l'Etat omnipuissant et omniprésent.»

Ainsi, perçoit-il comme une démonstration de socialisme les nombreux mouvements communautaires qui prolifèrent depuis quelques années dans les grands centres urbains, maisons du chômeur, cliniques populaires médicales et juridiques, coopératives d'alimentation, etc.

Décentralisation

«L'Etat omniprésent qui existe partout en Occident n'est pas apparu par hasard, dit-il. C'est la contre-partie d'une société qui est atomisée. Le vieil individualisme libéral qui, par mesure de compensation, se donne un Etat très fort, puisque sans cela la société se déferait.»

L'évolution vers «un socialisme d'ici» appelle donc un nouveau mode de participation des citoyens qui pose toute la question d'une véritable décentralisation des pouvoirs de l'Etat.

«Il ne peut donc y avoir de solidarité qu'autour de projets à la dimension des gens qui y participent. Et participer, c'est élaborer avec d'autres, non seulement des objectifs politiques, mais ce à quoi les politiques sont subordonnées, c'est-à-dire les genres de vie, les styles de vie.»

M. Dumont voit dans ce prérequis l'essence même de la dimension «culturelle» qui pourra corriger les exigences d'une société moderne soumise par les technocrates à une planification nécessaire, mais contraignante en soi.

Fédéralisme

C'est d'ailleurs en raison de cette dimension culturelle qu'il rejette le fédéralisme canadien dans sa forme actuelle. Indépendantiste engagé, il en donnait la preuve, il y a deux ans, en remettant au Parti québécois les quelque $2,500 du Prix du Gouverneur général qui lui était attribué pour un ouvrage de philosophie sociale intitulé «Le lieu de l'homme».

«Même si j'étais un Canadien anglais, je voudrais refaire ce pays», déclare M. Dumont, qui voit une double faille dans la confédération canadienne:

1— l'aménagement des pouvoirs n'y a jamais été vraiment fait;

2— le fédéralisme de plus en plus centralisé tend à considérer les styles de vie, «les cultures», comme des questions purement folkloriques.

Profondément nationaliste, c'est-a-dire soucieux de rattacher l'avenir au passé, il soutient que la création de «grands ensembles» suppose l'existencec d'entités concrètes.

Improvisation

L'évolution récente du séparatisme québécois prouve à son avis que le Canada a été bâti à la hâte «contre» les Etats-Unis.

«Autant les nations européennes, assurées de leur autonomie réciproque, doivent accélérer leur cheminement vers certaines structures politiques unifiées, autant le Canada doit dissoudre la structure factice et improvisée qui lui donne une apparente unité, de façon à rebâtir un nouveau rassemblement des nations qui le composent.»

Pour lui, la question constitutionnelle, avec celles du développement économique, du milieu d'éducation et de l'habitat, est au coeur même des tiraillements sociaux du pays. A ceux qui rejettent comme «dépassée» la notion de nationalisme, il réplique: «Les droits de l'homme sont-ils périmés parce qu'ils datent du 18ème siècle?»

Radicalisation

Le sociologue Dumont interprète la radicalisation des idées et des hommes, au Québec, comme étant le résultat de l'affrontement de deux orientations:

— une idéologie de «rattrapage» issue du caractère d'urgence de la révolution tranquille qui appelle la planification;

— un désir de plus en plus aigu chez les citoyens de participation, de définition collective d'objectifs bien précis et souvent régionaux.

De cet affrontement naîtra, selon lui, une formule originale de socialisme.L'évolution est déjà en progrès, dit-il, en ce sens que la dualité est beaucoup plus nette qu'il y a cinq ou dix ans. A cet égard, la «crise d'octobre» aura pu servir de catalyseur.

Cette évolution devra-t-elle nécessairement passer par la violence? A cette question, il refuse de jouer les prophètes, notant toutefois que le «cas Vallières» est peut-être symbolique de ce que reconnaissent beaucoup de Québécois de gauche:

Gauche

— il n'y a pas de réussite pour une lutte socialiste violente au nord des USA;

— toute tentative de prise de pouvoir par la violence mène à un gouvernement autoritaire où les classes sont considérées comme des mécaniques.

Etatisation

Quant à la conquête des «moyens» par l'étatisation systématique, telle que prônée par le manifeste qui servira de document de travail au congrès de la CSN, l'été prochain, le professeur Dumont y voit un double danger.

Il n'y a pas, dit-il, une opposition inconciliable entre socialisme et étatisation, mais s'en tenir au problème du capital est insuffisant, en plus de conduire à ce qu'il appelle «L'Etat monstrueux».

Il se réjouit de ce que le mouvement syndical ait élargi, ces dernières années, la vision qu'il avait de la société. Ces milieux sont moins étroitement syndicaux, dit-il, plus soucieux d'un diagnostic d'ensemble des dimensions qui font les classes sociales.

Elites?

Se pose alors la question suivante: les options syndicales sont-elles le fait de professionnels permanents ou des militants eux-mêmes?

«Cela reste ambigu, note M. Dumont. Je crois que c'est les deux, mais c'est très difficile à démêler. Il est même probable que ces prises de position ne sont pas en continuité avec ce que souhaite l'ouvrier. Mais il ne faudrait pas, à cause de cette distance-là, affirmer que ce qui est exprimé de cette manière ne correspond aucunement avec ce qui est senti à la base.»

Autre ambiguité selon lui de la démarche syndicale vers le socialisme: l'évolution de la notion de «travailleur».

«En s'élargissant à des groupes de salariés comme les cols blancs ou les professeurs, ce qu'on appelle dans les manifestes ou ailleurs les travailleurs est toute autre chose qu'une classe sociale.

«Comment alors en arriverons-nous à une «expression» de visée socialiste qui pourrait épouser spontanément les conditions concrètes de tous ces gens-là?»

Quelle que soit leur évolution, conclut enfin de sociologue Dumont, ces tiraillements sociaux ne trouveront leur réponse que dans la politique dont il souligne, à regret, la baisse de «crédibilité» dans la population.

A son avis, la société québécoise vit présentement à l'heure de la vérité politique où chaque équipe, chaque formation politique, aura à présenter des programmes concrets d'action, au lieu de tabler sur des slogans.

«Il faut à tout prix, dit-il, atténuer un des postulats du système actuel selon lequel, quand un gouvernement est élu sur des thèmes très généraux. Il peut pendant quatre ans passer n'importe quelle législation, sans autre consultation que les débats de la Chambre, sous prétexte de la légitimité de son pouvoir.»

Le capital et le travail au Québec

QUEBEC (PC) — Le président de la Confédération des syndicats nationaux CSN, M. Marcel Pepin, et le président du Conseil du patronat du Québec CPQ, M. Charles Perrault, ont participé à un véritable débat contradictoire, à Québec.

MM. Pepin et Perrault avaient été invités à répondre à la question «L'équilibre entre le capital et le travail est-il rompu», devant les membres de la Société des comptables en administration industrielle de Québec.

Pour le président de la CSN, qui a été le premier à prendre la parole, non seulement l'équilibre entre le capital et le travail n'est pas rompu, mais il n'a jamais existé.

«L'équilibre entre le capital et le travail est une idée, une idée pure, un lieu commun né du mariage d'un pouvoir économique hypocrite et d'un syndicalisme complaisant, a affirmé M. Pepin.

«L'effet le plus clair de cette idée, à cause de l'illusion qu'elle contient, est de contribuer fortement à domestiquer le mouvement syndical et à lui ôter une partie importante de son énergie militante, de son acuité critique, de sa volonté politique; en un mot à ruiner le sens qu'il peut avoir encore de sa mission, a ajouté le dirigeant syndical.

Il a expliqué que c'est à cette tâche de démystification que s'emploie depuis quelques années la CSN, et particulièrement, dans le document de travail intitulé «Ne comptons que sur nos propres moyens».

M. Perrault

De son côté, le président du Conseil du patronat a affirmé que le capital n'avait pas le meilleur rôle présentement, devant tout le battage publicitaire accordé aux prises de position des centrales syndicales.

Il s'est demandé si cette hargne contre le capital que l'on constate de plus en plus au Québec n'est pas attribuable, en partie, au capital lui-même qui, contrairement au monde du travail, n'a jamais su «vendre» ses politiques.

Selon M. Perrault, parce qu'il n'a pas compris ce besoin d'information des travailleurs de la base et du grand public, parce qu'il a laissé combler le vacumm par les centrales syndicales qui, elles ne se sont pas gênées pour répandre leurs théories, valables ou non, le capital constate aujourd'hui que l'équilibre entre lui et le travail est rompu à son désavantage.

A son avis, si le capital veut établir cet équilibre entre lui et le travail, il faudra qu'il fasse confiance au public.

«Le chef d'entreprise moderne doit, en effet, donner à toute la question d'information du public, beaucoup plus d'attention que par le passé, a-t-il expliqué, ajoutant que «dans ce monde de communications instantanées, le contrôle de la pensée dépend d'un emploi savant des moyens d'information».

M. Perrault estime toutefois que cette tâche d'information ne doit pas reposer uniquement sur le capital.

Il a déploré que notre système d'éducation consacre encore trop peu de ressources à la formation politico-économique de la jeunesse.

Des super-blocs économiques

PETERBOROUGH, Ont. (PC) — Selon M. Eric Kierans, le Canada pourrait bien être limité à remplir, dans les années à venir, un rôle économique de fournisseur d'énergie et de matières premières à un, deux ou trois super-blocs économiques.

D'ici 1980, a déclaré l'ancien ministre des communications, le Japon, les Etats-Unis et les pays du Marché commun européen seront en mesure de fournir au monde entier tous les produits commerciaux possibles.

Or il est évident que ces trois blocs n'essaieront pas de se détruire l'un l'autre, mais plutôt d'en venir à une sorte d'entente.

M. Kierans s'adressait à un auditoire de l'université Trent.

Le Canada, selon lui, ne figurera nulle part dans ce système en voie de formation et inévitable. «Nous n'exercerons aucune influence, que nous soyions unis à un bloc ou à l'autre».

Il a souligné que, si le Canada pouvait être considéré comme un pays industriel, il avait acquis ce statut grâce à d'autres pays. «Il est probablement plus juste de dire que nous sommes une nation industrielle honoraire».

Quand un pays se trouve dans ce genre de situation, où plus de la moitié de son économie est contrôlée par des intérêts étrangers, a-t-il maintenu, l'orientaton et l'expansion future de ce pays sont également dirigées par d'autres.

Parmi les mesures qu'a suggérées M. Kierans pour affronter ce danger imminent, il y a la nécessité de procéder à une nouvelle classification des priorités techniques au Canada.

«A ce sujet, il nous fait considérer sérieusement la technologie qu'on nous impose. Nous devons commencer à vérifier ce qui importe le plus pour nous et affirmer quelle sera notre politique en ce qui regarde l'exploitation de nos ressources. Tout le monde croit que nous sommes riches, parce que nous tirons tout du sol et le donnons à gauche et à droite».

Décision impopulaire?

M. Jean-Paul Sirois nommé à la place du conseiller Ducharme

COWANSVILLE (JDB) — Le conseil municipal de Cowansville a choisi un successeur à M. Emile Ducharme pour représenter le quartier No 5. Il s'agit de M. Jean-Paul Sirois, nouvelle figure de la politique municipale.

Cette désignation a eu lieu au cours d'un ajournement de l'assemblée du conseil municipal, lequel ne devait d'ailleurs que durer quelques minutes.

Le maire, qui présidait l'assemblée, s'est enquis auprès des conseillers présents s'ils avaient des propositions à présenter concernant le siège laissé vacant par le départ de M. Ducharme.

Une seule proposition fut formulée, celle de l'échevin Norman Browning, pour soumettre le nom de M. Jean-Paul Sirois, et le choix fut rapidement ratifié par le reste du conseil.

Quelques secondes plus tard, M. Sirois pénétrait dans la salle du conseil et était immédiatement assermenté.

Le tout n'a duré que quelques minutes et s'est déroulé devant une salle presque vide, l'auditoire n'était composé que de trois personnes.

Cette décision du conseil municipal de nommer tout simplement un remplaçant, même si elle est légale (la loi des cités et villes les y autorise) ne risque pas moins d'être très impopulaire étant donné certaines allégations de contribuables à l'effet que "toutes les décisions sont prises d'avance".

Et ce n'est pas tant sur le candidat choisi que sur la manière dont s'est faite cette désignation que la critique populaire porterait.

En outre, comme il reste encore près de trois années avant que de nouvelles élections générales se déroulent à Cowansville, plus d'un citoyen estimait que le conseiller occupant le siège du quartier No. 5 devait être choisi par les citoyens de ce secteur.

M. Jean-Paul SIROIS

"Cette référence à la voix populaire n'aurait été, en rien, préjudiciable aux autorités municipales, souligne-t-on. Au contraire, elle aurait permis de rétablir un dialogue quelque peu interrompu entre les administrateurs municipaux et la population".

Quant au conseiller choisi, M. Jean-Paul Sirois, c'est une figure bien connue. Il appartient à la plus vieille famille canadienne-française native de Cowansville, et il a vu le jour justement dans le quartier No 5, qu'il représentera désormais au sein du conseil.

Agé de 40 ans, il est marié et père de famille; il a mené une vie sociale extrêmement bien remplie: membre de la Jeune Chambre de Cowansville, des Chevaliers de Colomb, président de l'Amicale St-Léon, président de la Fédération, section Montréal, des anciens des Frères de l'Instruction chrétienne.

Mais c'est surtout dans le domaine des sports que M. Sirois s'est le plus illustré, puisqu'il a assumé la présidence de plusieurs associations de baseball, hockey... et qu'il n'a cessé de se dévouer pour les jeunes, dans ce secteur bien particulier.

A Granby et à Saint-Césaire

C'est ce soir, à 8h.30, à l'auditorium de l'école polyvalente Immaculée-Conception de Granby que Anna Chornodolska, soprano, et Bruno Laplante, baryton, interpréteront des extraits d'opéras et d'opérettes pour le public JMC, accompagnés au piano par Colombe Pelletier. Par ailleurs, vendredi soir, le même concert sera présenté au couvent Val-Marguerite pour les membres réguliers et privilégiés des Jeunesses musicales de St-Césaire. En matinée, vendredi, le concert sera présenté aux étudiants, à la salle de l'école St-Vincent.

Visites aux détenus de Cowansville

Expérience-pilote vécue par des jeunes de Granby, Cowansville et Sherbrooke

GRANBY (EPF) — Des étudiants et travailleurs de Granby, Cowansville et Sherbrooke tentent actuellement une expérience-pilote qui poursuit un double but; celui d'abord de rencontrer les détenus de l'Institut fédéral de Cowansville et leur apporter un peu du monde extérieur, et en second lieu, sensibiliser la société face aux problèmes que rencontre le détenu.

Ce noyau de 11 jeunes de professions et métiers différents, ont pour objectif de servir d'intermédiaires entre les détenus et la société. Pour ce faire, un plan de travail a été établi, et les trois cellules composantes du noyau se sont choisi des moyens d'action.

Une fois tous les 15 jours, le groupe se rend à Cowansville pour rencontrer les détenus. Déjà une sélection est faite, par l'aumônier de l'Institut, parmi les détenus; ceux que le groupe rencontre sont conscients de leurs problèmes et veulent en sortir.

Cette série de visites a d'abord été demandée par l'aumônier pour permettre aux détenus de voir la société d'un autre oeil. Au petit groupe rencontré par l'abbé Dufort, d'autres jeunes sont venus s'ajouter, et ceux qui sont intéressés par cette sensibilisation réciproque, sont invités à se joindre au groupe.

A chacune de ces visites rencontres, on choisit un thème sur lequel détenus et visiteurs échangent. Par ces discussions, les jeunes visiteurs essaient de faire voir aux détenus la société d'un autre oeil, leur donner une image de la société dans laquelle ils vivent, beaucoup plus par une attitude que par des paroles.

D'un autre côté, tout en échangeant, les détenus laissent percevoir leurs problèmes, soit leur méfiance vis-à-vis la société, leur crainte de l'affronter dès qu'ils auront fini leur temps à l'intérieur. Ils sont aigris contre la société qui ne veut pas leur donner leur chance.

Ainsi, par leurs rencontres, les visiteurs tentent de rendre l'espoir aux détenus, et par leur action extérieur, dans le milieu où ils travaillent ou étudient, essaient de sensibiliser la société face aux détenus.

Les tâches

Les tâches de chacune des cellules a été bien définie lors d'une récente réunion. Ces rencontres se déroulent les semaines où il n'y a pas visite au pénitencier.

Ceux de Granby ont pour objectif de communiquer avec les dirigeants de la Maison Compréhension, à Montréal, afin de connaître la collaboration qui peut exister, contacter les présidents d'organismes de la région dans le but, encore une fois, d'estimer la collaboration, et enfin, assurer une certaine publicité, par les journaux, afin de sensibiliser la société face aux détenus.

La cellule de Cowansville a pour tâche de communiquer avec les publicistes de la région, les jeunes travailleurs, pour sensibiliser le plus de gens possible à la vie et aux problèmes des détenus et effectuer un sondage auprès de la population étudiante en regard avec cette situation.

Ceux de Sherbrooke auront un travail analogue, sauf qu'il se fera auprès des étudiants et de la population de cette ville, par contacts directs ou par la voie des média d'information.

372-2333

GRANBY (GMM) — Les services téléphoniques de Tel-Aide et du Centre de références de Granby, sous l'égide du Centre de bénévolat, ont commencé à fonctionner, hier soir, à 9 heures.

A 372-2333, de 9 heures du soir à 9 heures du matin, un confident téléphonique répondra à toutes les personnes qui appelleront lors de crises d'ordre émotif, et tentera, par le dialogue, la compréhension et la chaleur amicale de la présence humaine, de ramener le calme chez son correspondant qui, tout comme lui, aura le privilège de rester totalement anonyme.

Il est à prévoir que des mauvais plaisants se substitueront aux personnes réellement en détresse, toutefois les membres de Tel-Aide escomptent sur la charité de chacun pour laisser la ligne libre pour les personnes qui auront réellement besoin de leurs services.

Quant au Centre de références, sans prétendre concurrencer celui de Montréal qui, comme chacun le sait est une machine bien huilée, il tentera de diriger les personnes dans le besoin vers les services gouvernementaux ou privés qui pourront le mieux les dépanner, et ce dans les délais les plus brefs.

Ce sont donc deux services essentiellement humains que le Centre de bénévolat de Granby met à la disposition du grand public de notre territoire, que ceux qui en ressentent le besoin n'hésitent pas à appeler, une voix amie répondra.

PLACEMENT RECOMMANDÉ

OBLIGATIONS 7½%

de

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL DE ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

DATÉES DU 15 MARS 1972 — ÉCHÉANT LE 15 MARS 1982

PRIX: 100 plus les intérêts courus, s'il y a lieu

GARANTIE: Le paiement en principal et intérêts des obligations, première hypothèque, série "C", du C.E.G.E.P. de St-Jean-sur-Richelieu, sera garanti par le transport d'une subvention du gouvernement de la province de Québec, payable à même les deniers votés annuellement par la Législature.

Nous vous invitons à communiquer avec l'un de nos représentants:

M. N.L. PREFONTAINE, tél.: 347-4409 (St-Jean)
M. LEOPOLD DURIVAGE, tél.: 293-5515 (Farnham)
M. PIERRE LEBLOND, tél.: 845-1152 (nous acceptons 672-1348 les frais virés)

RENÉ T. LECLERC
INCORPORÉE
507, PLACE D'ARMES— MONTRÉAL 126 TÉL.: 845-1152

A&P s'interesse

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 19 février, 1972.

Ce dont ce pays à besoin est une VENTE à 10¢

Donc nous allons avoir la meilleure jamais vue!

VIANDES À TARTINER Marque Bonus, 4 variétés Pqt 3 oz 10¢
CRUMB & Bake Marque 4C, mélange chapelure assaisonné Pqt 2½ oz 10¢
BISCUITS BABEURRE Pillsbury Pqt 4½ oz 10¢
FOAM CUPS Pour breuvages chauds ou froids Pqt de 10 10¢

CRISTAUX TANG Saveurs de raisins ou de pamplemousses 10¢ (Prix régulier 2/39¢)

GELEES EN POUDRE SHIRRIFF Pqt 3 oz 10¢ (Prix régulier 3, 39¢)
NOURRITURE POUR CHAT OU CHIEN Gold Ribbon Boîte 16 oz 10¢ (Prix régulier 5/59¢)
SAUCE AUX TOMATES Heinz Boîte 7¼ oz 10¢
POIS Lachine, Qualité Standard Boîte 10 oz 10¢

PATATES FRITES De choix, congelées, Valley Farms Pqt 9 oz 10¢

SOUPE HEINZ Tomates ou legumes Boîte 10 oz 10¢ (Prix régulier 2/29¢)

CREME GLACEE Marque Marvel Achetez-en un contenant, obtenez-en un autre pour 10¢ Contenant une chopine - 27¢

COFFEE PRIME Congelé, Marque Farmer Ctn. 8 oz 10¢

Vente à 10¢ du bon vieux temps

BETTERAVES OU CAROTTES EN DÉS De choix, Marque Paula Boîte 14 oz 10¢
JUS DE POMMES Pur, Rougemont Boîte 10 oz 10¢
SOUPE HABITANT Pois ou légumes Boîte 8 oz 10¢
SPAGHETTI Habitant Boîte 8 oz 10¢
CREAMETTES 4 variétés (Prix régulier 2/29¢) Pqt 7 oz 10¢
MILK SHAKES Borden (Liquide) (Prix régulier 2/29¢) Ctn. 10 oz 10¢
DEBARBOUILLETTES Man Friday chaque 10¢

PANSEMENTS CURAD Pqt de 10 10¢ (Prémarqués - 25¢)
EAU MINERALE Montclair Bte 12 oz 10¢ (Aucun dépôt)
TOMATES EN PURÉE Sole d'Oro Boîte 5½ oz 10¢ (Prix régulier 2/29¢)
PAPIER DE TOILETTE Marlboro Rouleau simple 10¢
SAVON DE TOILETTE COLGATE Pain format régulier 10¢
LINGES A VAISELLE Man Friday chaque 10¢

Les marques A&P égalent les autres, mais elles coûtent moins cher!

CONFITURES IONA Framboises, fraises, pêches, avec pectine. Marque A&P Jarre 24 oz 49¢
DETERSIF SAIL En poudre, bleu ou blanc, Marque personnelle A&P (Format géant) Boîte 42 oz 69¢
SACHETS DE THÉ A&P Mélange spécial Pqt de 100 79¢
GINGER ALE OU KOLA Yukon Club (Votre choix) 5 Btles 30 oz 99¢ (Plus dépôt sur la bouteille)
TOMATES A&P De choix 3 Boîtes 28 oz $1.00

POULETS POUR ROTIR Canada categorie "A", eviscerés, empaquetage hermetique 4 a 5 lb environ lb. 45¢

TOURTIERES TAILLEFER Pqt 16 oz 78¢

LEGUMES LA FERLANDIERE Haricots jaunes ou verts, légumes mélangés, pois et carottes, carottes tranchées, maïs en crème, de choix Boîte 10 oz 10¢

Moulu sur demande Un superbe mélange de café Brésilien 100% CAFE 8 O'CLOCK Sac 1 lb 69¢ (Sac 3 lb - $1.99)

BRIOCHES DU CAREME Jane Parker Délicieuses, ordinaires ou rôties Pqt de 12 69¢ (Pqt de 6 - 39¢)

CRETONS Taillefer Pqt 16 oz 69¢
SAUCISSES DEJEUNER Déjeuner, Marque Maple Leaf Pqt 16 oz 59¢
JAMBON CUIT Tranché, Marque Maple Leaf Pqt 6 oz 59¢
SAUCISSES FUMEES Marque Maple Leaf Pqt herm 1 lb 59¢
PIZZAS LUIGI Toutes garnies, Marque Luigi 85¢
Marque Super-Right BACON DE CÔTÉ LB Pac. Herm. 69¢

PAIN Tranché, JANE PARKER Blé entier 100% Blé craquelé Blé entier 60% 4 Pains 24 oz $1.00 (Achetez-en 4 pains—Epargnez - 16¢)

POMMES McINTOSH Canada de fantaisie, culture du Québec Sac cello 5 lb 39¢

PRODUITS DE BOULANGERIE!

TARTE A LA CITROUILLE Jane Parker Grande tarte 8 pouces 59¢ (Epargnez - 10¢)
Délicieuse tarte à garniture crémeuse veloutée . . . légèrement épicée pour rehausser sa pleine saveur dans une croûte feuilletée et croustillante!
PETITS GÂTEAUX MACARONS Vanille, Jane Parker 3 Pqts de 6 $1.00 (Achetez-en 3 pqts—Epargnez - 29¢)
PETITS PAINS A LA CANNELLE Jane Parker Pqt de 8 39¢ (Epargnez - 14¢)
PETITS PAINS SNOWFLAKE Jane Parker 3 Pqts de 12 $1.00 (Achetez-en 3 pqts—Epargnez - 17¢)
PETITS PAINS JUMELÉS Jane Parker 3 Pqts de 12 $1.00 (Achetez-en 3 pqts—Epargnez - 23¢)
BEIGNES Jane Parker, pour toute la famille Pqt de 12 49¢ (Epargnez 6¢)

VERIFIEZ CES EPARGNES

NOURRITURE PUSS'N BOOTS POUR CHATS 8 variétés Boîte 15 oz 18¢
FEVES LIBBY Bien rôties, dans une sauce aux tomates 2 Boîtes 14 oz 55¢
POULET & CHIP Congelés, Stillmeadow Pqt 22 oz 79¢
PETITS PATES DE POISSON Morue, congelés, enrobés de pâte, Marque A&P Pqt 16 oz 53¢
POISSON FRIT Congelé, marque Blue Water Pqt 8 oz 47¢
MORUE ENROBÉE DE PÂTE Congelée, marque Omstead "W" Pqt 12 oz 59¢
SHAMPOOING HEAD & SHOULDERS Format familial 3.6 oz., tube 3.7 oz., Lotion 5.2 oz chaque $1.39

FRUITS ET LEGUMES FRAIS!

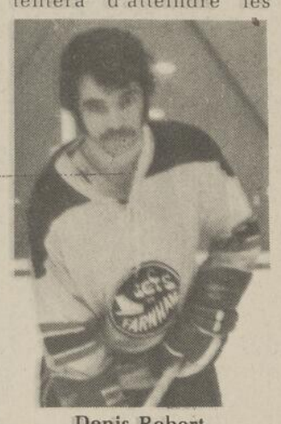
CAROTTES Canada No 1, Culture du Québec Sac cello 2 lb 25¢
CHOUX Canada No 1, Culture de la Floride lb 18¢
CHOUX DE BRUXELLES Culture du Mexique Boîte 10 oz 39¢
ECHALOTES Gros paquets verts Culture de la Californie 2 pour 25¢
PIMENTS Verts, sucrés, Culture du Mexique lb 39¢
PLANTES TROPICALES Assorties Pot 3 po. 39¢

574 rue PRINCIPALE
GRANBY

Sport

Farnham est l'hôte des Barons de Granby

FARNHAM DNC — Les Jets de Farnham auront à défendre encore une fois leur avance en première position. C'est aux Barons de Granby que s'opposeront les hommes de Raymond Mady ce soir à Farnham. Lors de leur dernière visite à Farnham, les Barons ont goûté à la médecine des Jets; ces derniers l'avaient emporté par le mirobolant pointage de 12 à 6. Cette fois, les Barons seraient au grand complet. Faisant face au cerbère Yvan Ponton, les hommes de Pierre Roy devront se mériter absolument la victoire, sinon les Jets auront la porte toute grande ouverte vers le championnat de la campagne régulière. Le tandem Ponton-Messier aura à garder la meilleure moyenne de gardiens de buts. Jean-Noël Audette tentera d'atteindre les records de l'an dernier, soit 53 buts et 60 assistances. Denis Audette tentera également d'abattre son record de l'an dernier. Les records d'assistance au Palais des Sports de Farnham sont aussi à la hausse.



Denis Robert

Si la direction de l'équipe des Jets de Farnham avait à décerner un trophée pour la meilleure recrue de l'année 1971, 1972, il est presque certain que le choix irait au défenseur Denis Robert qui remporterait la palme. Agé de 19 ans, Robert est le plus jeune joueur de la ligue et il accomplit tout un boulot à la défensive. En n'importe quel temps il peut rivaliser et jouer aussi bien que ses compagnons, sans pour autant jeter le blâme sur Alain Grégoire, Pierre Dion, Michel Boucher, Jean Larochelle et quelques autres.

Il est certain que si les Jets de Farnham acceptent le trophée du championnat de la saison, tout les joueurs auront participé à ce triomphe d'équipe. Ce n'est pas un ni deux mais des Jets qui feront partie de l'équipe championne. Mais d'ici là, il faut remporter des victoires. Il n'est pas bon de trop rêver car Granby est encore tout près et les Barons peuvent se révéler des adversaires dangereux.

	B	A	PTS
J.N. Audette	33	78	111
D. Audette	39	43	82
P. Farella	37	31	68
A. Grégoire	12	24	36
P. Dion	8	25	33
A. Palmer	20	11	31
A. Lord	15	15	30
C. Dumont	12	15	27
M. Larocque	6	17	23
C. Delorme	4	14	18
G. Fléming	6	9	15
M. Boucher	0	10	10
A. Roy	1	6	7
J. Larochelle	2	2	4
D. Robert	0	2	2
M. Brisson	0	1	1
G. Morin	0	1	1
Y. Ponton	0	0	0
Y. Messier	0	0	0

Granby en évidence

Dernièrement, un tournoi régional de mini-basket, du secteur Richelieu-Yamaska a été tenu à l'école Sacré-Coeur. L'équipe de la Commission Scolaire de Granby a remporté la grande victoire pour ainsi se qualifier au tournoi provincial des Jeux d'hiver du Québec, à Pierrefonds, les 25-26 et 27 février. Voici les gagnants dans l'ordre habituel: Richard Gélineau, Mario Burelle, Robert Larochelle, Claude Dupuis et Daniel Dextraze. Seconde rangée: Bernard Tétreault, Mario Nadeau, Michel Dupont, Gaétan Morin, Patrick Sullevan et Raynald Samson, éducateur physique et instructeur de cette équipe.

(Photo J. Petit)

La LNH ira en Cour

TORONTO (PC) — La LNH aura recours à la justice pour défendre la légalité de ses contrats avec les joueurs, a déclaré le président Clarence Campbell.

Selon lui, il faut s'attendre à ce que l'Association mondiale de hockey embauche quelqu'un sous contrat avec la LNH, ce qui résultera en des poursuites légales.

«Nous réclamerons alors une injonction, suivie d'une poursuite en dommage.

«J'ignore quelle sera la décision des juges, mais nous poursuivrons certainement si l'on nous vole des joueurs.»

Le contrat de la LNH est semblable à celui qui existe dans les autres sports depuis de nombreuses années et «devrait être honoré», selon Campbell.

Le contrat de la LNH contient une clause donnant à l'employeur le droit au service d'un joueur dans les négociations futures entre les deux.

Les porte - parole de l'AMH soutiennent que cette clause ne tiendra pas devant les cours de justice.

Kennedy des Vics a patiné hier soir

GRANBY — David Kennedy a chaussé les patins hier soir, lors de l'exercice des Vics junior de Granby. Sa présence sur la patinoire a réjoui les partisans. Mais il n'est aucunement question que David revienne au jeu en fin de semaine, alors que les Vics disputeront deux parties, à Granby vendredi soir et à Waterloo dimanche soir. David portait un plâtre depuis sa blessure à Asbestos, il y a deux semaines.

Hier, il s'est contenté de légers exercices, et lorsque le gérant Léonard Grondin s'aperçut qu'il y mettait un peu trop de «tigre», il a recommandé à David de quitter la patinoire, afin de ne prendre aucun risque inutile.

Les hommes de Gilles Bédard ont mis plus d'entrain à la pratique d'hier mais il y a toujours place pour de l'amélioration. A l'issue de la pratique, Gilles Bédard a fait un seul commentaire: «Je suis vraiment déçu de certains joueurs, surtout à la fin de la saison. Il ne reste que quelques semaines pour dorer le blazon de Granby. Pourquoi lâcher ainsi», a-t-il dit.

D'un autre côté, Bizou a fait l'éloge de d'autres joueurs. Enfin, il y eut «conférence au sommet» durant plusieurs minutes, entre Gilles Bédard et Léonard Grondin.

Granby se rallie et bat St-Hyacinthe

GRANBY — Les Barons de Granby, qui tiraient de l'arrière 5 à 3 après la première période, ont marqué six buts à la deuxième reprise et ils ont disposé du Mayflower de St-Hyacinthe 13 à 9 hier soir dans le seul match à l'affiche dans la ligue de la Belle Province. Ce soir, les Barons visitent les Jets de Farnham dans une autre partie très importante. En effet, avec une victoire ce soir sur les Jets, Granby rejoindrait ces derniers en tête.

André Bélanger a été la grande vedette des Barons hier soir. Bélanger a réussi un truc du chapeau en plus de récolter trois assistances. Robert Bibeau a également compté trois filets, pendant que Pierre Audet y allait de deux buts et quatre passes. Claude Royer a également connu une excellente soirée avec deux buts et autant d'aides; Réal Jodoin, Roger Pion et Raymond Chaussé ont complété le pointage.

Pour St-Hyacinthe, Benoît Matte et Jean-Louis Goyette ont enfilé deux buts chacun; les autres vont à Serge Banville, Réal Viens, Pierre Robert, Jean Lemieux et Paul-Emile Parenteau. A souligner que les Barons recevront les Voyageurs de l'Assomption, jeudi soir à 8 heures trente.

GRANBY 13
ST-HYACINTHE 9
SOMMAIRE
Première période

1. Granby: Bibeau (Jodoin, Alivizatos) 1.18
2. St-Hyacinthe: Banville (Robert, Parenteau) ... 4.08
3. St-Hyacinthe: Viens (Chagnon, Lemieux) .. 5.15
4. Granby: Bélanger (Audet, Royer) 12.32
5. St-Hyacinthe: Matte (Robert, Parenteau) . 13.05
6. St-Hyacinthe: Robert (Parenteau, Matte) ... 13.35
7. Granby: Jodoin (J. Ekdom, Hudon) 15.56
8. St-Hyacinthe: Lemieux (Cloutier, Goyette) ... 19.40

Punitions: Alivizatos 6.23, Beauregard 6.23, Audet 17.30

Deuxième période

9. Granby: Royer (Audet) 53
10. Granby: Bibeau (Alivizatos) 2.59
11. St-Hyacinthe: Goyette (sans aide) 5.57
12. Granby: Pion (Chaussé, Jodoin) 8.18
13. St-Hyacinthe: Parenteau (Chagnon, Robert) 10.53
14. Granby: Bélanger (Audet, Royer) 15.23
15. Granby: Chaussé (Pion, Alivizatos) 17.12
16. Granby: Bélanger (J. Ekdom, Audet) 19.17

Punition: Goyette 12.30.

Troisième période

17. St-Hyacinthe: Goyette (Matte, Chagnon) 8.11
18. St-Hyacinthe: Matte (Chagnon, Parenteau) 9.24
19. Granby: Bibeau (sans aide) 10.52
20. Granby: Royer (Audet, Bélanger) 11.59
21. Granby: Audet (Bélanger) 17.13
22. Granby: Audet (Bélanger, Royer) 18.12

Punition: Aucune.

Pour le "PATINTON" des Vics
Les Grondin, Pinard, Papineau et Cadorette chausseraient les patins, le 4 mars prochain...!

GRANBY — La prochaine grande organisation des Vics de Granby (mini) aura lieu le samedi 4 mars prochain. Il s'agira, comme nous l'avons mentionné à maintes reprises dernièrement, du fameux "PATINTON", une innovation qui ne manquera pas de spectaculaire.

D'ailleurs, tous les joueurs des mini-Vics participeront à ce "PATINTON" du 4 mars. Depuis décembre dernier, ces jeunes offrent des "contrats" spéciaux aux sportifs. Ces derniers s'engagent à payer aux Vics de Granby inc. un cent ou plus, pour chaque tour effectué par le joueur avec lequel ils se sont engagés. Ce "PATINTON" sera d'une durée de trois heures, soit de 2h. à 5h., le samedi après-midi, et le public y sera admis gratuitement, afin d'encourager les patineurs.

Il semble toutefois que cette fièvre du "PATINTON" se soit étendue au delà des joueurs des mini-Vics. En effet, plusieurs dirigeants des Vics (d'un certain âge) et qui n'ont pas chaussé les patins depuis de nombreuses années, se sont défiés, et on les verra peut-être sur des patins, participer à ce "PATINTON" du 4 mars..On mentionne les noms de Léonard Grondin, Jean-Paul Papineau, Phil Pinard, et aussi de l'échevin Gilles Cadorette qui aurait, selon nos informations, vendu plusieurs "contrats" très alléchants..Quand même, ces "anciens athlètes" exigent plus qu'un cent du tour. Certains vont jusqu'à $1 du tour..On ajoute aussi les noms de Denis Tardif et Bernard Brodeur qui ont relevé le défi en question..

Pour mieux expliquer ce que sera ce "PATINTON", disons que si un concurrent effectue 100 tours, le signataire du contrat devra débourser $1, s'il a signé un contre d'un cent par tour...ou encore $5 s'il s'est engagé pour 5 cents du tour.

La vente des contrats se continuera jusqu'à la fin du "PATINTON": Il ne fait aucun doute que tous les mini-Vics, et aussi les "vedettes d'un certain âge" auront leurs partisans....et leurs "entraîneurs", dit-on.

Enfin, M. Léonard Grondin a souligné hier que plusieurs joueurs des Vics junior avaient accepté de prêter leur concours à ce "PATINTON"..

Donc, si on vous offre un contrat pour cet événement du 4 mars, n'ayez crainte de le signer..Vous ne paierez qu'après le 4 mars...selon le nombre de tours de votre candidat préféré.

D'autres détails intéressants seront communiqués plus tard sur cette organisation plutôt inusitée et captivante.

Chicago 3 St-Louis 2

Première période

1. Chicago, Mikita 22 Stapleton, Koroll 6:57

Punitions — Barclay Plager SL 4:59, Korab C 8:43, O'Shea SL 955, Stapleton C 17:07.

Deuxième période

2. Chicago, Maggs 6 E Hull, Martin 15:08

Punition — Korab C 1: 37, Jarrett C 3:33, Korab C, Unger SL 10:32

Troisième période

3. St-Louis: Sabourin 20 (St-Marseille, W. Plager) 3.21
4. St-Louis: Lavender (B. Plager, Roberto) 4.28
5. Chicago: Mikita 23 (D. Hull) 6.28

Punitions: W. Plager 5.20, Korab mineure et majeure 14.36, Lavender, majeure 14.36.

Lancers

Chicago	8	7	10-25
St-Louis	11	17	14-42

Gardiens: Chicago, Esposito; St-Louis, Wakely.

A — 18,443.

EN UN RIEN DE TEMPS VOS VIEILLES CHOSES SONT VENDUES PAR LES "ANNONCES CLASSÉES"

Bill Torrey avec le club de New York

WESTBURY, N.Y. (PA) — Le nouveau club de New York dans la LNH portera le nom de Islanders et aura Bill Torrey comme directeur - gérant. Celui-ci est l'ex - vice - président des Seals d'Oakland, maintenant les Golden Seals de la Californie.

Torrey a l'intention de consacrer la balance de la saison actuelle aux voyages afin de surveiller des joueurs et de se trouver un personnel de dépisteurs en vue de la séance de repêchage en juin.

Le club sera surtout en quête de jeunes joueurs lors du repêchage.

L'instructeur ne sera pas choisi avant la fin de la saison, mais avant le repêchage.

Torrey, originaire de Montréal, était à la tête de sa propre maison de publicité à Pittsburgh depuis deux ans, soit depuis son départ d'Oakland.

Atlanta et New York feront leurs débuts dans la LNH l'automne prochain.

Allez vite à la page des "ANNONCES CLASSEES" et profitez de ses bonnes aubaines...

ACHÈTE MIEUX, QUI ACHÈTE

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE-SERVICE

ANDRÉ MAHEU, Président

Chez

GAÉTAN MAHEU, Gérant des ventes

MAHEU

Le DODGE Adventurer
Stabilité de route et endurance imbattable, le plus robuste des camions.
NOTRE SPÉCIAL DE LA SEMAINE
VENTE — ÉCHANGES ACCEPTÉS

2 POLARA '71
2 p., H.T., tout équipé
Plus de garantie qu'un neuf

CORONET '71
4 p. Sedan

MONTEGO '69
2 p., H.T., vrai bijou, très propre
PRIX SPÉCIAL

PLYMOUTH '69
FURY, 2 p., H.T., tout équipé
PRIX SPÉCIAL

2 CHRYSLER '69
4 p. H.T., tout équipés
Propres comme neufs

CHARGER '68
P.S., P.B., P.W., V.R.

CORONET '68
2 p., H.T.

CHRYSLER '68
4 p., H.T., parfaite condition

DODGE '68
Monaco, 4 p., H.T., parfaite condition, tout équipé

CHEVROLET '68
4 p., sedan, parfaite condition

PLYMOUTH '68
Satellite, Station, 3 sièges, Tout équipé

DODGE '71 Pick up

M. BREAULT 378-7474

J. MAHEU —

A. PARENT 378-6283

2 ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR

POUR WATERLOO, À LAURIER, vous devez vous fier.

AUTOS USAGÉES

Dependable

CHEMIN ST-PAUL GRANBY

CORONET '71

CHRYSLER '69 4 p., H.T.

CHRYSLER '67 4 p., H.T.

L. DÉSAUTELS Représentant WATERLOO 539-1122

"LES FARFADETS"

Qui sont "Les Farfadets"
Un jeune homme du nom de YVES et une jeune fille du nom de DENISE. Ce groupe est sans contredit le maître dans l'art de faire éclater: Rire, joie gaieté.

Que font "Les Farfadets"
YVES EST: Ventriloque — Jongleur — Magicien — Comédien.
DENISE EST: Une assistante sans pareille.
Il y a quelques années c'est-à-dire en 1966, Yves débuta comme simple ventriloque et, après des heures et des heures de travail, il parvint à monter son numéro de jongleur et de magicien. Yves participa à plusieurs concours et à de nombreuses activités afin d'exercer son métier futur qui n'était alors qu'un simple passe-temps et qui devint par la suite son gagne-pain. En 1967, il fut approché par la Radio-Télévision-Sherbrookoise (R.T.S.) pour participer à un grand Radio-Téléton de 24 heures de l'expo des enfants. Ce Radio-Téléton avait pour but de procurer des fonds aux enfants moins fortunés et leur permettre d'assister à l'expo 67. Ce grand Radio-Téléton réunissait plusieurs grandes vedettes au Palais des Sports de Sherbrooke. C'est alors que se concrétisait le futur métier de Yves, et après quelques temps dans le Show Business il fit apparaître Denise sur scène. Elle est depuis ce temps son assistante fidèle.

Qu'est-ce qu'un ventriloque
De tous les temps, la ventriloquie a été pour le monde entier un mystère. Plusieurs ont essayé d'en découvrir le secret, quelques-uns ont réussi, mais la plupart ont abandonné la partie en se disant que cet art était un don et qu'il était impossible de faire de la ventriloquie si l'on ne possédait pas un don de ventriloque.
Mais, à mon avis, la Ventriloquie n'est pas un don, mais plutôt un secret qui fut tellement bien gardé que l'artiste Ventriloque peut faire croire aux foules qui se rassemblent qu'ils sont en face d'un être humain qui a un don surnaturel.
La vérité sur ce secret est qu'il est tellement simple que personne n'ose croire qu'il a découvert la vérité, mais la chose est certaine, il en restera ainsi même si tout le monde en connaissait le secret. Un Ventriloque qui fait parler un pantin de bois est et restera toujours une attraction sensationnelle.
YVES est un des seuls Ventriloques au monde à faire parler DEUX PANTINS en même temps sur la scène. Ceux-ci se nomment Jeff & Charlot. Jeff & Charlot sont sûrement les deux artistes les plus attachants de la colonie Artistique. Ils savent être détestables mais aussi très séduisants.

Qu'est-ce qu'un jongleur-équilibriste?
C'est un métier qui demande beaucoup de concentration et de réflexe et celui préféré de ceux qui aiment le risque de se casser la figure. YVES est un de ceux-là. Venez-le voir se balancer sur son rouleau et vous comprendrez. Ce métier de Jongleur-Equilibriste est celui que le public voit et revoit mais ce, toujours pour la première fois, car tout ce que l'on peut voir dans un spectacle semblable n'est que suspens et inattendu auquel se mêle la comédie.

Qu'est-ce qu'un magicien?
Un magicien est celui qui a su maîtrisé l'art de la concentration, de la dextérité, de la souplesse et de la vitesse. Avez-vous des tours dans votre sac? YVES en a encore davantage. Pour lui, faire apparaître des lapins, des colombes et ATTENTION!!! même une FEMME cela ne lui cause aucun problème. Faire apparaître une femme, c'est bien, mais être capable de SCIER cette même femme, c'est mieux. Non ce n'est pas un SADIQUE mais tout simplement un GRAND ILLUSIONNISTE qui vous transportera dans un tourbillon de sensations à vous couper le souffle. Pour scier cette femme en deux, il se sert de sa partenaire DENISE qu'il place sur une table et avec l'aide d'une scie mécanique de 36" de diamètre il lui traverse le corps. Venez voir le sang tapisser le plancher et le mur de la scène.

Pour réservation, communiquer à:
135, rue ALENCON, app. 3, SHERBROOKE
Att. M. YVES BEAUDET
TÉL.: (819) 563-9117 — 567-5406 — 569-6843

VOUS SEUL POUVEZ OFFRIR LE DON DE LA VIE!

Autres nouvelles du sport en p. 15

LES FARFADETS
avec
YVES — DENISE
et leurs petits "Gamins"
JEFF et CHARLOT
Ventriloque, jongleur, magicien, etc., etc., etc.
Vedettes de radio, T.V., cinéma...

THEATRE STAR
WATERLOO
CE SOIR et DEMAIN JEUDI
Les 16 et 17 février
à 8 h. p.m.
A CE MEME PROGRAMME
LE DR. TEDIOUS
et sa "SCIE" magique

"Venez le voir scier une femme en deux avec une scie de 36" de diamètre".

N.B. CARDIAQUES, MÉFIEZ-VOUS

Admission: Adultes $1.25 — Enfants $1.00

FEMME SCIÉE EN DEUX

Paduano bat Marcotte par décision

MONTREAL (PC) — Donato Paduano, de Montréal, a remporté une victoire par décision unanime contre Fernand Marcotte, de Québec, mardi soir, devant 11,208 spectateurs au Forum de Montréal.

Paduano, qui a visité le plancher 15 secondes après le début du combat de 10 rounds, est revenu à la charge avec une étourdissante série de jabs.

Aux termes des règlements de boxe du Québec, trois juges ont rendu leur décision. Jean-Claude Théroux a accordé 49 points contre 45 à Paduano, Armand Brisette 48 contre 46 et Bruno Beaudry 49 contre 44.

A la suite du combat, Paduano a admis que la droite de Marcotte au premier round l'avait considérablement surpris mais qu'elle ne lui avait fait aucun mal.

"Il m'a étourdi, mais à partir de ce montant j'ai décidé d'attaquer et de ne lui laisser aucune seconde de répit."

Ce coup de poing a eu pour effet d'augmenter ma concentration et je crois avoir eu le dessus par la suite, de poursuivre le boxeur montréalais.

Paduano pesait 153 livres, avant le combat, tandis que son adversaire faisait oscillller l'aiguille de la balance à 148 1-2 livres.

C'était la 28ème victoire du boxeur montréalais en 32 combats. Il a subi trois défaites et annulé une fois, soit contre Marcotte le 4 novembre dernier.

La fiche de Marcotte est maintenant de 16 victoires, une défaite et deux matches nuls.

Quatre combats préliminaires étaient également à l'affiche, hier soir, au Forum.

Marshall Butler, Joey Durelle et Raynald Cantin, tous trois de Montréal, ont respectivement vaincu par décisions unanimes, Antonio Durango, de New York, Juan Ramos, de New York également, et Pierre Deschêne, de Québec.

Donato Paduano encaisse un crochet de droite de Fernand Marcotte, lors de leur bataille de 10 rounds présentée au Forum de Montréal, hier soir. Après un lent départ, Paduano a remonté la pente et il s'est mérité la décision unanime des juges.

En dernière heure

MOSCOU (PC) — Un membre du Comité international olympique a indiqué que la ville de Moscou avait d'excellentes chances d'obtenir les Jeux olympiques d'été de 1980.

Le prince Tsuneyoshi Takeda, membre japonais du CIO, a fait cette déclaration à un journal de Moscou, en ajoutant que la demande moscovite avait été bien accueillie par le comité.

OTTAWA (PC) — Un porte-parole des Rough Riders d'Ottawa, de la Ligue canadienne de Football, a dit qu'il était encore trop tôt pour dire avec certitude si le vétéran centre des Rough Riders Dough Specht pourra poursuivre sa carrière dans le football professionnel.

Le vétéran joueur de ligne de 250 livres a été blessé vendredi dernier dans un accident d'automobile au cours duquel il a subi une fracture d'une vertèbre du cou. Il repose dans un hôpital d'Ottawa où son état est considéré comme satisfaisant. Specht, qui a été retenu dans l'équipe des Etoiles de la Ligue canadienne en 1966, portait depuis sept ans les couleurs de l'équipe de la capitale fédérale.

CLEVELAND (PC) — Le lanceur Jim «Mudcat» Grant a accepté une offre des Indians de Cleveland, de la Ligue américaine de Baseball, et se présentera à leur camp d'entraînement en qualité d'agent libre.

Grant, 36 ans, avait été congédié sans condition par les Athletics d'Oakland à la fin de la dernière saison.

———

MONTREAL (PC) — Le lanceur Balor Moore et l'arrêt-court Jesus Pepe Frias ont accepté hier les conditions des Expos de Montréal pour la saison 1972.

———

MONTREAL (PC) — Le défenseur Bob Murdoch a été retourné aux Voyageurs de la Nouvelle - Ecosse hier par les Canadiens de Montréal, Par ailleurs, Marc Tardif, blessé au dos contre Chicago jeudi dernier, reviendra au jeu ce soir.

———

NEW YORK (AFP) — Bob Rosburg, vainqueur dimanche du tournoi de golf open «Bob Hope Classic», qui lui a rapporté $29,000, passe du même coup de la 18ème à la 4ème place du classement aux gains des joueurs.

Grier Jones, septième de ce même tournoi, a gagné $4,278 et prend la première place à George Archer lequel n'a pas participé au Bob Hope Classic.

———

VIENNE (AFP) — Le champion de ski autrichien Karl Schranz a décidé de se retirer des compétitions.

Dans une letre adressée au président de la fédération autrichienne de ski, Karl Heinz Klee, Schranz indique que ses raisons essentielles sont «La décision de la FIS de ne pas organiser, contre la parole donnée, les championnats du monde, et les intrigues qui se sont déroulés autour de sa personne».

Le champion de St-Anton dénonce dans sa lettre «les intrigues nouées au sein de la fédération qui, dit-il, soumettent un sportif actif à une tension insurmontable».

Schranz qui ne passera pas, cette année, parmi les professionnels se refuse à révéler ses intentions pour la fin de la saison. Il déclare rester «à la disposition du ski autrichien,mais qu'il a besoin de prendre quelque distance vis-à-vis des événements». «Je souhaite finir ma carrière de façon honorable, écrit-il, et non comme un gibier à la merci de la politique internationale des sports».

———

MUNICH (AFP) — Le champion olympique ouest-allemand de patinage de vitesse, Erhard Keller, qui vient de remporter la médaille d'or aux Jeux d'hiver de Sapporo pour le 500 mètres est menacé de se trouver en conflit avec les règles de l'amateurisme. Le dernier numéro du journal spécialisé de l'industrie du textile Textil - Wirt - Schaft vient en effet de publier une page publicitaire pour une firme de Hamboug, présentant Erhard Keller revêtu du blazer officiel de l'équipe de Sapporo. De plus, son nom y figure en toutes lettres.

Hockey

LIGUE NATIONALE
DIVISION EST

	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	40	8	9	234	126	89
New York	35	11	9	238	128	79
Montréal	31	13	11	211	147	73
Detroit	24	23	9	181	176	57
Toronto	23	24	11	147	159	57
Buffalo	11	32	14	151	214	36
Vancouv.	15	34	5	136	191	35

DIVISION OUEST

	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	38	13	6	190	115	82
Minnes.	30	18	9	153	128	69
Califor.	18	29	11	158	216	47
St-Louis	19	31	8	158	191	46
Philad.	17	28	10	135	172	44
Pittsb.	16	31	9	139	185	41
Los Ang.	15	37	7	145	228	37

HIER
Californie 3 Boston 6
Chicago 3 St-Louis 2
New York à Vancouver (soir)

MERCREDI
Californie à Montréal
Toronto à Pittsburgh
Detroit à Minnesota
Philadelphie à Chicago
St-Louis à Los Angeles

JUNIOR "B"

	G	P	N	PP	PC	PTS
Asbestos	29	12	3	217	178	61
Thetford	27	15	1	211	160	55
Mégantic	23	15	6	178	138	52
Granby	18	21	6	189	188	42
Magog	18	24	3	207	209	39
Waterloo	17	23	4	193	210	38
Sherbro.	9	30	4	140	252	22

HIER
Waterloo 3 Asbestos 5

JEUDI
Magog à Sherbrooke

BELLE PROVINCE

	G	P	N	PP	PC	PTS
Farnham	17	10	3	203	177	37
Granby	14	10	7	190	182	35
Assomp.	14	13	3	167	173	31
St-Hyac.	8	20	5	198	226	21

HIER
Granby 13 St-Hyacinthe 9

CE SOIR
Granby à Farnham 8.30

LIGUE AMERICAINE
DIVISION EST

	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	32	17	8	194	142	72
N-Ecoss.	30	15	11	210	152	71
Springf.	22	19	13	194	175	57
Provid.	20	26	9	188	203	49
Rochest.	19	31	7	170	246	45

DIVISION OUEST

	G	P	N	PP	PC	PTS
Clevel.	25	20	8	200	181	58
Baltim.	25	20	8	170	166	58
Cincinn.	22	24	10	192	203	54
Hershey	22	18	9	181	156	53
Richmond	20	25	10	164	164	50
Tidew.	13	35	7	146	221	33

LIGUE
RICHELIEU JR

	G	P	N	PP	PC	PTS
Laprair.	29	10	2	241	156	60
Châteaug.	26	6	6	226	125	58
Cap-Mad.	24	9	5	256	149	53
Valleyf.	19	18	2	207	214	40
Longue.	16	14	8	191	162	40
Iberv.	12	26	2	161	222	26
Beloeil	12	26	1	155	224	25
Cowansv.	4	32	1	140	336	9

La finale à Ottawa

Par STUART LAKE

OTTAWA (PC) — L'Association canadienne de hockey amateur a décidé, au cours du week-end, que la série finale pour la coupe Memorial aura lieu à Ottawa au début du mois de mai.

L'ACHA s'est déclarée satisfaite des conditions offertes par la ville pour la location de sa patinoire. En effet, la ville d'Ottawa demande seulement 15 pour cent des recettes pour les quatre matches de la série.

Toronto, Montréal et Vancouver avaient également présenté leur candidature mais aucune de ces villes n'offrait des conditions aussi acceptables que celles formulées par Ottawa.

FINAL

New York 5
Vancouver 1

Orr prépare 4 buts et Boston surclasse les Golden Seals 6-3

BOSTON (PA) — Bobby Orr a préparé quatre des cinq buts des Bruins dans la première période hier soir et Boston a déclassé les Golden Seals de la Californie 6-3 en prolongeant sa série de matches locaux à 23 parties sans revers.

Quatre compteurs différents ont procuré une avance de 5-0 aux Bruins alors que Orr a porté son total à 63 aides. le plus haut dans la ligue cette saison.

Johnny Buckyk a d'abord compté son 24ème but de la saison avec l'aide d'Orr, puis Derek Sanderson a profité d'une passe de Bobby pour marquer son 16ème filet de la saison.

Ace Bailey a ensuite déjoué le gardien Gary Kurt, puis Mike Walton a profité de deux retours de lancers d'Orr pour marquer ses 20ème et 21ème buts de la saison.

Gary Croteau et Wayne Carleton ont réduit la marge des locaux avec des buts dans la 2ème reprise, mais Sanderson a reporté l'avantage à 6-2 à mi-chemin de l'engagement.

Ivan Boldirev a complété le total du match pour les Seals dans la dernière reprise.

Les Bruins ne sont plus qu'à cinq matches du record de matches locaux sans revers, établi par les Canadiens de Montréal avec 28 en 1943-44.

1— Boston, Bucyk 24 Orr, Stanfield 1:33
2— Boston, Sanderson 16 Orr, Marcotte 4:29
3— Boston, Bailey 6 Stanfield 13:13.
4— Boston, Walton 20 Orr, Esposito 15:03
5— Boston, Walton 21 R. Smith Orr 16:12
Punition - aucune.

Deuxième période

6— Californie, Croteau 4 Vadnais, Patrick 4:55
7— Californie, Carelton 13, 11:15
8— Boston, Sanderson 17 Marcotte 11:40
Punitions — Patrick Cal 5:27, D. Smith B 12: 42.

Troisième période

9— Californie, Boldirev 11 Marshall, Johnston 12: 31.
Punitions — Bailey B, Carleton Cal Mineure, majeure 5:21, Marshall Cal 13:35, Ferguson Cal 19:22.

Lancers

Californie	10	11	8	—29
Boston	16	12	9	—37

Gardiens — Californie, Kurt Boston, E. Johnston.
A— 14,995.

Marieville atteint la finale

GRANBY — Marieville a atteint hier soir la grande finale de la ligue de hockey des Monts-Labatt, grâce à une victoire de 5 à 2 remportée sur St-Pie. Marieville, champion de la saison régulière, gagne la série semi-finale «A» en quatre parties consécutives, et affrontera le gagnant de la série Ange-Gardien St-Damase.

Pour Marieville, St-Jean, Boisvert, Patenaude, Leduc et Bourdeau ont été les compteurs, alors que Carrier et Lecompte répliquaient pour St-Pie. Seulement cinq punitions ont été décernées dans ce match.

Dans l'autre série, St-Damase a nivelé les chances 2-2, à la suite d'une victoire de 5 à 4 remportée en surtemps, sur Ange-Gardien. C'est le but de Martin à 4.46 de la période supplémentaire qui assurait la victoire au St-Damase. Dupont a réussi deux buts, Laflamme et St-Denis chacun un. Pour Ange-Gardien, M. Houle, Bernard, B. Houle et McLean ont été les compteurs. La 5e partie de cette série aura lieu dimanche après-midi.

Waterloo perd 5-3

GRANBY — Les Acadiens d'Asbestos ont fait un important pas vers la conquête du championnat de la ligue Junior des Cantons de l'Est, en battant hier soir les Maroons de Waterloo 5 à 3. Seule la tenue du cerbère Gosselin a sauvé les Maroons d'une défaite plus humiliante. Les Acadiens ont dirigé 50 lancers sur les filets de Gosselin, pendant que Waterloo lançait 27 fois.

Par suite de cette victoire, Asbestos a porté à six points son avance en tête, avec encore 4 parties à disputer, contre cinq pour Thetford Mines. Waterloo est demeuré au 6e rang, à un point du Magog; les Maroons ont toujours une partie en main.

Les Maroons, qui reçoivent Mégantic vendredi soir et Granby dimanche, traînaient de l'arrière 3 à 1 après la première période, et 4 à 3 après la seconde. Thibault a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts; Desrochers, Cardin et Campagna ont compté les autres. Bachand, Norris et Ouellette répliquaient pour Waterloo. Ce dernier jouait toujours sans les services de Doyon, Maurice et Thernish. C'était la première défaite des Maroons au cours de leurs quatre dernières parties.

Seulement 13 punitions mineures, dont neuf aux Acadiens, ont été distribuées lors de la joute d'hier, la seule dans le circuit.

PRIX COUPÉS
CHEZ
RICHELIEU — SÉLECT

Richelieu — VIANDES DE QUALITE — FRUITS ET LÉGUMES FRAIS — SÉLECT

JAMBON DANS LA FESSE
DÉCOUENNÉ — DÉGRAISSÉ — SANS JARRET
ENTIER UN BOUT OU L'AUTRE LB 65¢
MORCEAUX DU CENTRE LB 85¢

BANANES CABANA
LB 11¢

PATATES du QUÉBEC No 1.
SAC 50 LB 89¢

GIGOT D'AGNEAU
CONGELÉ. DE NOUV. ZELANDE 4-6 LB
LB 79¢

FILET D'HADDOCK CONGELÉ CORVETTE
LB 85¢

SAUCISSE PORC & BOEUF EN VRAC MAPLE LEAF
LB 53¢

PAMPLEMOUSSE DE FLORIDE
CAN. NO.1
GR. 48, ROSES OU BLANC
8 POUR 87¢

ORANGES SUNKIST
CAN. NO. 1 GR. 163'S
18 POUR 75¢

SOUPES AUX TOMATES ou **LÉGUMES AYLMER**
8 BTES 10 ON $1.

BEURRE PREMIÈRE QUALITÉ
LB 69¢

PAIN TRANCHÉ VILLE-MARIE
PAIN 24 ON 18¢

SAUCE HOT CHICKEN GAZA
3 grosses boîtes 19 on. 59¢

DÉTERGENT LIQUIDE MIR
2 24 on. plastique 67¢

CAFÉ MOULU CHASE & SANBORN
SAC 1 LB 89¢

PAPIER MOUCHOIRS KLEENEX
BTE 200'S 35¢

PAPIER DE toilette "WONDER SOFT"
6 ROUL. 85¢

PRIX EN VIGUEUR DU 16 AU 19 FÉVRIER 1972 — QUANTITÉ LIMITÉE

MARCHÉ **AUGER** 142, boul. Boivin (coin Court) Tél. 372-3984
SUPER-MARCHÉ **CABANA** 561, rue Cabana (coin Foch) Tél. 378-3037
SUPER-MARCHÉ **LAVAL** 147, rue Laval (coin St-Jacques) Tél. 378-6252
SUPER-MARCHÉ **FÉLIX** 425, rue Cabana (coin St-Viateur)
BIÈRE ET CIDRE DU QUÉBEC

VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX...
"COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE AUTO POUR LE PRINTEMPS"

"REGARDEZ BIEN"
PONTIAC 1972
VENTURA II
6 clylindres, 2 portes, a 3 vitesses "Standard".
SPÉCIAL À PARTIR DE: $2699.

"IL Y A SUREMENT UNE RAISON" PARMI PLUSIEURS.. DE NOUS VOIR D'ABORD... VOUS VERREZ BIEN POURQUOI.

GABRIEL Lussier LTÉE
GABRIEL LUSSIER PRES
715 BOUL. LECLERC
GRANBY — TÉL.: 378-4678

Les Leduc, les nains et naines, Viviane Vachon et 2 finales à l'ouverture de la lutte samedi

GRANBY — Une autre saison de lutte prendra place au Palais des Sports de Granby dès samedi soir prochain. Les amateurs de ce sport étaient devenus impatients, par suite de la remise, à deux occasions, de cette ouverture officielle. La décision de retarder l'ouverture était due au manque de vedettes disponibles, pour ce programme inaugural. "Nous voulons ce qu'il y a de mieux", a déclaré Léonard Grondin, gérant du Palais des Sports.

Nous aurons le "mieux" pour l'ouverture, samedi prochain. 18 lutteurs et sept combats composent la carte, et quelques-unes des plus grandes vedettes du matelas y sont inscrites.

Il y aura deux finales, dont une par équipes, la principale. Les frères Jos et Paul Leduc, récemment acquis par la Lutte Grand Prix, seront opposés à Dale Roberts et Gerry Brown, les blonds excentriques, dans un 2 de 3 à finir. L'autre finale opposera Edouard Carpentier à Duke Nobel.

Une semi-finale entre deux lutteuses ajoutera à l'attrait de l'ouverture, alors que la sensationnelle Viviane Vachon fera face à Shirley McNeil.

Ce n'est pas tout, deux combats entre lutteurs nains, et lutteuses naines sont aussi à l'affiche. En spécial, les nains Frenchie Lamond et Sky Low rencontreront Farmer Boy Jerome et Joe Russell. Le combat des naines mettra aux prises Diamond Nil contre Darling Darmar.

Enfin, deux préliminaires ouvriront cette première soirée de la saison de lutte 1972, samedi soir prochain, au Palais des Sports de Granby.

Finalistes

Quatre jeunes filles représenteront la région Richelieu-Yamaska aux compétitions provinciales de patinage artistique. Elles sont, dans l'ordre, Allyson et Elizabeth Henderson, Carole Lalonde et Diane Ewart. Elles sont entourées de M. Germain Lafrenière directeur des Loisirs à Farnham, Yvette Mady organisatrice des compétitions, Rolland Chouinard président du club de patinage de Saint-Hyacinthe, et Mme Pat Hamilton qui était la présidente de la journée.

(Farnham Dnc)

Les séries sont en cours au hockey mineur de Granby

La saison régulière est terminée dans toutes les ligues, exception faite de la ligue pee-wee municipale-Couture et la ligue pee-wee-Arès qui ont encore une joute à jouer, soit samedi prochain.

Dans l'ensemble nous avons eu une très belle saison. Les jeunes se sont très bien amusés, dû au fait que les clubs étaient tous très bien balancés. Nous n'avons pas vu cette année des scores de 15 ou 20 à 0 comme dans les années précédentes.

Voici les résultats des premières joutes des éliminatoires semie-finales:

Midget Messier
Municipale
Série "A"

Dans cette joute les Tigres ont blanchi les Elans 3 à 0.

Les buts ont été comptés par R. Nadeau, 2 buts, et K. Duval 1 but.

Bantam Municipale
Cloutier
Série «A»

Les Lynx ont défait les Tigres 3 à 1.

Les compteurs pour les Lynx sont M. Gingras 2 buts et P. Desliles 1 but.

Le seul but des Tigres à M. Potvin.

Série "B"

Les Aigles ont défait très difficilement les Elans 3 à 2.

L. Martin des Aigles a compté 2 buts et M. Nadeau 1 but.

Pour les Elans, Douesnard et P. Grondin chacun 1 but.

Mosquito Municipal
«Jodoin»
Série "A"

Dans cette joute, les Elans ont blanchi les Aigles 4 à 0.

Les compteurs sont, S. Charland 2 buts, Vaillancourt et Lacoste chacun 1 but.

Série "B"

Les Lynx ont défait les Tigres 2 à 1.

F. Daniel a compté les 2 buts des Lynx, et G. Lanthier le seul but des Tigres.

Midget Municipal
Bergeron
Série «A»

Les Elans ont défait les Aigles 4 à 1.

Levreault, Vachon, Nadeau et Landry ont compté pour les Elans.

F. Bélanger a évité le blanchissage aux siens en comptant le seul but des Aigles.

Papineau champion

GRANBY — Le club Jean-Paul Papineau a remporté le championnat du calendrier régulier de la ligue de hockey Dépression de Granby. Le tout a été confirmé par une victoire de 7 à 6 sur le Belval. Terry Kent a mené l'attaque des vainqueurs avec deux buts; Normand Bouthiette, Gérard Larose, Denis Audet, Denis Racine et Gilbert Ladouceur complétaient le pointage. Jacques Lévesque et Roméo Lamoureux ont marqué deux buts chacun pour Belval; les autres vont à Robert Doucet et Yvan Talbot.

Le Grondin Sport a englouti le Seven Up 7 à 1 grâce à deux buts de Luc Taschereau et J. Parent; Guy Coulombe, M. Dalpé et L. Trinque récoltaient les autre filets des gagnants. Archambault a évité le blanchissage aux vaincus. Le Rebel Speedway a disposé du Galuron 6 à 4. Pierre Dauphin a été le meilleur avec deux buts; les autres appartiennent à Marc-Anré Roy, Denis Bouchard, Jean-Claude Daviault et Roma Boulerice, Serge Harcy a compté deux fois pour Gailuron; Roger Prince et Claude Charbonneau les autres. Finalement, Crino s'est incliné 7-2 devant le Coulombe. Luc Caron et Maurice Jodoin y sont allés d'un ruc du chapeau; André Bourgeois fermait le pointage. M. Busque et D. Allard répliquaient pour Crino.

Les séries éiminatoires de la ligue Dépression débuyeront lundi soir prochain à compter de 7 heures.

les sports À FARNHAM

MAUVAISE ORGANISATION

Les dirigeants de la ligue Inter-Comtés Juvénile ont prouvé leur incapacité à diriger leur ligue, la semaine dernière. A la suite de la démission du président Arthur Lapalme, la ligue a certes prouvé qu'elle n'étais pas autre chose "qu'une ligue de broche à foin". On se tiraille pour des pécadilles; on joue avec des règlements stupides, on est à cheval sur des principes que l'on ne respecte même pas et ce, toujours au détriment du jeune joueur de hockey. Ce dernier n'a qu'un principal désir: C'est de jouer. Le désir des grandes personnes (en l'occurrence les organisateurs de la ligue) c'est l'idéologie de la victoire. Il serait grand temps qu'on cesse de jouer "au plus fin" et qu'on perde cette mauvaise habitude d'organiser du "hockey de campagne".

Une partie de hockey se joue sur la glace. Il est stupide de faire perdre des parties, si l'on a oublié quelques photos ou bien que l'on n'a pas présenté son baptistère à temps alors que l'on sait très bien quels sont les joueurs qui forment les équipes. Qu'est-ce que cela donne de faire une constitution, alors que l'on ne la respecte même pas soi-même?

BALLON VOLLANT

L'équipe masculine de Farnham a remporté le championnat de ballon vollant qui se tenait à Granby dans le cadre des Jeux du Québec. Deux équipes ont représenté la ville de Farnham. Les hommes ont tout balayé alors que les femmes se sont quand même bien défendues. L'équipe masculine est formée de Marcelin et Claude Laplante, Paul Robillard, Gilles Robert, Alain Barabé, Germain Lafrenière, Serge Saint-Pierre, Jean-Pierre Therrien et André Cloutier. L'équipe est pilotée par le frère Jacques Beaulieu.

LES JETS DE FARNHAM

Les Jets ont obtenu leur 10,000 ème spectateur après douze parties. Donc ils obtiendront le total imposant de 15,000 spectateurs à la fin de leur saison, qui dure 18 joutes locales. Tout au long de cette campagne, les hommes du mentor Raymond Mady ont attiré en moyenne 750 spectateurs par joute, ce qui est de loin la meilleure moyenne de la ligue de la Belle Province.

En plus de donner une bonne exhibition de hockey lors des joutes des Jets, plusieurs joueurs de cette équipe se rendent le samedi et le dimanche matin «à la barre du jour» afin de donner des cliniques de hockey aux jeunes hockeyeurs de la ville. Toutes les catégories y ont passé, mais actuellement, Gilles Dumont, Denis Audette, Yvon Messier et Alain Grégoire se concentrent sur une centaine de joueurs qui forment les catégories moustique et pee wee.

Plusieurs autres joueurs des Jets sont venus lors des précédentes fin de semaine afin de donner quelques conseils aux jeunes débutants.

Cette saison, exactement 23 joueurs ont porté l'uniforme des Jets. Sur les 9 joueurs protégés, tous sont à l'appel, excepté Marcel Brisson qui ne s'est pas présenté depuis longtemps.

Jean-Noël Audette domine avec une très grande avance, la colonne des compteurs de la Belle Province. L'ex-capitaine des Renards d'Iberville a maintenant une fiche de 33 buts et 78 assistances. Son plus proche rival est son frère Denis qui a obtenu 39 buts et 43 passes. Denis Audette est le meilleur compteur de franc-buts de la ligue.

TOURNOI MIDGET

L'équipe des Loisirs de Farnham qui a remporté le championnat de la ligue Régionale mineure de l'Est, catégorie midget, représentera la ville de Farnham au prochain tournoi provincial midget qui se tiendra à Acton Vale les 15,16 et 17 mars prochains. Quarante six municipalités seront représentées lors de ce tournoi.

BONNE REPRESENTATION

Les équipes midget et bantam de Farnham représenteront la ville et la ligue Régionale mineure de l'Est lors des compétitions de hockey provinciales qui se tiendront au cours du mois de mars dans la région de Québec.

LES CROULANTS

Le classement de la ligue des Croulants de Farnham se lit actuellement comme suit: Les Balances sont en première position; ils sont suivis des Béliers et des Poissons et finalement l'équipe des Gémaux ferment la marche. L'assistance se fait moins nombreuse que l'an dernier, mais l'entrain demeure le même dans les différents camps.

BALLON SUR GLACE

L'équipe de Sainte-Brigide domine encore avec assez de facilité le classement de la ligue de ballon sur glace Molson de Farnham. L'équipe qui est en deuxième position, est celle de la Coronet; celle-ci est suivie de l'Opéra. Gemme et encore dans la cave du classement. Les éliminatoires auront lieu dans quelques semaines et il ne serait pas uthopique prévoir la victoire aux Brigidiens.

PATINAGE SUR GLACE

Les spectateurs de samedi dernier ont fort bien apprécié la démonstration de patinage que leur ont servie des petites filles dont l'âge pouvait varier entre 8 et 15 ans. Les gens de Farnham qui formaient en majorité l'assistance de samedi, seront impressionnés dans plusieurs années, lorsque le club de patinage artistique de Farnham fera de semblables démonstrations. Si les petites filles de Farnham en arrivent à ce niveau, ce sera sans doute grâce à Mlle Yvette Mady qui effectue un travail gigantesque à ce niveau.

Quatre jeunes patineuses aux finales

FARNHAM (DNC) — Quatre adolescentes ont été choisies lors des compétitions de patinage artistique qui se tenaient samedi dernier au Palais des Sports de Farnham. Ces finales régionales étaient organisées par le Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska et étaient sanctionnées par l'Association de patinage artistique de la Province de Québec. Ces adolescentes sont, Mlles Allyson Henderson (médaille de bronze), Elizabeth Henderson (médaille d'argent) et Carole Lalonde (médaille d'or) pour la classe 'B', la gagnante de la classe 'A' fut Mlle Diane Ewart. Ces patineuses représenteront la région lors des finales provinciales qui se tiendront à Dorval vers la fin février. L'organisatrice locale. Mlle Yvette Mady est très satisfaite de la tournure des événements. La présidente des compétitions était Mme Pat Hamilton qui a eu beaucoup de travail sur la planche même si les compétitions n'ont duré que trois heures.

Le frère et la soeur qui se sont mérité le titre de meilleur duo lors des dernières compétitions de patinage artistique du Canada, Pierre et Nicole Nadeau ont prêté leur contribution lors de cette journée en donnant une démonstration de danse que tous ont appréciée.

Faucons et National sont en avance

ST-JEAN (J.T.) — Les séries éliminatoires de la ligue de basketball civile de St-Jean ont débuté en fin de semaine passée, et les grands favoris n'ont pas tardé à imposer leur supériorité. En effet, les Faucons et le National ont pris les devants dans les séries semi-finales 2 de 3 qui les opposent respectivement aux Grads et à la pharmacie St-Jean.

Dans la série A, les Faucons n'ont pas éprouvé trop de difficultés à disposer des Grads au compte de 69-48. Yves Foisy et André Parent ont dirigé l'offensive des vainqueurs. Foisy a compté 18 points et Parent 17, tandis que Michel Boyer en comptait 14.

Chez les Grads, Mat Alston était le meilleur avec 17 points. Vic Rouse enregistrait 14 points, et Bruce Sturrock 11.

Dans l'autre série, le National a dû batailler ferme pour finalement l'emporter par le pointage de 57-48 sur la Pharmacie St-Jean. Paul-André Plouffe a été le meilleur des vainqueurs avec ses 16 points.

Les étoiles du "handball" seront à St-Jean vendredi soir à 8 h. 30

ST-JEAN (J.T.) — Dans le but de promouvoir la pratique du sport du handball, dans nos murs, les dirigeants de la ligue de handball Sénior du Québec ont organisé une partie d'étoiles qui aura lieu à St-Jean vendredi soir le 18 février.

La partie d'étoiles du circuit Yvon Ganley sera présentée dans le magnifique gymnase du CEGEP de St-Jean à compter de 8.30 heures, et de plus l'entrée est libre. A cette occasion, les étoiles de St Jean (Patriotes et Apaches) en viendront aux prises contre les étoiles de Montréal (Maisonneuve, Palestre Nationale et Lignery).

En somme, une partie qui promet passablement d'action et qui permettra à plusieurs de se rendre compte du calibre et de la qualité du jeu pratiqué dans cette ligue. Cette joute qui suscite beaucoup d'intérêt parmi les amateurs de handball a été rendue possible grâce au dévouement de 2 gars de St-Jean, Claude Génier et Richard Vanslette, qui ont à coeur le développement de cette discipline dans la Province de Québec.

L'équipe d'étoiles de St-Jean sera dirigée conjointement par Claude Génier des Patriotes et Richard Vanslette des Apaches. Outre Génier et Vanslette, 5 autres joueurs de chacun de ces 2 clubs complèteront l'alignement du club local. Des Patriotes, on retrouvera le gardien de buts Danny Power, ainsi que Normand Patenaude, Denis Fortin, Gaston Robert, et Fernand Lavoie. Représentant les Apaches, le cerbère Alain Gaucher de même que les Claude Viens, Pierre Brunelle, Pierre Landry et Jean Roy.

C'est à ne pas manquer vendredi soir au CEGEP de St-Jean

Les Patriotes défaits

Lors de la dernière joute régulière présentée dans la ligue de handball Sénior du Québec, les Cobras de Maisonneuve ont consolidé leur emprise au pinacle du circuit, en défaisant facilement les Patriotes de St-Jean par le pointage de 27 à 16.

Lors de l'exercice de réchauffement, les Patriotes ont perdu les services du brillant gardien de buts Danny Power qui s'est blessé à un pouce. L'instructeur Génier a dû faire appel à l'excellent joueur offensif Normand Patenaude, ce qui a démembré quelque peu la formation offensive et également défensive pour cette importante joute.

Fernand Lavoie a enregistré 4 buts pour les Patriotes, tandis que le joueur-instructeur Claude Génier en réussissait 3. Denis Fortin et Louis Pelletier en ont compté chacun 2, les autres appartenant à Gaston Robert, Luc Benjamin, Fernand Kéroakt, Maurice Marier et André Paré

7up AU PALAIS DES SPORTS

MARDI 15 FÉVRIER
PETITE PATINOIRE

1 h. 00 Ecole Ste-Marie
4 h. 30 Loisirs St-Joseph
5 h. 30 M. Pelletier
6 h. 30 Eliminatoires Bantam Lapierre
7 h. 30 Eliminatoires Bantam Lapierre
8 h. 30 Roulottes Champlain
9 h. 30 Jean-Guy Pelletier

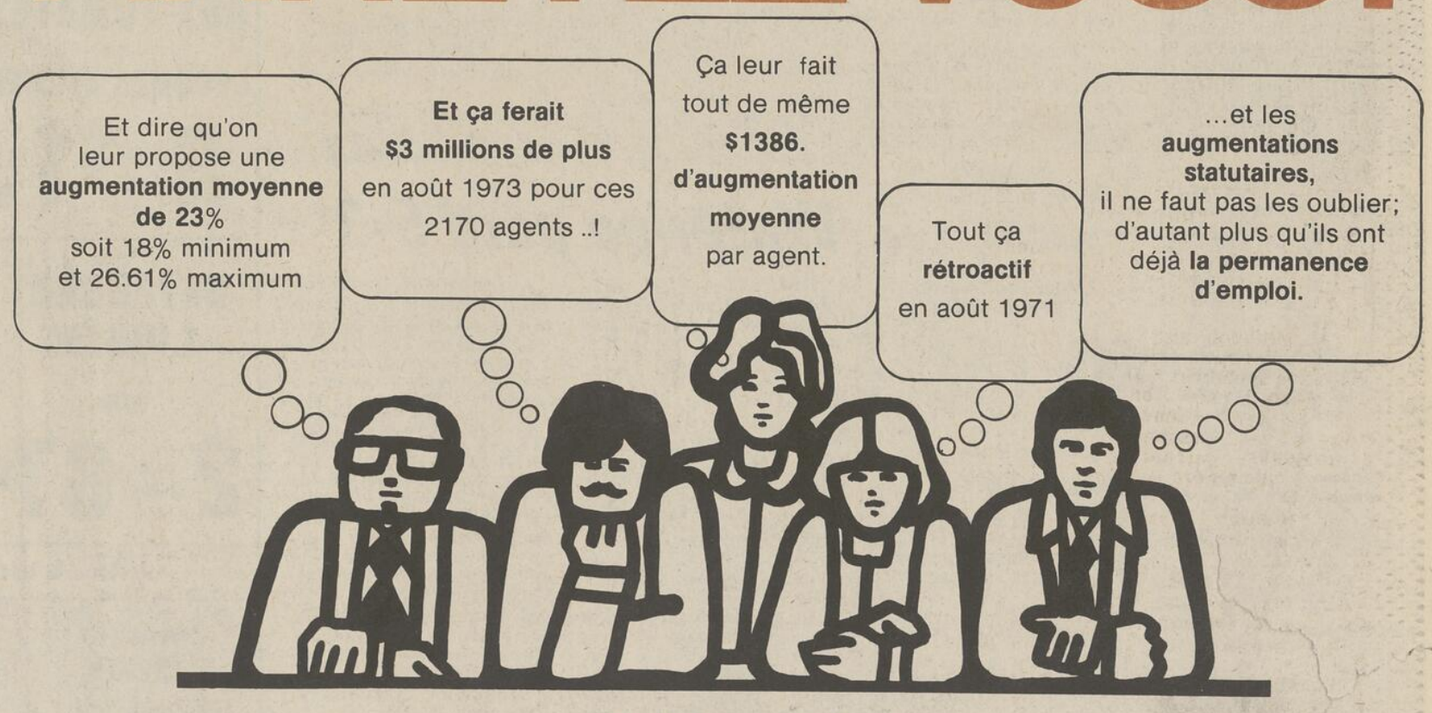
GRANDE PATINOIRE

10 h. 45 Polyvalente Immaculée-Conception
12 h. 00 Ecole Ste-Marie
5 h. 00 Vics Bantam
6 h. 00 Eliminatoires Junior Elans vs Lynx
7 h. 30 Eliminatoires Junior Tigres vs Aigles
9 h. 00 Dépression Seven Up vs Grondin Sport
10 h. 30 Roxton

Nesbitt's plein de SOLEIL

Messieurs les agents de la paix,

ARRÊTEZ-VOUS!



voici les faits
pour les gardiens de prison

Échelons	1	2	3	4	5	6	7	8
Salaire actuel	5,312	5,562	5,812	6,062	6,312	6,562	6,812	—
+ Augmentation proposée	962	1,005	1,060	1,129	1,214	1,314	1,429	1,813
= Salaire en août 1973	6,274	6,567	6,872	7,191	7,526	7,876	8,241	8,625
soit % d'augmentation	18.11	18.07	18.24	18.62	19.23	20.02	20.98	26.61

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

4142/72

Madame

Production de protéines alimentaires par des procédés industriels

QUEBEC (PC) — Le Centre de recherches en nutrition de l'Université Laval a mis au point une production de protéines alimentaires par des procédés industriels qui devrait bouleverser les données du problème de la faim dans le monde, a déclaré le Dr René Riel, lundi, au cours d'un déjeûner de presse, à Laval.

Le Dr Riel, qui travaille au Centre de recherches avec ses collègues du département des Vivres, notamment les Drs R.-E. Simard et M. Boulet, a expliqué la mise au point de deux procédés: la production de protéines à partir d'amidon de pomme de terre, ou de sous - produits industriels, par différentes espèces de levures, et l'extraction de la protéine des végétaux pour l'alimentation humaine.

Le Centre de recherches et l'équipe du Dr Simard se sont surtout orientés vers la production de protéines à partir de levures: ces organismes unicellulaires ont la capacité de se développer rapidement sans lumière, dans des conditions de milieu faciles à reproduire en cuves de fermentation, et de produire ainsi d'importantes quantités de protéines à partir des matériaux les plus divers.

La pomme de terre

Une des recherches les plus prometteuses, a noté le Dr Riel, utilise la pomme de terre, qui donne des rendements particulièrement élevés dans nos sols et sous notre climat. Des souches de levure ont été sélectionnées, lesquelles transforment l'amidon en protéines avec un rendement élevé.

Les levures peuvent utiliser d'autres sous - produits particulièrement abondants: les pétroles, les résidus d'égouts, et même un produit dont le Québec est particulièrement riche: les déchets sulfiques des usines à papier.

Il a rappelé qu'en Europe, une usine produit 11 tonnes par jour de protéines alimentaires à partir des résidus d'une seule papeterie. Les levures agissent donc en même temps comme dépolluants et offrent ainsi leur concours pour résoudre les deux grands problèmes du monde de demain: la faim et la pollution.

Protéines végétales

Du côté de l'extraction des protéines végétales en vue de l'alimentation humaine, les recherches menées au Centre sont aussi très avancées et on produit actuellement en laboratoire un concentré de protéine extrait de la luzerne sous la forme d'une poudre qui n'a ni saveur ni odeur.

Selon le Dr Riel, ces recherches sont dès maintenant applicables au stade industriel et devraient changer radicalement les données du problème alimentaire, mais on ne semble pas prêt à en tirer toutes les conséquences sur le plan de l'agriculture et des vivres. Il se demande pendant combien de temps encore les vaches continueront-elles à manger les bonnes luzernes de nos meilleurs sols tandis que les enfants du Tiers-Monde et d'ailleurs souffriront de carences en protéines.

Dans cette lutte contre la faim, le Québec, qui ne produit que 30 pour cent de ses besoins alimentaires, a-t-il précisé, pourrait faire beaucoup mieux pour une utilisation optimale de ses ressources.

M. l'abbé Pierre Hurteau était le conférencier invité du club Richelieu-Granby et il a entretenu les membres et leurs épouses du «problème de l'enfant seul au Québec». De gauche à droite: M. Lucien Potevin, M. l'abbé Pierre Hurteau, conférencier; M. Gilles Poussard, président du club; M. Guy Ménard et M. Jacques Massicotte.

(Photo Jeannot Petit)

Selon l'abbé Hurteau

«La question des enfants seuls n'est pas réglée, même si les crèches sont vides»

GRANBY (GL) — "Il n'y a plus beaucoup d'enfants dans les crèches, mais le nombre croissant d'enfants privés de leur milieu familial naturel, soit à cause de leur naissance hors mariage, soit surtout à cause de la dislocation de leur foyer, est un problème inquiétant dans toutes nos sociétés modernes" de commenter M. l'abbé Pierre Hurteau, conférencier invité du club Richelieu-Granby.

Le sujet de sa causerie était: "Problème de l'enfant seul au Québec". M. l'abbé Hurteau est directeur de la Société d'Adoption et de Protection de l'enfance de Montréal.

La S.A.P.E. (Société d'adoption et de protection de l'enfance) est la première oeuvre du genre dans la province de Québec. Elle fut fondée en 1937 et elle est constitué en vertu de la Loi des compagnies sans but lucratif. Son activité s'étend au territoire du diocèse de Montréal et s'exerce auprès de la population francophone et catholique.

Nouveau défi

Drôle de défi, mais défi quand même, il s'agit aujourd'hui de trouver des enfants pour les requérants, les couples désireux de devenir parents adoptifs ou nourriciers. "Quest-ce que les couples doivent faire pour l'adoption d'un enfant?" demande un Richelieu. "S'inscrire, de répondre l'abbé Hurteau, et d'attendre. Cela peut prendre quelque temps, une année, deux, trois peut-être". La raison du manque des enfants dans les crèches n'est pas dûe à cause de la pilule, explique le conférencier. Il y a autant de naissance qu'avant, seulement le tableau des chiffres est renversé; environ 20% des filles-mères gardent leur enfant. Aujour - d'hui, on peut compter au moins 75% des célibataires qui refusent de donner l'enfant en adoption et le garde.

Abandon tardif

Malheureusement ce qui arrive le plus souvent, les mères seules, après quelques années de travail et de difficultés, retournent à la crèche et abandonnent l'enfant qui avait quelque fois réussit à s'intégrer à la société. Il doit réaprendre à avoir confiance, il doit se refaire une situation favorable. L'abbé Hurteau dit qu'il eut mieux valu à cet enfant, d'être confier immédiatement que tardivement, car il est plus difficile de trouver une famille pour des enfants âgés de 7,8 et 9 ans.

"Ce fait pose à nos communautés un défi nouveau quant au ressources à créer, ne serait-ce que pour assurer à des frères et soeurs le maintien des lieux existants", ajoute-t-il. C'est d'abord à l'intention de cette catégorie d'enfants qu'une Maison familiale a été ouverte. La S.A.P.E. a fait appel à la collaboration des Soeurs Grises afin qu'elles éduquent de petits groupes d'enfants des deux sexes et d'âges différents dans le cadre d'un foyer. Deux religieuses de cette communauté, déjà préparées à un tel rôle par des études spécialisées, ont accueilli graduellement six enfants dans un logement loué à leur intention. La vie à la Maison familiale ressemble à celle d'une famille normale. Cette façon de vie est une période de transition avant le transfert de l'enfant dans un foyer nourricier, souvent adoptif. La plus grande difficulté de ces enfants est le souvenir de leurs parents. La première étape serait d'amortir le traumatisme subit par l'enfant.

Pas seulement illégitime

Les enfants envoyés à la crèche ne sont pas tous des enfants illégitimes. Ils proviennent souvent de foyer disloqué, ou comme mentionné plus haut, d'un abandon tardif.

Pourquoi?

Pourquoi tant de mères célibataires gardent-ils leur enfant? Aux mères non mariées qui s'adressent à l'Oeuvre avant la naissance de leur enfant le secteur d'emploie, de concert avec les ressources publiques, à procurer des soins prénataux, une pension appropriée, un travail temporaire, une aide financière, principalement en vertu des lois d'assistance ou de sécurité sociale. L'abbé Hurteau ajoute que 25% des mères gardent l'enfant mais elles ne devraient pas.

"Maintenant que les crèches sont vides, il serait mal de dire que la question est réglée, de commenter le conférencier. Il y aura toujours des enfants à aider et la S.A.P.E. est là pour ça".

Un défilé pour les futurs mariés

GRANBY (GL) — Pour faire suite aux cours de préparation au mariage, un défilé de mode sera présenté aux futurs mariés. Ce défilé est organisé par les magasins Echo de la Mode et Laperrière et Proulx, chaussures et il aura lieu mardi le 29 février, 8 h. 30, au motel Le Castel. Les billets seront vendus dans ces deux magasins et Mme Thérèse Beaudry, membre des Filles d'Isabelle de Granby, a la charge des billets. On peut la rejoindre au numéro suivant, 378-6156.

Mme Thérèse Racine, régente des Filles d'Isabelle, cercle Marie-Immaculée, se rendra à la fin de juillet, au congrès international qui se tiendra à Chicago.

Une initiation aura lieu le 26 mars, à l'école St-Joseph. Tous les membres qui ont des sujets à présenter doivent le faire immédiatement et les personnes de l'extérieur pourront s'adresser au numéro suivant, 372-7334.

La réunion mensuelle comprenait aussi un exposé sur Chantier '72, présenté par soeur Clothide et un forum organisé par M. le curé Joseph Potevin, aumônier du cercle.

Assemblée générale à l'A.P.M. Christ-Roi

ST-HYACINTHE (DG) — L'Association parents-maîtres Christ-Roi tiendra une assemblée générale jeudi le 17 février, à 19 hres 45. Deux invités viendront renseigner les parents sur le regroupement scolaire et sur la participation demandée aux parents, au sein de cette municipalité scolaire. Il s'agit de M. Roger Gagnon, directeur général de l'enseignement élémentaire et de M. Léo Bibeau, commissaire d'école. Tous deux font partie du Conseil provisoire de la municipalité scolaire de St-Hyacinthe.

Cette assemblée est d'une extrême importance afin de pouvoir procéder à la formation du comité d'école le moment venu. Aussi l'exécutif de l'Association parents-maîtres du Christ-Roi invite expressément tous les membres à y assister.

Le club de l'Age d'Or de St-Hugues

ST-HYACINTHE (DG) — Le club de l'Age d'Or de St-Hugues a accueilli à une soirée de nombreux voisins: St-Simon, Ste-Hélène, St-Marcel, St-Eugène, Sorel.

L'incorporation est née le 13 décembre 1971 et déjà elle compte 85 membres et le recrutement se continue car «plus il y a de monde, plus il y a du plaisir». Et cette soirée le démontra joyeusement.

Le talentueux André Désilets fut le maître de cérémonies et s'acquitta à merveille de sa tâche. L'orchestre de M. Roger St-Germain faisait les frais de la musique. Plusieurs gagnèrent des prix de compétitions: M. Raoul Raymond; Mme Roland Brodeur; Mmes Léo Lussier, Rolland Joyal, Valérie Dupuis; M. Maurice Hébert; M. Ernest Véronneau, M. Benoît Joyal; Mme Emile Donais; M. Alain Bazinet; M. Germain Cournoyer; MM. Gaucher, André Meloche, Maurice Pelletier, Rolland Pétrin-Desrosiers André Delage, Léo Raymond, André Fontaine; Mmes Armand Belval, Léo Giard, Henri Letendre, Lionel Simoneau, Armand Belval, Gérard Cardin, Oza Larivière, Paul Dumaine, Poitras, Rolland Pétrin, Jean-Guy Fontaine, Ernest Véronneau, Clément Larivière; M. et Mme St-Germain; Mmes Maurice Pelletier, Camille Bazinet, Paul-Emile Houle, Jean-Paul Raymond, Jean-Baptiste Caron, Anatole Lussier, Adrien Beaulac; M. et Mme C. Emile Beaulieu.

La direction félicite les heureux gagnants et remercie toutes les personnes de leur encouragement, ainsi que toutes les personnes de St-Hugues et de St-Hyacinthe pour les beaux prix.

Des femmes bien gardées

SAPPORO (PA) — Le village olympique des femmes à Sapporo, au Japon, est entouré de fil de fer barbelé. A l'entrée se trouvent des gardes japonais dont la mission est de protéger contre les intrus, quelque 300 femmes athlètes.

Alors qu'on peut pénétrer librement au village des hommes, dans le centre réservé aux femmes on peut interdire l'entrée même à la mère d'une concurrente, si elle n'est pas accompagnée par une des athlètes féminines. Mais celles-ci ne s'en plaignent pas. Elles ont la liberté de se rendre au village des hommes.

flash FEMININ

GRANBY — Le cercle de l'AFEAS de la paroisse Assomption tiendra sa réunion mensuelle ce soir, à 8 hres, au local habituel. Le sujet à l'étude sera: "La psychologie du couple". Les messieurs sont donc invités à cette importante rencontre. Bienvenue à tous.

BROMONT — Le cercle de Fermières tiendra son assemblée du mois ce soir, à la sacristie après la messe de 7 h. 30. Il y aura d'abord une invitation à chanter, par soeur Marguerite Dubois. La présidente du bingo, Mme Florence Reid, fera le rapport de cette entreprise qui est la contribution du cercle de Fermières au carnaval. Le bingo aura lieu mercredi le 23 février à la salle de l'école.

ST-DAMASE — Joseph, Stéphane, fils de M. et Mme Maurice Drouin (Louise Tanguay). Parrain et marraine: Rolland Tanguay et Denise Audet, oncle et tante de l'enfant.

ST-CESAIRE — Le cercle de Fermières de St-Césaire, organise un souper dansant qui aura lieu dimanche le 20 février à 6 hres 30, à la salle Horizon. Cette veillée est à l'occasion de la St-Valentin. Prix de présence. Les billets sont en vente chez les dames du conseil.

ST-PIE — C'est à la demande générale, que l'Association féminine d'éducation et d'Action sociale de St-Pie organise cette année encore une soirée familiale. Il y aura danse avec orchestre et rafraîchissements gratuits. Bienvenue à tous, à 20 h. 30, samedi le 26 février, à la salle Chez Théo de St-Pie. Billets à l'entrée.

BEDFORD — Un bal de coton et une danse du bon vieux temps seront organisés par le cercle de Fermières dans le cadre du carnaval de Bedford, jeudi, le 9 mars, à 8 hres, à l'hôtel Riverview à Bedford. Un prix sera remis au gagnant du concours de gigue au violon. La tenue des participants sera facultative. Tous sont les bienvenus.

ST-HYACINTHE — M. Lucien Brosseau, vice-président et directeur de la Survivance et Mme Brosseau présideront le prochain concert des Jeunesses Musicales qui aura lieu jeudi le 17 février à l'auditorium de l'Institut de Technologie agricole, à 20 hres.

ST-HYACINTHE — Le Club de l'Amitié lance une invitation à tous à l'occasion de sa soirée dansante qui aura lieu samedi le 19 février à 20.00 h, à la salle des Chevaliers de Colomb. Les billets seront en vente à la porte.

ST-HYACINTHE — Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants auront lieu aujourd'hui au Christ-Roi, de 14 hres à 15 hres 30; jeudi le 17, au Sacré-Coeur de 14 hres à 15 hres 30.

Tournage à Bromont

Le poste de télévision montréalais, CFTM canal 10, vient de procéder au tournage à Bromont de plusieurs séquences de films. Quatre films seront en fait réalisés dans les Cantons de l'Est, mettant en vedette les interprètes de la chanson, Christyne Chartrand et Jacques Michel.

votre horoscope

BELIER — **du 21 mars au 20 avril**

Ne concluez rien au premier abord. Ne vous fiez pas aux apparences. Un complot tramé contre vous, pourrait réussir si vous manquez de prudence.

TAUREAU — **du 21 avril au 20 mai**

Soyez réservé dans vos rencontres avec les personnes du sexe opposé. Vous pouvez frustrer l'une d'elles. Ne soyez pas aussi confiant de votre puissance.

GEMEAUX — **du 21 mai au 21 juin**

Semaine favorable pour les voyages, les entrevues et les discussions amicales. On vous trouve sympathique et vous rendez la pareille. Le côté financier est chancelant.

CANCER — **du 22 juin au, 22 juillet**

Les après-midi ne vous sont pas favorables. Ne forcez rien sur le plan sentimental.

LION — **du 23 juillet au 23 août**

Bonne semaine sur le plan des affaires. Soyez raisonnable dans vos projets personnels. Ne demandez pas trop de la vie.

VIERGE — **du 24 août au 22 sept.**

Vous avez avantage à vous occuper intensément de vos proches. Ne refoulez pas leurs sentiments. On vous demande beaucoup en société.

BALANCE — **du 23 sept. au 23 oct.**

Semaine très épuisante. Evitez les obstinations et les travaux intellectuels. Vous êtes trop émotif avec votre ami de coeur ou votre conjoint.

SCORPION — **du 24 oct. au 22 nov.**

Une semaine très agitée. Vous êtes très irritable au lever. Attention à vos sautes d'humeur. Elles n'arrangeront rien. Une maladie vous menace, mais rien de grave.

SAGITTAIRE — **du 23 nov. au 21 déc.**

Evitez les décisions impulsives. Distrayez-vous avec des amis, le soir. Evitez le surmenage et les obstinations.

CAPRICORNE — **du 22 déc. au 20 janv.**

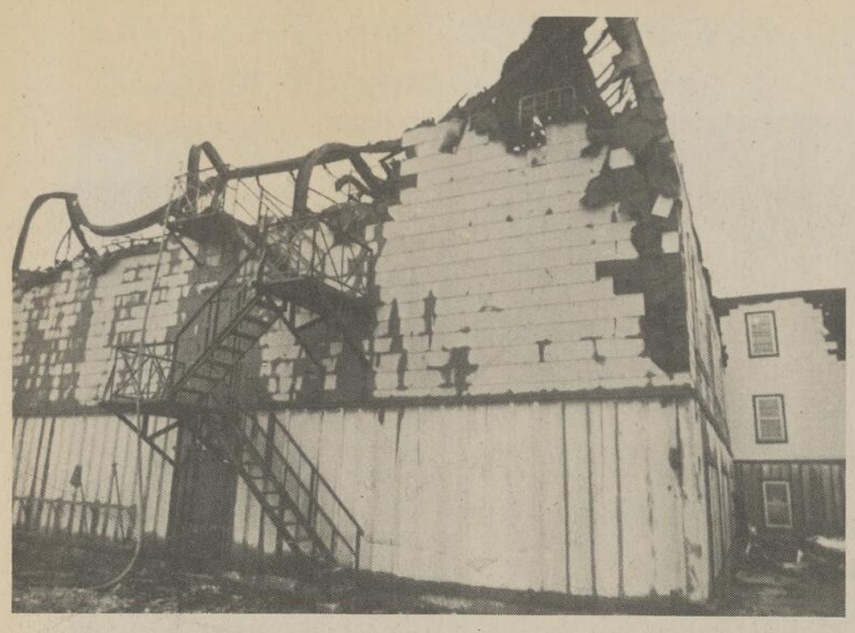
Une semaine bien remplie. Un projet semble vouloir se réaliser. Les après-midi seront propices à l'amour. On vous manque de fidélité.

VERSEAU — **du 21 janv. au 19 fév.**

Allez-y tout doucement. Ne pressez rien sur le plan des affaires. Trop d'énervement peut tout gâcher.

POISSONS — **du 20 fév. au 20 mars**

Vous êtes populaire avec les personnes de l'autre sexe. Le côté sentimental vous sourit. Les soirées seront tristes.



Le brasier a atteint, à un certain moment, une telle intensité que les poutres, qui soutenaient l'étage supérieur, ont été tordues par la chaleur.

Les quartiers de quelque 188 jeunes militaires sont devenus des lieux lugubres après avoir été la proie des flammes.

Comme la construction était difficile à consumer, le feu s'est repris dans les objets combustibles, comme ces matelas dont il ne reste que les «squelettes».

Ces jeunes militaires font partie des recrues qui ont été déplacées dans l'édifice voisin à la suite de l'incendie de leurs quartiers. On constate que plusieurs ont gardé leur bonne humeur malgré tout.

Les à-côté de l'incendie

SAINT-JEAN — Pour des militaires à la tenue toujours impeccable, il est peu de mise de sortir à l'extérieur vêtus de façon cocasse, mais l'incendie qui a ravagé un cantonnement de la base militaire, n'a éprouvé aucun respect pour ce genre de règles.

Aussi a-t-on vu des jeunes militaires courir d'un bâtiment à l'autre ayant comme vêtement principal une couverture de laine..

Il n'est pas facile d'entrer à la base militaire, comme il est de mise dans tous les endroits du genre. Il fallait donc aux journalistes et photographes, qui ont couvert l'incendie, des papiers en règle et une accréditation. Toutefois, d'habiles photographes se sont faufilés aux petites heures du jour pour croquer sur la pellicule des scènes à leur convenance. Devinez lesquels?...

188 jeunes gens en excellente santé causent évidemment quelques ravages dans les coeurs de junes filles d'une agglomération comme Saint-Jean. Certaines éprouvaient de l'inquiétude en apprenant la nouvelle du désastre, mais, en fin d'après-midi, nous en avons rencontrés qui étaient d'excellente humeur, preuve que les nouvelles vont très vite.

Les militaires sont des gens très sérieux, mais derrière leur flegme martial se cachent souvent des qualités solides de pince-sans-rire. Ainsi, lorsque nous avons demandé si les 188 rescapés étaient seulement des jeunes gens, on nous a répondu imperturbablement: "Il n'y avait aucune jeune fille, ou du moins il n'était pas supposé y en avoir..."

Demandez au garde-barrière de la base militaire s'il n'avait pas les bras fatigués après avoir laissé passer les longs camions d'incendie qui, au nombre de sept, ont passé tandis qu'il maintenait ouvertes les potences?...

Les jeunes militaires ont encaissé ce coup dur tout en gardant le sourire

SAINT-JEAN — Heureuse jeunesse qui possède l'énergie nécessaire pour récupérer après les coups durs! Après avoir échappé avec un ordre admirable au brasier, les 188 jeunes élèves militaires de la base de Saint-Jean semblaient se porter à merveille, l'après-midi qui a suivi le désastre.

Plusieurs ont fait des signes d'amitié aux journalistes et photographes en visite sur les lieux du sinistre. Certains leur ont même adressé des sourires.

Ces jeunes, qui demeuraient quatre à quatre dans le bâtiment ravagé, sont âgés de 18 ans, 19 ans et 20 ans. Ils ont complété leur cour à la base et, maintenant, reçoivent un enseignement spécial de langues. La plupart se destinent à devenir des soldats de carrière ou des sous-officiers.

C'est le bâtiment voisin, numéro 146, qui leur a été affecté comme nouveau lieu de résidence. Plusieurs d'entre eux possédaient des effets personnels d'une certaine valeur, dont une grande partie a été perdue dans la brasier. Notons des appareils radio, téléviseurs portatifs ou autres effets du genre qu'on s'attend à voir posséder par des jeunes de cet âge.

L'évaluation de tous ces objets perdus n'est pas encore complétée. Certains avaient été laissés dans des casiers en bois et les responsables ont peu d'espoir qu'ils soient retrouvés intacts. Chaque chambre possédait deux casiers en bois.

La direction de la base militaire a donné aux jeunes concernés la permission de récupérer dès qu'il sera possible leurs effets qui auraient résisté au feu et seraient demeurés dans l'édifice incendié.

Au moment où les jeunes s'inscrivent comme élèves militaires, leurs supérieurs leur recommandent fortement de prendre une assurance sur leurs biens personnels, car l'armée ne se tient pas responsable de leurs pertes dans ce domaine. Un porte-parole de la base nous a donc expliqué que la plupart des jeunes gens ont leurs biens personnels couverts par des assurances. Mais il demeure possible qu'un certain pourcentage de jeunes n'ait pas pris cette précaution élémentaire. On peut donc déduire que plusieurs aient connu des pertes définitives de l'ordre de $50, $100, $200 et peut-être plus.

En ce qui a trait aux uniformes, c'est évidemment l'armée qui verra à les remplacer sans déboursés pour les jeunes.

L'incendie aura causé un certain émoi à la base qui constitue presqu'une ville avec ses 1,500 résidents. Si l'on ajoute les personnes qui se rendent chaque jour à cet endroit, on obtient un chiffre approximatif de 2,000.

Photos:
Studio Brouillette
Saint-Jean

Au fil du Richelieu

Les dirigeants de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier tiendront une séance régulière mensuelle jeudi, le 17 février, à 20 heures, en la salle de l'école polyvalente Chanoine Armand Racicot, à Saint-Jean, sous la présidence du docteur Jean-Guy Lalanne. Toute la population est cordialement invitée.

L'AFEAS de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice de Saint-Jean rappelle à ses membres que la prochaine réunion mensuelle de cet organisme aura lieu lundi, le 21 février, à 7h.45 p.m., en la salle du kiosque du parc Beaulieu, angle Saint-Henri et Labrèche. Bienvenue à tous les membres.

Mgr Coderre accorde le droit de confirmer à deux curés de son diocèse

SAINT-JEAN (ML) — C'est à titre d'expérience que Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean après avoir obtenu un indult de Rome, vient de permettre à deux curés de Longueuil de confirmer les enfants de leurs paroisses respectives, cette année.

Ces curés MM. les abbés Louis-P. Séguin, C.S.C., de Saint-François-de-Sales, et Laurent Délorme, de Sacré-Coeur de Jésus, procèderont à des cérémonies de confirmation par petits groupes, pour tous les enfants de 2e année, du 24 février au 14 mars prochain.

Proposée par l'équipe de pastorale des deux paroisses, cette expérience a été, au préalable, sujet à l'approbation par la direction des écoles, par les enseignants de 2e année, par les responsables de la catéchèse diocésaine avant d'être proposée aux parents. Les membres de la zone de travail pastoral en ont aussi reconnu le bien fondé.

Pourquoi une telle expérience

Si, dans certains milieux, on a fait du neuf pour le plaisir d'être plus avancé que les autres, la présente expérience est d'une toute autre essence.

On l'a pensée depuis bien longtemps, en équipe, à la suite de la réception par les jeunes, les années dernières, de la communion par petits groupes et où les résultats postulaient déjà que la réception des autres sacrements puisse être pensée en fonction des besoins des enfants et non pas des adultes.

En fait, il y aura, dans chacune des paroisses concernées, vingt-huit cérémonies particulières de confirmation. En tout, environ 80 personnes, chaque fois, y participeront, comprenant 15 enfants, les parents, les professeurs et les prêtres de la paroisse.

Fête de l'amitié

Pour être exact, disons qu'il y aura, le même jour, la réception de deux des sacrements de l'initiation chrétienne: l'eucharistie et la confirmation.

Au cours de l'année scolaire, toutes les catéchèses présentées à ces jeunes ont exploité le thème de l'amitié, de la fraternité, de l'amour.

Or, le repas est l'un des signes particuliers de l'amitié. On fera donc pour les jeunes la «Fête de l'amitié» au cours de laquelle ils assisteront à un repas celui de l'eucharistie du Seigneur.

Préparation fort soignée

Cette double cérémonie, qui continuera la catéchèse, les enfants, les parents, les enseignants et les prêtres l'on bâtie ensemble, chacun pour son groupe.

Les 28 cérémonies se dérouleront à l'école, qui est le milieu de l'enfant, et même le goûter familial se prendra là. L'accent a été mis sur la participation, la compréhension des gestes à poser, la valeur de fraternité et la signification du sacrement qui est le signe d'un événement important qui se passe chez l'individu qui le reçoit.

Et, comment ce signe peut-il signifier ce pour quoi il a été créé, sinon en préparant sa réception, en y faisant participer les parents et tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin à l'enfant?

4 jours seulement !

Woolco

PARTEZ DU BON PIED ET PORTEZ À VOTRE COMPTE!

Chaussures de travail pour les dames qui sont debout toute la journée!

Modèle à talon cunéiforme très confortable. Vinyle brun ou blanc qui se nettoie facilement. Pointures 5 à 10.

2.96 LA PAIRE

SPÉCIAL VEDETTE WOOLCO

Admirez le prix de ces mocassins de vinyle pour dames!

Mocassins confortables à un prix incroyablement bas! Semelle et talon de mousse. Brun, ivoire. Pointures 5 à 10.

Venez tôt avant l'écoulement!

À ce bas prix ils se vendent vite!

4 JOURS SEULEMENT

1.41 LA PAIRE

GRANBY GRANBY PLAZA 370 rue St-Jacques

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on EPARGNE BEAUCOUP CHEZ NOUS
Aux magasins Woolco
Vous trouverez c'qu'il vous faut!

AUJOURD'HUI!

UN ÉTONNANT PORTRAIT DE VOTRE ENFANT!

POUR 5 JOURS SEULEMENT!

OFFRE SPÉCIALE PRENANT FIN LE 19 FÉVRIER

UN PORTRAIT 8 x 10 EN COULEURS NATURELLES "DYNAMIC"

pour seulement .99

plus .50¢ frais de manutention

Conservez ces précieux moment d'aujourd'hui en COULEURS NATURELLES "DYNAMIC"

- Un charmant portrait de votre enfant en COULEURS NATURELLES à un prix d'aubaine !
- Sélection de poses studio
- Un rendez-vous n'est pas nécessaire !
- Limité à une offre spéciale par enfant, deux par famille !
- Enfants de 5 semaines à 12 ans !
- Portraits de groupe pouvant être obtenus à 99¢ par enfant!
- Portraits supplémentaires disponibles à des prix raisonnables.

Aucune obligation d'achat !

OFFRE VALABLE DU 15 JUSQU'AU 19 FÉVRIER

MAGASIN À RAYONS WOOLCO

370 ST-JACQUES, PLAZA GRANBY

Horaire du photographe : MARDI 15 au 19 FÉVRIER

PENSEZ-Y!

Les Prix coupés à Plein Dominion ça vaut la peine d'y penser!

ALIMENTS CONGELÉS

HARICOTS VERTS — YORL - Coupe française — Pqt 10 oz. 28¢
CAROTTES TRANCHÉES — YORK — Pqt 11 oz. 24¢
POIS YORK — Sac poly — Pqt 12 oz. 27¢
BLEUETS — YORK — Pqt 11 oz. 51¢
FRITES DOMINO — Coupe dentelée — Pqt 32 oz. 48¢
POISSON & FRITES — Aiglefin HIGHLINER — Pqt 24 oz. 91¢
FILETS de MORUE — HIGHLINER — Pqt 1 lb 69¢

ALIMENTS CONGELÉS

BÂTONNETS de POISSON — Aiglefin HIGHLINER — Pqt 8 oz. 59¢
RIZ FRIT — au poulet CHINA TOWN — Pqt 12 oz. 64¢
HARICOTS VERTS — entiers DOMINO — Pqt 10 oz. 35¢
BROCOLI COUPÉ — YORK — Pqt 2 lb 79¢

FRITES HILLTOP congelées — Pqt 2 lb 39¢

BREUVAGES ET JUS

NECTAR de PRUNEAUX — non sucré BENNETT — Bout. 24 oz. 41¢
BREUVAGE au RAISIN — orange ou punch CORONATION — Bte 48 oz. 29¢
CHOCOLAT INSTANTANÉ — HERSHEY (1 lb 55¢) — Bte 2 lb 89¢
JUS DE POMME — F.B.I. — Bout. 48 oz. 35¢
JUS de CANNEBERGE — OCEAN SPRAY — Bout. 40 oz. 69¢
JUS de PAMPLEMOUSSE — CROWN JAFFA — Bte 48 oz. 47¢
JUS DE LÉGUMES — V-8 - Boite de 6 oz. — Pqt de 6 71¢

PRODUITS DIVERS

PRUNES — VALLEY VIEW 90/100 — Pqt 24 oz. 57¢
RAISINS SULTANA — WASCO (32 oz. 73¢) — Pqt 15 oz. 39¢
HUILE DE MAÏS — MAZOLA — Bout. 24 oz. 83¢
MARGARINE — Molle - RICHMELLO — Cont. 1 lb 33¢

CRISTAUX SWING Breuvage à saveur d'orange — POT DE 5 ENV. 3¼ OZ. 75¢

BONBONS ET FRIANDISES

BUGLES — Friandise BIG-G — Bte 7 oz. 51¢
TOAST MELBA — GRISSOL — Boite de 100 69¢
BÂTONNETS de PAIN — GRISSOL — Bte 8 oz. 59¢
MENTHES SATIN — ENCHANTMENT — Pqt 1 lb 62¢
BONBON ENCHANTMENT — Carael et noix du Brésil — Pqt 1 lb 67¢
BONBONS au BEURRE — ENCHANTMENT — Pqt 1 lb 59¢
RÉGLISSE — en rouleau ENCHANTMENT — Pqt 1 lb 67¢

PRODUITS DIVERS

SOUPE LONEY — Mélange poulet et riz — Env. 2¼ oz. 9¢
SOUPE LONEY — Mélange poulet et nouilles — Env. 2¼ oz. 9¢
ALIMENTS pour BÉBÉS — GERBER - en purée — Pot 4¾ oz. 15¢
POIS JAUNES — entiers ST-ARNAUD (2 lb 36¢) — Pqt 1 lb 19¢

GELÉES en POUDRE Saveurs assorties ROYAL — Paquet 3 oz. 10¢

SAUCES ET APPRÊTS

KETCHUP — de tomates HEINZ — Bout. 32 oz. 67¢
SAUCE SPAGHETTI — viande FREDDY (12 oz. 69¢) — Pot 24 oz. 1.19
SAUCE PIZZA — FREDDY — Pot 12 oz. 49¢
SAUCE à SALADES — RICHMELLO — Pot 32 oz. 68¢
SAUCE HOT CHICKEN — GAZA — Bte 14 oz. 22¢
SAUCE SOYA — MONTREAL CHOP SUEY — Bout. 5 oz. 21¢
SAUCE à SALADES — KRAFT - Fines herbes et ail — Bout. 8 oz. 31¢

SAUCES ET APPRÊTS

MOUTARDE — Préparée French — Pot 6 oz. 18¢
SAUCE HOT CHICKEN — CORDON BLEU — Bte 14 oz. 25¢
SPAGHETTI CUIT — HEINZ — Bte 28 oz. 33¢
HUILE VÉGÉTALE — GATTUSO — Bout. 32 oz. 79¢

BISCUITS PEEK FREAN - Assortis — PAQUET 8 OZ 25¢

ARTICLES DIVERS

PAPIER de TOILETTE — bleu, rose LADY SCOTT — Pqt 2 roul. 35¢
PAPIER de TOILETTE — vert, or LADY SCOTT — Pqt 2 roul. 35¢
SACS SANDWICHS — SNAPP-OFF (50 pour 36¢) — Paquet de 100 47¢
PAPIER ALUMINIUM — ALCAN — Roul. 12" x 25' 41¢
SERVIETTES de PAPIER — Blanc GUEST — Paquet de 250 67¢
NETTOYEUR AJAX — Format géant 29¢
DÉTERSIF en POUDRE — PUNCH — Pqt 6½ lb 1.85

PRODUITS LAITIERS

FROMAGE TRANCHÉ — BLACK DIAMOND — Pqt 8 oz. 50¢
FROMAGE GRUYÈRE — assorti ZINGG — Pqt 8 oz. 53¢
FROMAGE BRICK — Naturel KRAFT — Morceau 12 oz. 87¢
FROMAGE DOUX — CRACKER BARREL — Bâton 8 oz. 53¢
FROMAGE SUISSE — SWISS CASTLE - 12 portions — 8 oz. 51¢
FROMAGE FONDU — VELVEETA — Pqt 1 lb 88¢
MÉLANGE de FRUITS — Frais KRAFT — Pot 16 oz. 55¢

FRUITS EN CONSERVE

COCKTAIL de FRUITS — de choix DOMINO — Bte 19 oz. 42¢
COCKTAIL de FRUITS — de choix DOMINO — Bte 14 oz. 32¢
ANANAS — Tranchés DOLE — Bte 28 oz. 57¢
COCKTAIL de FRUITS — ALLGOOD — Bte 19 oz. 45¢

AIR CARE Purificateur d'air Aérosol — 6 OZ 64¢

NON COMESTIBLES

CLOSE-UP — Dentifrice 25% de plus — 5 on. 99¢
SCOTTIES — Tissus faciaux 2 plis — Boite de 200 35¢
LYPSYL — pour lèvres gercées — 43¢
CONFIDETS — Serviettes sanitaires — Paquet de 48 1.89
Q-TIPS — Coton-tiges — Paquet de 180 66¢
VASELINE — Gelée de pétrole — Pot 8 oz. 67¢
VASELINE — pour "SOINS INTENSIFS" — Format 7 oz. 77¢

THÉ ET CAFÉ

CAFÉ MOULU — CHASE & SANBORN — Sac 1 lb 89¢
CAFÉ INSTANTANÉ — CHASE & SANBORN — Pot 6 oz. 1.04
CAFÉ INSTANTANÉ — CHASE & SANBORN — Pot 10 oz. 1.49
THÉ EN SACS — RICHMELLO - Orange Pekoe (papier) — Bte de 60 64¢

FRUITS ET LÉGUMES

FÈVES VERTES Fraiches — de Floride — Jeunes — Tendres — lb 38¢

ORANGES JAFFA — D'Israël - Sans pépins - Juteuses - Gr. 105 — Douz. 79¢
PAMPLEMOUSSES — Blancs - De Floride - Sans pépins - Gr. 48 — 8/98¢
ÉCHALOTES fraîches — De Californie - Douces - Savoureuses — Ch. 13¢
GROSSES BANANES — Importées - Les favorites! — lb 12¢
POMMES de TERRE — Du Nouveau-Brunswick - Canada no 1 — Sac 10 lb 34¢
FRAISES FRAÎCHES — Du Mexique — Can. no. 1 — panier 1 pinte 39¢
BROCOLI FRAIS — De Californie - Gr paquet - Gr. 14 — Pqt 48¢
POMMES McINTOSH — Du Québec - De fantaisie - Atmosphère contrôlée — 5 lb 59¢
CAROTTES en BOTTE — De Californie - Jeunes - Tendres — Ch. 28¢
RADIS - Sac cello — Importées - Douces - Savoureuses — 6 oz. 10¢
PETITS OIGNONS — Du Québec - Canada No 1 - Doux — 10 lb 49¢
CÉLERI PASCAL — De Floride — Can. no.1 — gross 30, — ch. 45¢
TOMATES MINIATURES — Du Mexique - Délicieuses en salades — Panier 1 chop. 39¢
TANGERINES — De Californie — lb 29¢

VIANDES DE CHOIX À DES PRIX COUPÉS À PLEIN

LE MEILLEUR BOEUF DU CANADA DE MARQUE ROUGE - INSPECTÉ PAR LE GOUVERNEMENT

BOEUF

RÔTI DE PALETTE — Boeuf de marque rouge - Tendon dorsal enlevé. — LB 79¢
RÔTI POT-AU-FEU — Country Club - Roulé - Désossé - Tendre, juteux — LB 99¢
RÔTI DE CÔTES CROISÉES — Prêt pour le four - Facile à trancher — LB 99¢
BIFTECK PALERON HACHÉ — Fraîchement haché ! — LB 79¢
HAMBURG FRAIS — Frais haché chaque heure ! — LB 69¢

PORC FRAIS

ÉPAULE DE PORC — Frais - Genre Picnic - Inspecté — lb 63¢
FESSE de PORC frais — Sans jarret - Entière ou moitié — lb 69¢

VIANDES FUMÉES

JAMBON dans la fesse — Marques populaires - Entier ou moitié — lb 69¢
JAMBON à diner, 2-4 lb — Marques populaires - Désossés — lb 1.29
ROULÉS COTTAGE — LEGRADE ou BURNS - Désossés - Fumés — lb 89¢
SMOKED MEAT — COORSH - Format sandwich 2 oz. — 4/89¢

SAUCISSES

SAUCISSES de PORC — BILOPAGE - A la livre — lb 67¢
SAUCISSES — Porc et boeuf - MAPLE LEAF — Pqt 1 lb 59¢
SAUCISSES FUMÉES — SWIFT - Juteuses - Savoureuses — Pqt 1 lb 59¢

VOLAILLE

POULETS à RÔTIR — Congelés - Canda cat. "A" - 3-4 lb — lb 39¢
POULETS CHAPONS — Congelés - Canada cat. "A" - 5 lb et plus — lb 69¢
DINDES CONGELÉES — Canada cat. "A" - Jeunes - 6-10 lb — lb 53¢

DIVERS

BACON sans couenne — Marque JUBILEE - Pqt 1 lb — lb 63¢
BOLOGNE en morceau — MAPLE LEAF - Économique! — lb 35¢
SALADE aux PATATES ou SALADE DE CHOUX - HYGRADE — Pot 24 oz. 65¢
PIZZA COORSH — Ensemble de 2 - Dos à dos ! — 2/99¢

VIANDES CUITES

FILET DE SOLE — Frasis de l'Océan ! — lb 1.29
PÂTÉ DE SAUMON — BILOPAGE - Grand format — 16 oz. 83¢

ON VA TOUT FAIRE POUR QUE NOS PRIX COUPÉS À PLEIN SOIENT IMBATTABLES.

CONFITURES

SIROP de MAIS — CROWN BRAND — Bout. 32 oz. 39¢
SIROP de TABLE — OLD TYME — Bout. 32 z. 56¢
CONFITURES de FRAISES — NATION'S BEST - avec pectine — Pot 24 oz. 46¢
MIEL CRÉMEUX — DOYON — Cont. 2 lb 91¢
BEURRE D'ARACHIDES — NUTSWEET — Pot 16 oz. 35¢
MÉLASSE — de fantaisie CROSBY — Cont. 26½ oz. 28¢
GELÉE de RAISIN — pure KRAFT — Pot 9 oz. 38¢

DESSERTS

TARTE aux RAISINS — RICHMELLO — 24 oz. 45¢
TARTE au SUCRE — RICHMELLO — 20 oz. 45¢
GÂTEAU aux CERISES — RICHMELLO — 20 oz. 49¢
BRIOCHES du CARÊME — RICHMELLO (6 pour 38¢) — Paquet de 12 72¢
BISCUITS DOMINION — Macarons, farine d'avoine, raisins — Sac 16 oz. 44¢
CONFITURE de FRAISES — VACHON - avec pectine — Pot 24 oz. 59¢
BEURRE D'ÉRABLE — MAP-O — Bte 28 oz. 59¢

LÉGUMES EN CONSERVE

TOMATES de CHOIX — DOMINO — Bte 28 oz. 30¢
HARICOTS VERTS — GREEN GIANT de fantaisie — Bte 14 oz. 26¢
HARICOTS JAUNES — coupés de choix RAYMOND — Bte 19 oz. 23¢
MAÏS en CRÈME — IDÉAL de fantaisie — Bte 10 oz. 15¢
MAÏS en GRAINS — de fantaisie YORK — Bte 12 oz. 26¢
MACÉDOINE — de choix IDÉAL — Bte 10 oz. 15¢
CHAMPIGNONS — en morceaux RIVIERA — Bte 10 oz. 43¢

ARTICLES MÉNAGERS

SIROP VICK'S — Contre la toux (3 on. 59¢) — Bout. 5 oz. 79¢
BRYLCREEM — Fixatif à cheveux (3 on. 87¢) — Boite 6 oz. 1.27
MOUSSE NAIR — Epilatoire — 6 oz. 1.49
SHAMPOING HALO — Pour cheveux graisseux — Bout. 13 oz 99¢
GRAINES — POUR OISEAUX — Paqyet 4 lb 43¢
SAVON à COURROIE — DUBBIN - Pour bottes de ski — 41¢
NETTOYEUR AJAX — Liquide — Cont. 32 oz. 95¢

VENEZ VISITER NOTRE MAGNIFIQUE
FOOD-A-RAMA
À VOTRE DOMINION DE LA PLAZA GRANBY
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI LES 17-18-19 FÉVRIER
DÉGUSTEZ CES PRODUITS GRATUITEMENT:

BISCUITS LECLERC
PATATES CHIPS HUMPTY DUMPTY
YOGOURT SEALTEST
MARGARINE LACTANCIA
RIX FRIT DAINTY
SAUCISSE BILOPAGE
FROMAGE EN GRAINS LECLERC
LIQUEUR COCA-COLA

PROFITEZ DES PRIX COUPÉS À PLEIN SUR TOUS CES PRODUITS

Le Fournil

FRAIS CUIT SUR LES LIEUX !
PLAZA GRANBY - 330 ST-JACQUES

GÂTEAU — Ananas Juelp - Délicieux ! — ch. 79¢
STRUDELS AUX POMMES — 6 pour 43¢
BRIOCHES À LA CANNELLE! — 6 pour 33¢

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture MARDI 22 FÉVRIER 1972
Nous nos réservons le droit de limiter les quantités!
DOMINION STORES LIMITED

Notre garantie PRIX COUPÉS: nous garantissons de maintenir les prix coupés à plein tous les jours sans exception aussi longtemps que nos propres coûts ne seront pas augmentés.

Vous auriez pu ménager chez Dominion la semaine dernière.

en furetant

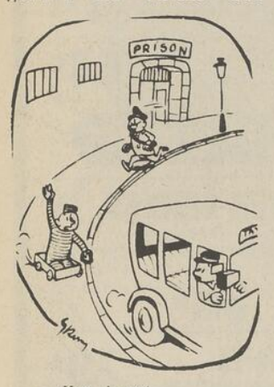
• On dit que les gens heureux n'ont pas d'histoire, mais ceux qui sont à se faire dorer l'épiderme sous les rayons bienfaisants du soleil floridien nous en racon ent de bien bonnes.

• De Miami Beach, par exemple, Gaby DELANEY nous dit que la vie n'a jamais été si belle et qu'elle pense souvent à toutes ses amies de la PRINCESSE. Elle n'oublie pas d'ajouter, pour me faire plaisir sans doute, que la PAGE à DOC l'a fait bien rigoler. Gentille, cette bonne GABY!

• Et cette carte postale de Jean et Pierrette RAYMOND pour nous aviser qu'ils reçoivent LA VOIX de l'EST tous les jours et que la piste de courses HIALEAH est très achalandée par les CANADIENS.

• Il va falloir que mes VICS juniors fassent preuve d'un peu plus de volonté s'ils tiennen à se rendre assez lo n dans les séries de fin de saison de la Ligue Junior des Cantons de l'Est.

• Léonard GRONDIN, gérant du Palais des



— Hep ! taxi...

SPORTS, nous dit qu'i a ne carte de lutte intéressante et variée pour samedi soir. Il y aura des lutteurs et des lutteuses, des nains et des naines, et une forte affluence.

• Il serait beaucoup moins dispendieux à la PRINCESSE d'enlever ses sales parcomètres plutôt que de les remplacer par des neufs. C'est d'ailleurs ce que TOUS les commerçants de la PRINCIPALE désirent depuis des années.

• Gabriel LOUBIER, le grand chef de l'UNITE-QUEBEC, sera l'invité

— Le Printemps... ça ne te fait penser à rien ?...
— Si... à cette ravissante petite robe à fleurs que j'ai vue en vitrine.

SPECIAL de CARTE BLANCHE dimanche prochain, sur les ondes de CHEF. On se demande si Robert L'HEUREUX, le capable animateur de cette populaire émission, aura quelques petites questions SPECIALES à lui poser!

Ce n'est pas la démission de Camille SAMSON qui va changer l'avenir politique de la «belle» Province. Par contre, la démission de RONDEAU arrangerait bien les choses pour SHEFFORD. A propos, c'est pour quand ton tour, Gilbert, old boy?

Jean-Louis BOISSEAU aurait-il l'intention de s'acheter une moto YAMAHA pour visiter ses clients de la PRINCESSE? Roger TOMASSINI est fin prêt à lui faire essayer sa plus puissante moto de l'année.

• Il est vrai que Fernand PERREAULT est un des meilleurs fusils de la région. Mais il faut tout de même avouer que le propriétaire de FANTAISIES ENR. est un drôle de pistolet.

• C'est ce soir, au Palace, que Jacques MASSICOTTE nous présente «le p'tit» René SIMARD et les BARONETS. Il y aura certes un record d'affluence pour applaudir le jeune prodige québécois.

• Claude DAIGLE se demande encore où il passera bien ses vacances estivales. Prière de lui faire une suggestion avant septembre.

• Carnel social. Nos plus vives condoléances à Mme Marie LABRECQUE qui a été cruellement éprouvée par le décès de son père.

• On m'a dit que Walter CANNON suivait des cours de guitare du professeur Hector LORD.

• Le pince-sans-rire Laurent BERNIER nous annonce que sa vente 4e ANNIVERSAIRE se poursuit jusqu'au 1er mars. Il faut également profiter de son tirage à la fin de la vente.

• Ce sacré Rosaire VIENS est décidé plus que jamais à liquider ses motoneiges à un prix dérisoire.

• On croit que André MAHEU, président de Maheu Automobile, se prépare à une saison de golf bien remplie. Son carnet de rendez-vous sur les links est à moitié rempli.

• Une chanteuse extraordinaire, Claude SOULY, est présentement la tête d'affiche de l'hôtel ROYAL.

• L'autre jour, sur les ondes de CHEF, notre confrère Jean-Noël PARENTEAU nous convoquait à une réunion quelconque pour JEUDI le 11 FEVRIER! Et à plusieurs reprises, s.v.p.!

• Les succès au croquet d'Arthur CHARBONNEAU ne se comptent plus. Il vient tout juste de remporter le championnat de la ligue de croquet de l'OASIS.

— D'abord un garçon bien élevé n'aborde pas une fille sans lui être présenté !

Le silencieux

On vient d'arrêter un gangster. Le commissaire le confie à deux de ses hommes avec la mission de le faire parler (à tout prix!...).

Les deux hommes apportent un projecteur de mille watts, le braquent sur le visage du truand et commencent.

Douze heures plus tard, le commissaire pénètre dans le bureau; il y découvre le gangster très détendu et les inspecteurs très accablés.

— Alors, lance-t-il, qu'est-ce que vous avez appris, hein?...

— Ben, gémit un inspecteur, seulement qu'il a été gardien de phare pendant vingt ans!...

Courrier du coeur

• Que faut-il taire pour appartenir à la haute société?

Mme X.,

• Il convient tout d'abord de se munir d'une bonne paire d'échasses, de façon à ne pas se laisser dépasser par ceux qui pètent plus haut que leur cul. Et cela fait, il faut prendre modèle sur les habitudes des grands de ce monde, telles que les relaten les magazines spécialisé ..., C'est ainsi que la vicomtesse de Ribes s'est déguisée en pénitente à St-Moritz durant la dernière Semaine sain e, et s'est fait fouetter en pub ic par un play-boy de façon à obtenir la rémission de ses péchés... Voilà qui part d'un bon naturel, et qui constitue simultanément un édifiant exemple aux yeux de tous les nouveaux riches, encore mal éduqués, et qui ignorent par conséquent les vertus de l'austérité et de l'humilité chrétienne... Par ailleurs, il ne messied point, bien au contraire, de s'exhiber au bal des Petits Lits Blancs, en faveur de l'enfance malheureuse, avec une tartine de caviar à la main, et entourée de messieurs en smoking devan des tables abondamment garnies de bouteilles de champagne! Car il est évident que la charité, sous ses formes les plus audacieuses, constitue indiscutablement l'un des apanages de la haute société... D'autre part, au cours d'une conversation, il est indispensable, pour "avoir le ton", de donner toujours l'impression d'une désinvolture un peu lasse, sur le support d'un zeste d'ironie contestataire! Moyennant quoi on peut aller n'importe où, surtout si l'on a du pognon plein les fouilles, et un manque de scrupules suffisant si l'on est dépourvu de toute fortune.

• Je suis l'épouse d'un carrossier, et les employés de mon mari prétendent que j'ai un beau châssis! Dois-je répondre à leurs avances ?".

Mme Gelatti Motta,

• Non écrasez-vous (sauf si vous êtes en voiture, bien entendu).

— Tu dois faire du dédoublement de la personnalité... J'ai deux fois plus de mal à te supporter !

• J'ai les lèvres tombantes, ce qui me donne l'air triste et désabusée. Que faut-il faire?

Veuve Clicquot,

• Si vous étiez dans la gendarmerie, la moustache tombante vous donnerait beaucoup d'autorité et dissimulerait par la même occasion la fâcheuse orien ation de vos lèvres. Mais d'après ce que je crois comprendre, vous n'êtes pas dans la gendarmerie, et vous souffrez sans aucun doute de la forme de votre bouche. Aussi n'hésitez pas à vous esclaffer sans arrêt, au lieu de rester sans rien dire, dans le genre de ces gens qui racontent "la dernière" à tout bout de champ et n'importe où... De sorte que vous parviendrez à emmerder le monde d'une si singulière façon avec vos histoires drôles, que l'on finira, dans votre entourage, par vous trouver belle et désirable avec votre sale gueule traditionnelle.

• Je souffre d'un mal blanc à la narine droite, et cela ne contribue pas, hélas, à me rendre particulièrement sexy! Conseillez-moi.

Une enfant de l'amour,

• Faites une cure de calvados et noircissez-vous copieusement le nez, et vous connaîtrez à nouveau les tendres frissons qui vous manquent si cruellement aujourd'hui.

• Pourriez-vous m'indiquer un régime convenant à mon genre de beauté, et en général conforme à tous les genres de beauté?

Rosalie G.,

• Cela dépend de votre genre de beauté, que vous n'avez malheureusement pas précisé! Car êtes-vous du genre longiligne, rectiligne, rasemottes, à jour frisant, commando de choc en chute libre, etc, etc... Autant de questions que l'on est en droit de se poser ?... De toute façon, voici quelques types de régimes susceptibles de retenir votre aimable attention:

1— **Le régime des partis,** contraire à la ligne politique définie par le gaullisme de base, mais qui n'en est pas moins préconisé comme tonique et reconstituant par une minorité tendan à s'élargir au sein de la population.

2— **Le régime sans sel,** à l'intention de ceux qui ont les artères en tuyau de pipe; c'est donc un régime particu ièrement fumant.

3— **Le régime avec sel,** assez favorable, en général, à ceux qui sont naufragés sur une île déserte et n'ont rien d'autre à se mettre sous la dent; d'autre part, comme le sel retient l'eau dans les tissus, les femmes élégantes portées sur le sel feront bien d'adopter des sous-vêtements taillés dans des serviettes éponge.

4— **Le régime sans sel, sans eau, sans viande et sans fruits,** considéré par divers spécialistes comme favorable à l'amaigrissement, est en réalité contre-indiqué en cas de phtisie galopante.

5— **Le régime de bananes,** exclusivemen réservé aux obsédées sexuelles.

Et la tête !

Les prodiges accomplis par les chirurgiens de notre époque, qui, après avoir recollé les bras coupés, greffé des moëlles épinières, remplacé des reins, en sont aujourd'hui à changer des coeurs presque aussi communément qu'on met une roue de secours sur une voiture, ces prodiges nous font penser en bonne logique qu'un jour viendra où les praticiens songeront sérieusement à greffer des têtes encore fraîche sur des corps encore vaillants mais trahis par leurs chefs.

Comme nous ne voulons pas que notre beau pays soit accusé d'être en retard d'une opération, après avoir été en retard d'une guerre ou d'une lutte économique, nous nous préoccuperons des problèmes que posera ce genre très particulier d'opération. D'abord, un problème moral: a-t-on le droit de placer sur un corps la tête d'une autre personne? Oui, sans aucun doute; ce que la chirurgie esthétique accomplit par petits bouts en changeant tantôt un nez, tantôt une bouche, tantôt des oreilles, pourquoi n'aurait-elle pas le droit de le faire d'un seul coup en changeant la tête?

Le problème d'état civil nous paraît beaucoup plus épineux. De deux individus condamnés, l'un à cause de sa tête, l'autre à cause de son corps, on fera un bon vivant avec chacune des parties restées saines. Mais s'agira-t-il d'un corps auquel on aura donné un nouveau corps? Les traits du visage seront de l'un, les empreintes digitales seront de l'autre. Il faudra que l'autorité judiciaire tranche, non pas la tête mais la question d'état Civi .

Le problème pratique ne sera pas moins grave, car si l'on a déjà du mal, paraît-il, à se procurer des coeurs en bon état, que sera-ce quand il s'agira de se procurer des têtes? Les coeurs, ça ne se voit pas, une fois en place, on peut donc mettre sans inconvénient un muscle de femme sur un corps d'homme ou encore de noir sur un blanc. Une tête, par contre, ça se voit, et l'on comprendra que cela limite tout de suite les possibilités d'échange standard. Il faudra créer des banques de têtes, comme il y a des banques de sang, où l'individu intéressé viendra choisir son futur chef, avant l'opération. Mais si un parent ou un ami du «donneur de tête» vient à rencontrer l'individu en question à sa sortie de la clinique, que se passera-t-il? Imaginez qu'un maheureux veuf aperçoive la tête de sa femme au bras d'un autre homme (si nous osons dire) vous vous rendez compte du drame?

Cela pourrait faire le sujet d'un excellent drame où l'horreur et le vaudeville seraient intimement mélangés. Il est dommage que ce genre de théâtre n'ait plus la scène à la Place des Arts; il n'y a plus guère que les cinéaste anglais, créateurs de Dracula et autres monstres d'épouvantes, qui s'intéressent au sujet. Qu'est-ce que vous pariez que pour cette raison, c'est en Angleterre qu'aura lieu la première greffe de tête?

Gilles Goyette

— Dégagez la piste, c'est une femme qui conduit !...

AVIS AUX COMMERCANTS

Comptes en fiducie

1- Les règlements adoptés en vertu de la Loi de la protection du consommateur imposent à tout commerçant qui reçoit un montant d'argent du consommateur, en vue de la passation éventuelle d'un contrat, (durant les démarches et les pourparlers préliminaires), de garder cette somme dans un compte en fiducie.

2- Tout commerçant doit prendre cette précaution pour que cette somme qui ne lui appartient pas puisse être rendue à son propriétaire, le consommateur, au moment où il en fait la demande, si le contrat n'est pas conclu.

En ce qui concerne les commerçants qui sont reconnus comme vendeurs itinérants, ou vendeurs à domicile, ils doivent également conserver en fiducie toute somme ainsi versée jusqu'à l'expiration du délai de réflexion prévu pour la rupture du contrat, (cinq jours depuis la remise d'un exemplaire du contrat, sans compter le samedi et le dimanche), à moins que le contrat ne soit rompu avant la fin de ce délai.

De plus, tout commerçant est tenu de consigner dans ses dossiers les inscriptions comptables relatives aux sommes qui lui sont ainsi confiées et d'en rendre compte aux consommateurs qui lui en font la demande.

3- Si le consommateur veut obtenir des renseignements sur les sommes d'argent ainsi versées au commerçant, celui-ci est tenu de les lui fournir.

Cette mesure est en vigueur depuis le 1er janvier 1972.

QUÉBEC

OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR
MINISTÈRE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES, COMPAGNIES ET COOPÉRATIVES

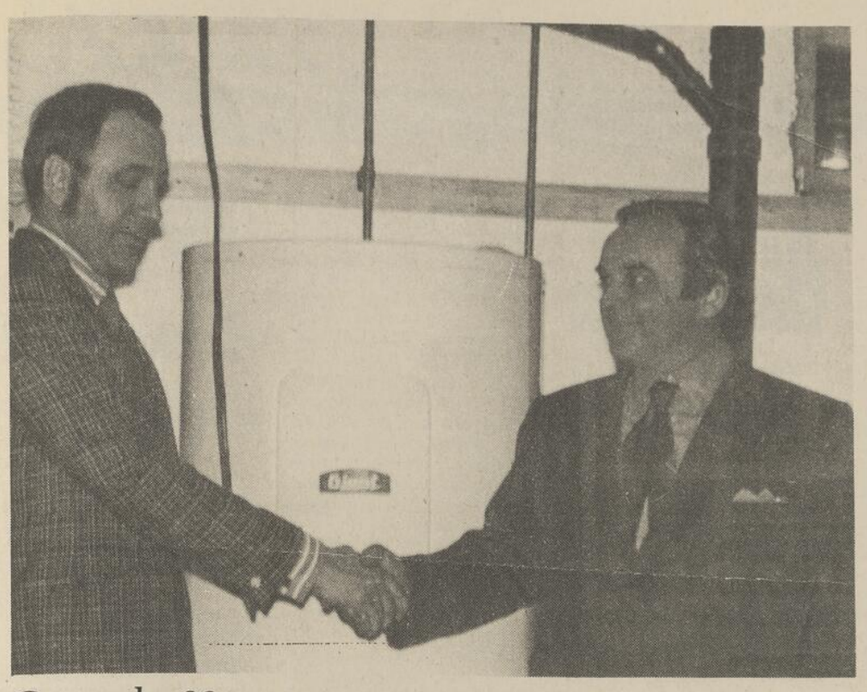
une pia$tre c'est une pia$tre

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
F.T.D.
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

SPÉCIAUX POUR CONGÉLATEUR
DEMI-BOEUF LB 59¢
FESSE DE BOEUF LB 72¢
DEVANT DE BOEUF LB 49¢
DÉBITÉ - ENVELOPPÉ

STEAK DE RONDE LB 99¢
T-BONE LB 99¢
STEAK HACHÉ LB 89¢
RÔTI DE BOEUF HAUT CÔTÉ LB 55¢
RÔTI DE BOEUF DANS ÉPAULE LB 69¢
RÔTI DE BOEUF DANS CROUPE LB 99¢
TOURTIÈRE MAISON LB 59¢
BOEUF HACHÉ 3 LB POUR $1.59

MARCHÉ BOEUF DE L'OUEST 27 PRINCIPALE 372-4676 LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE



Cascade 60

M. Jean-Paul Beauregard, un résident de Bromont, s'est vu remettre un magnifique Cascade 60, à l'occasion d'un tirage qui s'est déroulé à la maison Novelec de Bromont. On voit ici M. Gerry Leblanc, de l'Hydro-Québec, félicitant M. Beauregard.

Condamné à 4 ans d'emprisonnement à Cowansville

Le Montréalais Jean-Guy Breton s'est évadé de l'Institut Leclerc

COWANSVILLE (AD) — Un Montréalais de 30 ans, Jean-Guy Breton, à qui le juge Carrier Fortin, de la Cour du banc de la reine pour le district de Bedford avait imposé une sentence de quatre années d'emprisonnement, le 19 novembre, au Palais de justice de Cowansville, s'est évadé de l'Institut Leclerc en compagnie d'un autre détenu, durant la nuit de dimanche à lundi.

Breton, qu'un jury de 12 hommes avait reconnu coupable du recel de $6,000 de cigarettes volées, le 21 octobre, et son compagnon, Raymond Boucher, se sont échappés en sciant les barreaux d'une fenêtre au rez-de-chaussée de l'Institut.

Jean-Guy Breton mesure 5 pieds 5 pouces et pèse 156 livres; il a les yeux et les cheveux bruns. Il n'est pas considéré comme dangereux par la police. Quant à son compagnon de fuite, Raymond Boucher, il mesure 5 pieds 5 pouces et pèse 165 livres; il a les yeux bleus et les cheveux bruns.

Ce dernier est toutefois considéré dangereux par les policiers. Les deux hommes étaient vêtus de la tenue des détenus de l'institution au moment de leur évasion.

Deux sentences: 4 ans et 6 mois

Jean-Guy Breton avait été appréhendé en compagnie de son frère Richard, au matin du 13 novembre '70 après que des agents de la Sûreté du Québec eurent retracé, dans la région de Sutton, un camion de cigarettes rapporté volé quelques heures plus tôt dans un entrepôt de Cowansville.

Toutefois, Richard Breton avait été acquitté quelques mois plus tard des accusations pesant contre lui, grâce à une défense brillamment déployée par son avocat, Me Claude Léveillé, de Granby.

Un jury avait rendu un verdict de culpabilité, le 21 octobre, contre Jean-Guy Breton, alors accusé du recel de $6,000 de cigarettes volées. Le juge Carrier Fortin, qui présidait le procès du Montréalais, avait alors reporté sa sentence au 19 novembre.

De retour devant le tribunal, à cette date, Breton s'est vu infliger une sentence de quatre années d'emprisonnement pour sa culpabilité à l'accusation de recel.

Au début du mois de décembre, Breton a subi un autre procès pour le vol d'un camion-remorque de la compagnie Persons Express Ltée, de Cowansville. En dépit des efforts déployés par son avocat, Me Claude Léveillé, pour le tirer de ce mauvais pas, Breton a été déclaré coupable du vol du camion-remorque par le juge Guy Genest de la Cour des sessions de la paix, qui l'a condamné sur le champ à une sentence consécutive de six mois d'emprisonnement.

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

MARCHÉ LAUZIÈRE

125 rue Déragon Granby 378-3991

Livraison gratuite — Commande de $3. et plus

BISCUITS SODA CHRISTIE 2 lb 73¢

BEURRE 1ère qualité lb 69¢

FROMAGE CANADIEN JAUNE LB. 73¢

ORANGES Sunkist — gross. 163 douz. 39¢

RADIS 3 pqts 27¢

CHOPS ou STEAK DE LARD lb 87¢

Nouvelles de Racine

RACINE (DNC) — La fabrique d'emballage de bois pour motoneiges de M. Alfred Fontaine, de Wooburn, emploie maintenant une trentaine d'ouvriers, et il est question d'augmenter cette main-d'oeuvre.

Il y a quelque temps déjà, M. Fontaine avait acquis un terrain dans le rang de Brompton, à quelques arpents du village de Racine. Il y a fait construire une fabrique de caisses de bois, après avoir logé dans un garage désaffecté.

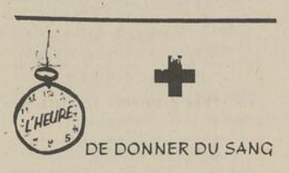
Dernier hommage

Les paroissiens de Racine ont rendu un dernier hommage à leur ancien curé, M. l'abbé Léon Loiselle, qui est décédé après une longue maladie, à l'âge de 64 ans. Il fut curé à Racine pendant 13 ans et a dû quitter sa cure pour des raisons de santé. Ses funérailles ont eu lieu à Racine, et très nombreux étaient les paroissiens qui y assistèrent. Le service funèbre fut chanté par Mgr Fortier, évêque de Sherbrooke, assisté de M. le curé Vel et M. le curé Ouellette.

Statistiques

Selon les statistiques de la paroisse de Racine, pour 1971, ce village et les rangs environnants comprenaient une population de 720 personnes, pour 167 familles.

En 1971, il y eut 19 baptêmes, soit 10 garçons et 9 filles, 5 mariages et 7 funérailles.



DE DONNER DU SANG

Le fédéral accepte d'autres projets d'initiatives locales

Le député fédéral de Brome-Missisquoi, Me Yves Forest, c.r., annonce que les projets suivants, présentés en vertu du Programme des initiatives locales, ont été approuvés:

1. Le projet «Perspective adultes St-Ignace», de St-Ignace de Stanbridge, qui sera mis sur pied, procurera onze nouveaux emplois et aura pour objet l'aménagement d'un comptoir de linge usagé et l'assistance aux personnes âgées. Le montant de l'octroi est de $16,238.

2. La Société historique du comté de Missisquoi recevra un octroi de $19,510 pour l'aménagement un endroit de pique-niques ainsi qu'un rapport historique de Missisquoi. Ce projet créera seize nouveaux emplois à Stanbridge Est.

3. Le Club Motoneige Inc. recevra un octroi de $9,582 pour l'amélioration de sentiers déjà existants et la construction de nouveaux sentiers. Ce projet procurera de l'emploi à sept personnes.

4. Le Révérend John Peacock, de la paroisse de Nelsonville, à Cowansville, reçoit un octroi de $7,488 pour réparer et repeindre l'église de cette paroisse, créant ainsi quatre emplois.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 67, 93 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers, 68.

Fromage: Blanc, 64; Jaune 64.3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sac, 28 à 31 la livre, procédé par rouleau, No 1 en sacs, 28 à 29, pour nourrissage, 27 1-2 à 28.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 25 la livre, poudre de lait, 5 1-2.

Prix des oeufs, prix minima des grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine; A-extra gros 39.5; A-gros 36.6; A-moyens 31; A-petits 26.2.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs du Québec: A-extra gros 39; A-gros 37; A-moyens 30; A-petits 26; A-pee-ee 22.

Pommes de terre: prix de gros, blanches, .95 à $1.00 les 50 lb; .25 à .28 les 10 lb; I.P.E., $2.00 à $2.25 les 75 lb; $1.55 à $1.65 les 50 lb., .40 à .42 les 10 lb; Nouveau-Brunswick, $1.10 à $1.35 les 50 lb; .32 à .33 les 10 lb.

Mercuriale

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures hier matin.

Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Pommes: MacIntosh et Cortland, $1.50 à $1.75 le boisseau; Wolf River, $1.50 le boisseau; MacIntosh, grosses, $2.25 à $2.50 le boisseau.

Légumes

Betteraves: $1.25 les 25 lb; $1.75 à $2.50 les 50 lb.

Carottes: $3.25 à $3.50 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; $1.50 à $1.75 les 50 lb; .65 à .75 les 25 lb; entrepôts, jacketed, $4.00 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 de 5 lb.

Choux: verts $2.25 à $2.50 les 50 lb, rouges et Savoie, $2.25 à $2.50 la doz.

Oignons: jaunes gros $2.50 le 50 lb; moyens, $1.50 à $1.75 le 50 lb; $1.00 le 25 lb, .35 le 10 lb; $2.25 à $2.50 le 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; rouges, $2.00 les 50 lb, .40 le 10 lb.

Panais: $1.75 le 20 lb; $3.00 les 40 lb; $2.75 à $3.00 pour 12 cellos de 2 lb.

Poireaux: $1.75 à $2.00 la doz.

La Maison du chômeur et les loisirs

Répondant à un besoin urgent, la Maison du chômeur, met sur pied un service des loisirs.

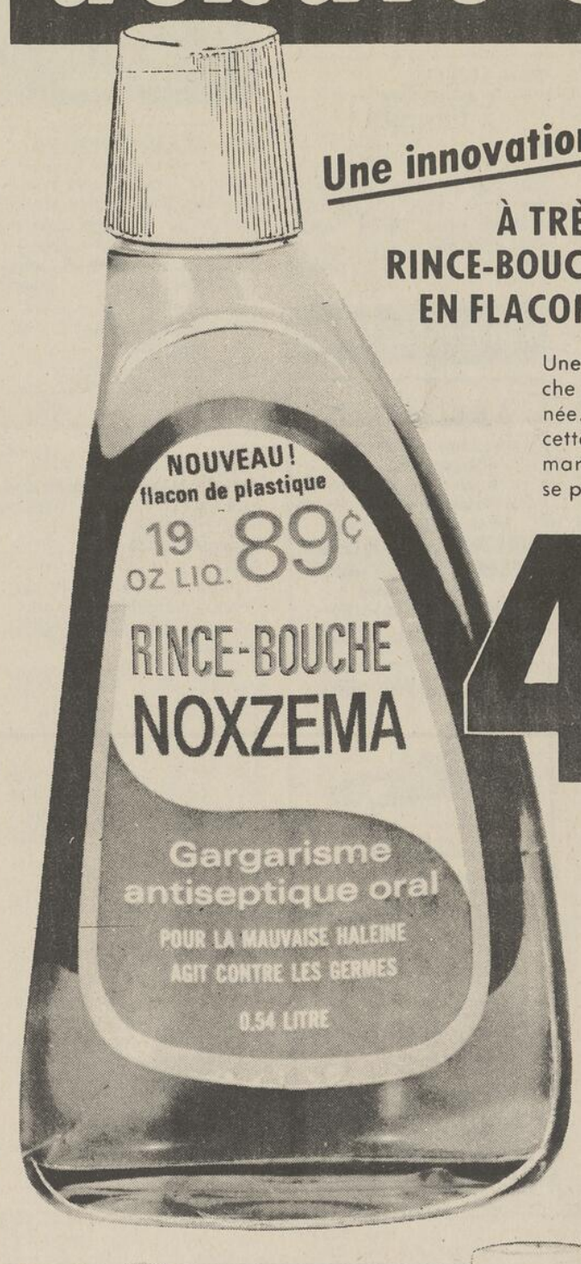
Le but n'est pas de faire une concurrence, déjà existante entre les organismes, mais la participation de la population, à tous les niveaux.

Les sports, tels que ballon - panier, ballon - volant, gouret de salle, ballon - balai et autres, sont compris dans le répertoire des sports offert à la population.

Aucun trophée en jeu, aucun prix à gagner, aucun classement, mais une simple cordialité.

Toutes les personnes, intéressées à des loisirs non - cédulés, et dont les frais de participation seront: votre collaboration à l'organisation de ces mêmes loisirs, sont priées de se renseigner auprès de M. Marcel Racine de la Maison du chômeur.

...l'économie débute chez LaSalle MANUFACTURES LTÉE. FACTORIES LTD.



Une innovation!

À TRÈS BAS PRIX... RINCE-BOUCHE NOXZEMA EN FLACON DE 19 ONCES

Une haleine toujours fraîche pendant toute la journée. Sachez profiter de cette offre à bas prix remarquable tandis qu'elle se présente.

47¢

PAPIER HYGIÉNIQUE "WHITE SWAN"

Une occasion d'épargner considérablement sur ce papier hygiénique une épaisseur de marque réputée. Coloris variés. Dans emballage de 4 rouleaux, en tout, 2,400 feuillets.

Paquet de 4 rouleaux **53¢**

TISSUS FACIAUX KLEENEX

Une aubaine dont il faut absolument profiter à ce bas prix. Des feuillets deux épaisseurs et chaque boite en contient 200. Gamme de teintes faciles à harmoniser.

3 boites de 200 tissus pour **76¢**

CRÈME POUR LA PEAU

De marque Noxzema médicamenteuse et non graisseuse. Présentation dans emballage économique de 2 pots de 4 onces chacun.

1.11 2 pots

MEDI-FOAM NOXZEMA

Pour un rasage en douceur, cette crème à barbe Medi-Foam de Noxzema. Au parfum régulier, menthole ou citron-limette. Flacon de 12 onces.

73¢

SHAMPOOING BRIGHT SIDE

Fameux shampooing Bright Side pour des cheveux souples et éclatants de beauté. Pour cheveux normaux, gras ou sec. Dans flacon 6½ onces.

76¢

RINCE-BOUCHE SCOPE

Épargnez substantiellement en achetant ce rince-bouche Scope dans flacon de 17 onces... **vous obtenez 40% de plus gratuitement.** À ne pas manquer!

1.19

DÉSODORISANT NOXZEMA

Fameux desodorisant vous protégeant pendant 24 heures contre les odeurs de la transpiration. Flacon de 10 onces.

74¢

ANTI-SUDORIFIQUE NOXZEMA

De Noxzema, cet anti-sudorifique extra-sec d'une efficacité extrême. Dans aérosol format 10 onces pratique.

82¢

SHAMPOOING COLORANT

Nice 'n Easy, un shampooing colorant qui redonne à vos cheveux tout leur lustre naturel et ce, dans la teinte de votre choix.

1.26

VITAMINES MULTIPLES

"ONE-A-DAY" 50 pour 1.47 100 pour 2.17

"FLINTSTONES" 50 pour 1.47 100 pour 2.47

"CHOCKS" 50 pour 1.47 100 pour 2.47

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

Centre d'Achats FRONTENAC, Granby 320 BOULEVARD LECLERC (ENTRE ST-ANTOINE NORD ET DERAGON)

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. JEUDI ET VENDREDI: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. SAM

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.50
SUPPLÉMENTAIRES	$0.08
CARACTÈRES GRAS	$0.40
LIGNE AGATHE	$0.17
1 POUCE X COL.	$2.38
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$45.00
LOCATION DE CASIER	$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agathe)	$0.25
AVIS DE DÉCÈS REMERCIEMENTS	$5.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue COURT
EDIFICE "La Place des Assurances"
Tél: 372-6618

Gagné & Guay
AVOCATS
331, rue PRINCIPALE
GRANBY
372-2377

ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES — NOTARIES
JACQUES E. ROBERT
MONIQUE SAURETTE - ROBERT
135 PRINCIPALE
SUITE 31
ÉDIFICE PALACE
GRANBY, QUÉ
TÉL. 372-6631
(15637)

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
Gilles Southière
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637

J. LUCIEN MONTFILS
COMPTABLE AGRÉÉ
317, rue RACINE
GRANBY, QUÉ.
TÉL.: BUR. 378-9004
RÉS. 372-3936

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain
Désautels, Brodeur & Cie, C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

P.A. Jolin	C.A.
G.D. Dallaire	C.A.
J.P. Picotte	C.A.
L.J. Alain	C.A.
A. Désautels	C.A.
Y. Brodeur	C.A.
Y. Racine	C.A.

RENOVATHEQUE ENR.
ENDROIT PAR EXCELLENCE POUR OBTENIR DE MEILLEURS ESCOMPTES
PROFITEZ DE NOS PRIX DE "GROS"
Choix et qualités incomparables de marchandises pouvant servir à vos entretiens, améliorations, et rénovations de votre habitation, aussi bien que toutes constructions neuves, etc.
NOS PRIX et ESCOMPTES SONT LES MEILLEURS de la RÉGION
L.P. BERGERON LTÉE
925, rue Bibeau Saint-Hyacinthe Tél. 773-2501
PLOMBERIE - CHAUFFAGE - AIR CLIMATISÉ - QUINCAILLERIE - ELECTRICITE - PEINTURE - TAPISSERIE - ARTICLES DECORATIFS

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

• BUNGALOW 5 1/2 pièces, comprend: salle à dîner, grand salon avec foyer, plancher de chêne dans toutes les pièces, garage, terrain 65' x 100'.
• HOTEL situé dans la région, comprend: grill pour 200 personnes, assises, taverne et bar, 12 chambres, chiffre d'affaires environ $130,000 par année. Le tout en bonne condition. Bonnes conditions d'achat.
• RUE Bérard, bungalow de 5 pièces en brique, garage, installation laveuse-sécheuse, prix: $11,500.
• HAUT de la ville, maison style canadien, 10 pièces, 4 chambres à coucher, 1 salle à manger, planchers en chêne, plâtre, 2 chambres de bains, construit en 1966, prix: $39,000.
• 14 FAIRFIELD, 2 logements de 5 pièces, 2 garages, chauffage air chaud, prix: $12,000. comptant: $4,000. Balance 8%.
• NOUS AVONS en liste quelques propriétaires de maisons à revenus qui aimeraient se procurer un bungalow.
• AVONS présentement aubaine pour garagiste et futur garagiste, ceci est situé à Granby dans un nouveau secteur, comprend grand terrain, le garage et 1 logement au-dessus d'une cour en asphalte, pompe d'essence déjà installée par la Cie Shell prix et les conditions très intéressants.
• NOUS avons une épicerie d'accommodation licenciée, chiffre d'affaires, $130,000 par année. Prendrais en échange de propriété.

IMMEUBLES Inter City REALTIES ENR.
Courtiers en immeubles
80, rue Principale
Granby, 372-5886
ou 534-2883

ROYAL TRUST CO.
BROKERS
Waterloo, grand bungalow moderne en briques, 10 pièces, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, sous-sol fini et garage. Seulement $26,000. R. McKergow, Tél: 372-3480 (5801)

Cottage brique, 8 pièces, garage, terrain 60 x 155. S'adresser: P. Clermont, courtier, 178, rue Cartier, Granby. Tél: 372-7866 (16021)

Bungalow neuf à vendre avec abri-d'auto, terrain 10,030 pi. Située Cantons de Granby à 1/4 mille de la ville. Cave finie avec foyer. $110. par mois. Comptant à discuter. Tél: 378-3474 (15869)

- Rue St. André; split-level 7 pces.
- Rue St. Hubert; bungalow $13,500.
- Rue Neil; bungalow sous-sol fini.
- Rue Cowie; bloc commercial.
- Votre choix; maisons préfabriquées.
- Comté de Shefford; 2 hôtels

Immeuble Tanguay courtier 183 Principale tél; 372-4666 Corriveau, Marcheterre, Loiselle. (15996)

Maison seule de 7 pièces, 4 chambres à coucher, planchers bois francs, beau terrain, véranda. Près rue Ottawa. $14,000. Libre mai. Tél: 372-2809 (16054)

POUR VENTE RAPIDE, Spit Level en parfaite condition. Cause: départ. Libre immédiatement. Bonnes conditions. Pour inf: 372-6295 (16035)

7—COMMERCES A VENDRE

MOTEL, 16 unités, 24 lits, prix $48,000. Comptant $8,000. Intérêt 10%. Balance 5 ans, garantie. Doit être déménagé immédiatement. Tél: (514) 246-2233 Noël Motel, St-Bernard de Lacolle, P.Q. (15800)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRAIN de 136 x 138, boisé, situé au Montplaisant. Tél: 378-5681 (15910)

12—CHALETS A VENDRE

Chalet à vendre situé à Adamsville, à 6 milles de Granby, 24' x 28', 3 chambres, salon, cuisine. S'adresser: Gérald Ménard, rue Principale. St-Dominique. Tél: 774-7257 (15517)

14—APPARTEMENTS A LOUER

1 app. de 2 1/2 pièces situé Centre-ville; 1 de 2 1/2 pièces rue Denison. Libre immédiatement 1 de 2 1/2 pièces rue Denison. Service de buanderie et conciergerie. T.V. si désiré, meublés chauffés, éclairés. Tél: 372-3717 ou 372-5598 (16042)

APP. 4 1/2 pi. et 2 1/2 pi. meublé, chauffé, eau chaude fournie. S'adresser: 23, rue Principale, a/s Granby Import. 372-1000 demandez Jacques. (16014)

APP. meublés avec T.V. si désiré de 1 1/2 pièces, 2 1/2 pièces et de 3 1/2 pièces situés dans centre-ville. rix à partir de $11. par semaine. S'adresser à 255 Ave du Parc et le soir à 91 Paré à: 372-4121 si occupé à 372-3328 (15876)

APP. 2 1/2 pièces, éclairé, chauffé, meublé, situé au deuxième étage. à 430, rue Principale. S'adresser: Restaurant Au Bon Repas, 430, rue Principale, Granby, P.Q. (16019)

APP. 1 1/2 pi. et 2 1/2 pièces à louer, entièrement meublé, chauffé, éclairé avec stationnement. S'adresser: 37, rue Gill. Tél: 372-4318 (16025)

APP. 1 pièce, meublé réfrigérateur, poêle, évier, ustensiles cuisine couvertures de lit fournies et entretenues. T.V. stationnement. App. Casgrain, 329, boul. Boivin, (2e étage) 378-7036 ou 378-1814 (15995)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 4 1/2 pièces, bloc neuf, installation laveuse-sécheuse. Prise pour auto. Cours déblayée l'hiver, casier de rangement intérieur. Installation antenne T.V. couleur, radio AM-FM et antenne spéciale pour le 7. Tapis dans salon tuiles dans autres pièces. Chauffage électrique certifié «Novelec». Situé beau quartier près église St-Luc. $115. par mois. S'adresser: Marcel Croteau Construction, 177 rue Belcourt, Granby, P.Q. Tél: 372-3590 (15614)

LOGIS de 4 1/2 pièces dans un haut à 531 rue Duvernay. Tél jour: 378-3042 soir 378-3048 (16057)

LOGIS de 3 1/2 pièces, installation laveuse-sécheuse. A 324 Church, Libre 1er avril. Tél: 263-0106 (16032)

LOGIS à louer de 5 1/2 pièces. Tél: 372-4644 (16067)

LOGIS de 4 grandes pièces, chaud et propre. $62.50. Libre 1er mars. à 113 St-Georges. Tél: 372-7203 (16068)

LOGIS nuf de 4 1/2 pièces, chauffage Novelec, tapis et tuiles vinyles. Cuisine avec comptoir-lunch. Prêt immédiatement. $110. et $115. par mois. Taxe d'eau comprise. Situés 120 Belcourt. Près Eglise St-Luc. Tél: 378-6628 (16064)

LOGIS de 4 1/2 pièces, moderne, chauffage électrique «Novelec». Installation laveuse-sécheuse. Stationnement avec prise de courant. $100. par mois. Tél: 372-5280 (16037)

LOGIS neufs ultra-modernes 4 1/2 pièces avec porte-patio et balcon, vue panoramique du lac et montagne, installation laveuse-sécheuse tuiles et marqueteries dans salon, câble pour T.V. Prix: $110., $115. et $120. Situés 142 Alexandra. Prêts immédiatement.
LOGIS 4 1/2 pièces modernes, chauffage électrique, tapis, tuiles, installation laveuse-sécheuse. Porte-patio, balcon, Situé 311 Denison Ouest. Prix: $115. et $120. Libre 1er mai. Inf: 378-2780 ou 372-6851 (16040)

• A 81 Lorne, 6 pièces rénovées.
• A 29 Grove, 5 pièces chauffées.
• A 468 St-Vincent, 5 pièces. S'adresser: A. Vadnais, Tél: 372-3850 (15898)

LOGIS de 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie. $150. par mois. S'adresser: 233 Dufferin. Tél: 372-4811 (16033)

LOGIS ultra-moderne, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, chauffage Novelec, situé boul. Fortin et rue Robinson, libre immédiatement et réservations jusqu'au mois de mai. S'adresser: 433, rue Laurier, Tél: 378-7849 (15521)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, situé à 450 rue Reynolds, tapis, installation laveuse-sécheuse. Antenne de T.V. Chauffage électrique Novelec. Prise pour auto. Caises. Balcon. Porte-patio, etc... Taxe d'eau comprise. Pour inf: 430 Papineau, Tél: 378-8947 (15847)

17—LOGEMENTS DEMANDES

Cherche logis ou bungalow de 4 à 6 pièces pour le 1er mai. Tél: 378-7745 ou 372-5435 (15130)

18—CHAMBRES A LOUER

Chambre à louer à 336, rue Laurier, Tél: 378-3285 (16048)

23—GARAGES A LOUER

Garage à louer situé à 645 Ste-Rose, libre 1er mai. Tél: 378-6135 (16066)

26—HOMMES DEMANDES

Si vous travaillez plus d'une année au même endroit et que vous voulez augmenter vos revenus de $1000. à $2,000. par année. Tél: 378-6644 (16058)

ELECTROLUX (CANADA) LTED.
Avons territoire à la disposition d'un candidat désireux de se faire un avenir dans la vente directe et possédant une auto. Tél: 372-5428 (16070)

Ebéniste d'expérience demandé pour usine de meubles à Granby. Tél: 378-4634 (15899)

HOMME DE CONFIANCE DEMANDE POUVANT TRAVAILLER SANS SURVEILLANCE. Salaire de $14,000. par année plus bonis. Contactez clients dans Granby et régions. Voyage en auto limité. Doit être bilingue. Donnons entraînement. Par Avion: W.C. Dickerson, Pres. Southwestern Petroleum Corp. Ft. Worth, Tex. (15967)

27—HOMMES, FEMMES DEMANDES

Hommes, femmes, jeunes gens demandés pour Granby, Cowansville, Farnham, Waterloo et leur région. Aimeriez-vous gagner de $30. à $75. par semaine dans vos temps libres.
Ecrire à:
C.P. 433,
Granby, P.Q.
(16041)

LES ANNONCES CLASSES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

Esthéticienne qualifiée diplômée, travail à la semaine, salaire à discuter. S'adresser Mme Patricia Paquette, Salon Patricia, 563, rue Principale, St-Paul d'Abbotsford, Tél: 379-5690 (16061)

Bonne demandée avec expérience dans maison privée, aimant les enfants et sachant faire à manger. Tél: 379-5850 ou 378-8270 (16016)

Bonne demandée expérience dans maison privée, aimant les enfants et sachant faire à manger. Tél: 378-1701 ou 372-6308 (16015)

Secrétaire demandée avec expérience de 2 ans et plus en dactylo. S'adresser: Me J.P. Matton, notaire. Tél: 378-4112 (15919)

Recherche jeune fille ou femme qui viendrait habiter chez nous pour garder 2 enfants du lundi au vendredi. Tél: 372-5570 (16047)

AVON PEUT VOUS AIDER A REALISER vos rêves les plus chers: des vacances, un nouvel appareil ménager, une nouvelle garde-robes. Gagnez de l'argent en vendant les excellents produits Avon et rencontrez des gens. Obtenez des détails en composant 372-4116 ou en écrivant à Mme M. Huet, C.P 28 Iberville, Qué. (15906)

31—OCCASIONS D'AFFAIRE

Opportunité à ceux qui travaillent. Investissement de $650. peut vous rapporter $3,000. par année. Votre dépôt est garanti. Tél: 378-6644 (16059)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

Volkswagen 1971, Fast Back, très bas millage. Ensemble un vrai bon Deal. S'adresser: Mme Diane Hamel. Tél: 378-2236 si non réponse 378-2725 (16050)

Cartes d'affaires

À BAS INTÉRÊT
1ère et 2ème hypothèque
- ville et campagne
- construction et réparation
- règlement de dettes
- jusqu'à 25 ans pour payer

JARDIN STE-THÉRÈSE INC.
GRANBY TÉL. 378-6047
TÉL. 378-6047
Montréal: 481-6054

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales
confection de supports d'arches
GÉRARD POTVIN
SPÉCIALISTE
20 années d'expérience
- Ajustement personnel à chaque client.
- Ajustement parfait.
- Empreintes des pieds.
- Correction pour pieds malades, affaissés, démarche difficile.
- Chaussures correctives
- Prix modiques

POUR UNE MEILLEURE HYGIÈNE ET CONFORT DES PIEDS VENEZ AU CENTRE D'AJUSTEMENT 30 Johnson — TÉL: 372-5292

Autos USAGEES

DODGE — 1969
Coronet 2 p. H.T. V-8 tout équipé

PLYMOUTH 1968
Fury III -V-8 - 2P.H.T. toit vinyle, tout équipée.

FORD 1968
Custom V-8, 2 p. sédan, Aut. tout équipée, Engin 390 H.P.

PONTIAC 1967
2 + 2 - V-8 convertible, tout équipée.

PLYMOUTH 1968
Fury II , 4 portes sédan, V-8 tout équipé

FORD 1966
Fairlane 500, 2 p. H.T., V-8, aut. radio.

PLYMOUTH 1965
Fury III - V-8 - 2P.H.T., tout équipée

DODGE 1967
Dart — 4 portes, sedan, 6 cylindres, aut. radio, P.Steering.

BUICK — 1967
Skylark 2 p. H.T. sièges baquets, V-8, tout équipé.

OLDSMOBILE 1968
Cutlass - 2 P. H. T. Radio, toit de vinyle - tout équipée

CHRYSLER — 1968
Newport 2 p. H.T., V-8, tout équipé.

PLYMOUTH — 1970
Fury II 2 p. H.T. V-8 tout équipé

Poli... VENDUE 966 — 2P. ht. tout...

GARAGE PONTBRIAND
256, rue PHANEUF
ST-PIE
Tel.: 772-2263
Représentant à Granby
372-3482

37—MACHINERIES

Timber Jack «Tree Farmer», modèle C-4; 40,000 lbs de quota de lait de mise en marché; 1 météor 1968, H.T. 2 portes; videur à silo «Starline». Tél: 372-5667 (16056)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

Set de cuisine en bois, 5 morceaux. $75.00. Tél: 372-4811 (16034)

1 set de cuisine avec chaises pivotante, valeur: $269.00 pour $175.00
Congélateur 20 pi. cu. R.C.A. $229.00
3 congélateurs, 23 pi. cu. Kelvinator $239.00 ch.
Laveuses de vaisselle Kelvinator $279.00
Grands cadres murales $29.00 ch.
Cadres murales $19.95 ch.
Set de salon valeur $279.00 pour $179.00
Gros set de cuisine Colonial avec buffet et vaisselier, valeur $650.00 pour $449.00
12 sets de salon, 2 morceaux $99.00 ch.
3 Davenport $69.00 ch.
1 réfrigérateur usagé, valeur $749.00 pour $250.00
Hide-bed, $149.00
Pousse-pousse, couleurs variées, nouveau $27.95
Gros carrosses, couleurs variées $59.95
Pousse-pousse et carrosse à poupée en spécial
JEAN-CLAUDE GUAY MEUBLES
Chemin Roxton,
Granby
Tél: 372-5003
(16069)

Poêle électrique Moffat 38" et très grand réfrigérateur en bonne condition. Tél: 372-4716 après 6 hres p.m. S'adresser 67, rue Denison Ouest. (16026)

N'ATTENDEZ PAS au mois de mai pour réserver votre poêle et réfrigérateur pour le chalet ou le sous-sol. Nous avons en magasin ces appareils reconditionnés. Rendez-vous chez: Boulais Electrique, 416a St-Jacques, Tél: 378-1022 ou rés. 378-2143 (15904)

39—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A vendre téléviseur de marque Fleetwood noir et blanc avec stéréo et radio AM-FM. Prix $325. S'adresser: 560 Boul. Boivin (après 5 hres p.m.) (15963)

40—A VENDRE DIVERS

Caisse enregistreuse à papier double «Tec», modèle 1968; réfrigérateur «True Tooler», 1961, 6 pi. capacité 20 caisses avec panneau glisseur. En bon état. Prix $350. pour les deux. Tél: 295-2187 Dunham. (16046)

AUBAINE! cuisinière électrique, 220 v. et réfrigérateur 14 pi. cu. de marque «Frigidaire» modèle 1968. Ensemble de salle à dîner antique avec 6 chaises velours et vaisselier à vitre ronde. Lustre de salle à mange antique de couleur bronze. A vendre immédiatement ensemble ou séparément. Disponible fin d'avril. Aussi dactylo «I.B.M.» électrique, chario 14 po. $225. Ensemble de ski pour dame, pointure 6 1/2, $45. Tél: 378-1057 après 5 hres p.m. (15943)

52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèques
de $1,000 à $200,000
Taux à partir de 8%
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
105, rue Bouchard
AGENT
Tél: 378-7218, 372-1330
St-Hyacinthe
774-8388
Achats—Ventes—Echanges
Badeau et fils, courtiers
(15993)

Prêt hypothécaire
MONTANT ILLIMITE
1er, 2e, temporaire refinancement, consolidation pour Granby et environs.
S'adresser:
Corporation Immobilières
C.V.S., Tél: 372-3391
ou 866-3801
(15792)

74—DIVERS

Palais Rose du Bébé nouvellement installé à 86, rue Principale ou face à l'Hôtel de Ville de Granby, Tél.: 372-5490, Mlle Labranche continuant avec les mêmes manufacturiers. Bienvenue à mes clientes. (15153)

Cowansville

14—APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS DE LA LOIRE
rue Daigle,
Cownasville
APPARTEMENTS luxueux, tapis mur à mur dans salon, chauffage incluant: eau chaude. Service de câble de T.V. Balcon-terrasse chaque logement. Service de conciergerie.
APP. de 2 pièces $90.00 par mois meublé.
APP. de 3 pièces $90.00 par mois avec poêle et réfrigérateur.
APP. de 4 1/2 pièces $105.00 par mois.
APP. de 5 1/2 pièces, $115.00 par mois. S.V.P. s'adresser:
M. Dubé, app. 105
au 110 rue Daigle,
Tél.: 263-4141
(15992)

APP. de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé à 146 Hanson. Inf.: 263-4054 après 5 h. p.m. (15855)

16—LOGEMENTS A LOUER

COWANSVILLE, logis de 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Disponible pour le 1er mars ou 1er avril '72. Cause: départ. S'adresser: O.H. Charbonneau 212a Rivière. Tél.: 263-0123.

LOGIS à louer de 5 pièces dans un haut, non, chauffé, libre le 1er avril, situé à 125 rue Larocque. Tél.: 263-1270 ou s'adresser 127 rue Larocque. (16017)

LOGIS situé rue Hanson, 4 pièces, libre 1er mars. S'adresser: Gérard Bouchard, 221 boul. Vétérans, tél.: 263-1034. (16052)

LOGIS de 4 pièces, tapis salon fourni, tuiles dans autres pièces. Situé rue Caroline. Libre 1er mai. Tél.: 273-2072 le soir après 6 h. p.m. (15905)

Farnham

2—PROPRIETES A LOUER

MAISON de campagne à louer à Ste-Brigide d'Iberville. Rang des Irlandais. Libre 1er mai. tél.: 293-6580. (16055)

26—HOMMES DEMANDES

MECANICIEN d'automobile demandé classe A ou AB, expérience requise, dépositaire General Motor, salaire à discuter, semaine de 45 heures, tél.: 263-1575. (16011)

44—ARTICLES DE SPORT

ARC à vendre de marque "Bear", 38 lbs de pression avec toutes les accessoires compris. Pour la chasse ou pour le tir à l'intérieur Tél: 263-2001. (15950)

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

OPERATEUR DE MACHINE A COUDRE
demandé pour veston d'homme.
APPELEZ
CIE J. ELKIN,
(514) 293-5373

BREVETS D'INVENTION
Marque de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue Drummond
Montréal Tél: 282-2152

À VENDRE
Ameublement complet, 3 pièces Espagnol neuf $489. ou $15. mensuellement. Mobilier de chambre, mobilier de salon tables et lampes. Mobilier de cuisine, poêle et réfrigérateurs.
Tél.: (514) 527-0818 ou à: 940 Mt-Royal E. Montréal.
(15718)

La Challenger 399 cc Johnson de prix modique, ça gaze!
Prix bien fait pour plaire. Performances hors du commun. Venez voir la Challenger, la motoneige 21 cv bicylindre de prix abordable à skis très écartés et freins à disque. Construite par les fabricants des hors-bord Sea-Horse: Johnson. Les moteurs dont il se vend le plus au monde.
pièces et service
SNOW CRUISER
GRANBY CAMPER INC.
(division Marinelli)
529 Dufferin Granby, P.Q.
TÉL: (514) 372-4760
(15696)

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INSCRITES SUR LE ROLE D'EVALUATION EN VIGUEUR COMME PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES DE LA VILLE DE GRANBY.
SUJET: Règlement numéro 762-72 intitulé: "Règlement pour décréter la construction de canalisation d'égouts et d'aqueduc sur le Boulevard Fortin, la rue Simonds sud (prolongement), une rue projetée, sur un droit de passage et un emprunt au montant de $225,000.00 pour en acquitter le coût.
AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance spéciale du conseil municipal de la Ville de Granby, tenue lundi le 14 février 1972, à 9.00 heures de l'après-midi, dans la salle du conseil, le règlement no. 762-72 des règlements de la Ville de Granby, tel que ci-haut mentionné a été adopté aux fins d'emprunter une somme de $225,000.00 pour décréter la construction de canalisation d'égouts et d'aqueduc sur le Boulevard Fortin, la rue Simonds sud (prolongement), une rue projetée, sur un droit de passage.
Ce réglement, est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, Hôtel de Ville, Granby Qué., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
AVIS PUBLIC EST EGALEMENT DONNE qu'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne a été convoquée et sera tenue jeudi, le 24 février 1972 entre sept (7.00) heures et neuf (9.00) heures de l'après-midi, en la salle des délibérations du conseil municipal, à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué., pour l'étude et l'approbation s'il y a lieu, du susdit règlement numéro 762-72, le tout en conformité avec les dispositions de l'article 593, de la Loi des Cités et Villes, chapitre 193, S.R. Qué., 1964 et amendements.
Ce dont toute personne est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.
DONNE A GRANBY, QUE., ce 15 février 1972.
JACQUES CARON,
Assistant-Greffier.
(16049)

Une hausse de 10% à 40% est annoncée pour la saison prochaine

SOYEZ PRÉVENANTE

Achetez maintenant chez Laflamme et épargnez davantage

MANTEAU DE CHAT SAUVAGE
Naturel ou roux, semi-cintré légèrement retouché, toutes les grandeurs. Styles derniers cris. Valeur rég. $359. **$289.**

Nouveau chez LAFLAMME
Venons juste de confectionner VISON ALASKA, reconnu pour son lustre. Une merveille. Valeur rég. $1,800.
EN SPÉCIAL **$1395.**

Notre prévoyance et notre pouvoir d'achat nous permettent de vous garantir des économies de $100. à $150. sur l'achat de fourrures. Un dépôt de $25. réserve votre achat jusqu'à l'automne prochain.

Le service chez Laflamme c'est ce qui fait la différence.

Laflamme FOURRURE

Toutes nos fourrures sont offertes à prix de vente !

328 Principale GRANBY 378-8484

Yvon Blais fait les manchettes à St-Jean

ST-JEAN (J.T.) — Dans la ligue Inter-Cités de la Rie-Sud, les clubs de St-Jean ont connu passablement d'action au cours du dernier week-end. 5 joutes ont été disputées, et St-Jean a conservé une moyenne de .500 grâce à la tenue de son club Bantam qui a remporté les 2 victoires.

Dans le pee wee, les aiglons ont été blanchis 2-0 à ville Brossard, malgré la tenue de leur gardien de buts Jean-François Bessette. Une partie calme, où l'arbitre n'a imposé que 3 punitions mineures. Cependant, les Aiglons disputeront un programme double en fin de semaine prochaine.

samedi soir, les Aiglons se rendent à St-Lambert pour y affronter Ville Lemoyne, tandis que dimanche après-midi le club de l'instructeur Guy Richard reçoit la visite du Iberville dans une joute cédulée pour 3 h. 45.

YVON BLAIS EN VEDETTE

Dans le bantam, les Gants Blancs de St-Jea ont connu un regain de vitalité, et ils ont remporté les honneus de leurs 2 parties qu'ils ont disputées en fin de semaine. Se concentrant à jouer au hockey plutôt que de se battre, les sévères directives adressées aux joueurs par le gérant-général Gilles Normandin et le pilote Jean-Marie Filion ont finalement rapporté des dividendes.

Le valeureux capitaine Yvon Blais a présenté 2 étourdissantes performances pour se révéler le leader des siens au cours des derniers triomphes. A Brossard, les Gants Blancs ont effacé un déficit de 3-0, pour finalement sortir victorieux au compte de 5 à 3. 5 joueurs différents ont enregistré les filets des vainqueurs, alor qu'Yvon Blais et Jacques Sénécal se méritaient chacun un but et une passe. Les autres pinteurs ont été David Payette, Réal Leblanc et Denis Roy, tandis que Luc Mathieu gardait les filets, 9 punitions mineures ont été décernées au cours de ce match.

Devant ses propres partisans à 'aréna municipal, Yvon Blais a démontré son savoir-aire, et c'est tout un spectacle qu'il a offert face au puissant club Sorel. Blais a enregistré 4 buts spectaculaires sur des montées d'un bout à l'autre de la patinoire, en plus de participer à un filet marqué par John Leroux. Michel Ménard a été l'aure pointeur des gagnants, alors qu Guy Gosselin se distinguait lui aussi devant la cage des Gants Blancs. En tout, 11 punitions mineures, 3 majeures et une de mauvaise conduite ont été décernéesdans cette partie.

François Payette et Jean Bernard ont été légèrement blessés au visage, mis seront à leur poste pour la prochaine partie des Gants Blancs, qui sront inactifs en fin de semaine.

UN SEUL BUT POU LES MARAUDEURS

Le St-Jea-Midget n'a pas perdu ses bonnes habitudes, alors qu'il a éprouvé des difficultés àmarquer des buts. Dans une joe joute rapide, où l'arbitre du match a imposé 9 punitions mineures et une majeure, les Maraudeurs ont été blanchis 3-0 par Brossard.

Le lendemain, le cub piloté par Marcel Chalifou a du se contenter dun verdict nul de 1-1 contre Chambly. Luc Plouffe et Robert Jérome ont été les étoiles des Maraudeurs dans cette partie. Plouffe ae fnilé l'unique filet du club Johannais assisté de Gaston Chouinarc tandis que Jérome se distinguait devant la forteresse et perdait son blanchissage dans la dernière minute de jeu.

Dans cette dernière partie, l'officiel n'était pas à la hauteur de la situation, et a apparemment manqué de jugement sur l'applicatin de certains règlements. C'est la raison pour laquelle le directeur-gérant Gilles Normandin a joué la partie sous protet.

Les Maraudeurs jouent à St-Lambert contre Ville Lemoyne samedi soir.

Creusage de puits artésien, commercial et résidentiel Well — Driller
TÉL.: 773-0401
773-6276

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
No. 12-017217-71

Dans la Cour Supérieure
DISTRICT D'IBERVILLE

JULIETTE LEHOUX, secrétaire, épouse séparée de biens de Bernard Jolin, domiciliée en la Cité de St-Jean, district d'Iberville,
Demanderesse,
vs
BERNARD JOLIN, d'adresse incnnue,
Défendeur,

Il est ordonné au Défendeur de comparaitre dans les 60 jours. Saint-Jean, ce 7 février 1972.
JACQUES PERRON,
Régistraire

Canada
Province of Quebec,
District of Iberville.
No. 12-017217-71

In the Superior Court

JULIETTE LEHOUX, secretary, spouse separate as to property, of Bernard Jolin, domiciled in the City of St-Jean, district of Iberville,
Plaintiff
vs
BERNARD JOLIN, unknown address,
Defendant

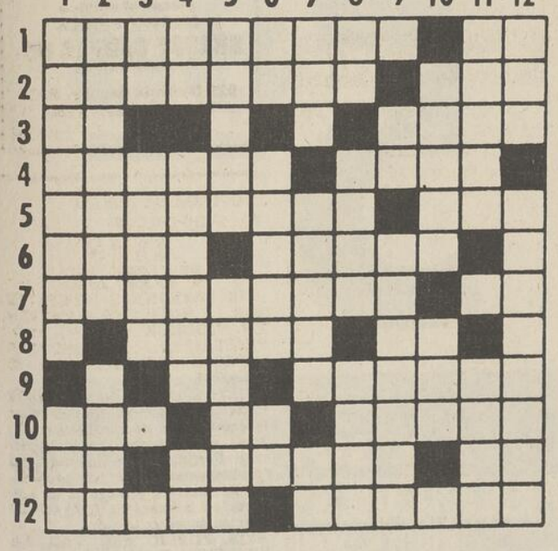
The Defendant ordered to appear within 60 days St.Johns, P.Q. february 7th, 1972.
JACQUES PERRON
Registraire
(15858)

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2051

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	N	T	A	S	T	I	Q	U	E	
2	A	C	I	E	R		A	N	U	S		P
3	V	R	A	I	M	E	N	T		E	A	U
4	O	E		N	E	C		O	R		S	I
5	R		E	T		R	E	L	E	V	E	S
6	A	R	M	U	R	E		E	A	U	X	
7	B	A		R	E	V	E	R		E	U	
8	L	I	S	E		I		A	S	S	E	Z
9	E	D	E		A	S	I	N	E		S	E
10		E	L	L		S	O	C	L	E		N
11	H	U	L	L		E	T	E		R	I	O
12		R	E	M	I	S	A		S	E	I	M

PROBLEME 2052



HORIZONTALEMENT

1–Variété. – Poss.
2–Elévation de terrain. – Fils de Jacob.
3–Note. – Va ci et là.
4–Gros singes. – Titre légal de l'or et de l'argent.
5–Sport. – Garçon d'écurie.
6–Déclaration juridique. – Empreinte..
7–Immortelle. – Dialecte.
8–Arrêt d'un liquide organique. – De l'alphabet grec.
9–Conj. – Placer.
10–Poil des paupières. – Fille d'Inachos. – Petit rat.
11–Pron. pers. – Du verbe monter. – Largeur d'une étoffe.
12–Qui prétend découvrir les choses cachées. – Douze mois (pl).

VERTICALEMENT

1–Solliciter. – Tragédie.
2–Copiait. – Amas.
3–Six. – Individus.
4–Dans. – Roi d'Ithaque. – Milieu.
5–Met de nouveau. – Peuple.
6–Consonnes. – Paysages. – Pron. indéf.
7–En cet endroit-ci. – Rebords ou filets sous l'ove d'un chapiteau (pl). – Poss.
8–Equerre. – Qui a rapport à l'anus. – La Perse.
9–Article espagnol. – Qui n'a aucun doute.
10–Plaisant, gai. – Terme au tennis.
11–Village et paroisse du Québec. – Dieu des vents.
12–Sorte d'étau. – Accordés.

Farnham a clôturé son 16e festival

(Farnham DNC) C'est dans un Palais des Sports rempli à sa pleine capacité que s'est terminé le 16e carnaval d'hiver de Farnham. Une foule de 1,300 personnes a assisté aux diverses manifestations sportives. Après les présentations d'usage, mot de M. A. Robillard qui remplaçait pour la circonstance le président Gérard Dion, absent. Vinrent ensuite les commentaires des membres du conseil municipal et de la personnalité de l'année, le frère Rock Bourbonnais.

Plus d'une centaine de jeunes patineuses âgées de 4 à 16 ans et réparties dans trois différents groupes, ont donné divers spectacles de patinage, allant du simple solo à la grande corégraphie de groupe. Plusieurs médailles ont été remises aux patineuses qui ont effectué des solos. Ces demoiselles Lareau, Lapatrie et Desbiens se sont mérité des plaques-souvenirs, don de l'Amicale Saint-Romuald et des Chevaliers de Colomb. Mlle Yvette Mady qui avait organisé le spectacle de patinage s'est vue remettre un trophée.

Lors de la corégraphie d'ouverture, trois personnes ont été honorées, il s'agit de M. Wilfrid Saint-Pierre qui, même à l'âge de 70 ans, consacre une part importante de sa vie au monde du sport; Mme Rachel Tremblay représentait la gent féminine par son travail comme chef de l'entreprise familiale, et enfin M. Eugène Lamoureux représentait les organismes de la cité de Farnham.

Plusieurs joutes de hockey ont continué les activités. Lors d'une rencontre appréciée, les spectateurs ont vu les Amazones, une équipe féminine de Farnham, remporter une victoire de 6 à 5 sur une équipe masculine qui fait partie de la ligue des Croulants. Une troupe de patinage de Saint-Jean a ensuite donné une démonstration de patinage de fantaisie.

Plusieurs parties ont opposé les gagnants des finales scolaires qui avaient eu lieu cette semaine dans les écoles Saint-Jacques, Saint-Romuald et Monseigneur Douville. Le tout a été suivi d'une partie des «bibittes», et ces jeunes de 3 à 5 ans s'en sont donnés à coeur joie et ce, presque autant que les spectateurs. La journée s'est scellée par une rencontre opposant le bantam de Farnham à une équipe de la même catégorie provenant de Greenfield Park.

Bons Copains O'Keefe

Granby — Voici les plus récentes statistiques de la ligue des Bons Copains O'Keefe:

Adélard Brunelle	139.2
Etienne Chaput	133.17
Richard Masters	133.13
Gaétan Breton	132.4
Nicole Labranche	128.10
Pierre Brunelle	128.8
Yoland Lavallée	126
Claude Larouche	125.10
Daniel Tétreault	124.14
Jeannine Alarie	122.12
Barth Lagacé	120.15
Jean-Claude Picard	116.11
Paul Giroux	116.6
Roland Girard	115.10
Marcel Alarie	113.17
Pierrette Lavallée	113.16
Jeanne Chaput	112.17
Denis Fortin	111.1

POSITION DES EQUIPES

Yoland Lavallée	16
Adélard Brunelle	14
Richard Masters	13
Etienne Chaput	12
Claude Larouche	9
Barth Lagacé	8

Plus haut simple dames: Nicole Labranche 191.

Plus haute moyenne dames: Nicole Labranche 128.10

Plus haut triple dames; Jeannine Alarie 436.

Plus haut simple hommes; Yoland Lavallée 201

Plus haute moyenne hommes; Adélard Brunelle 139.2.

Plus haut triple hommes; Adélard Brunelle 511.

Thor Mills gagne 12-0

GRANBY — Dans la ligue Industrielle-Dow de Granby, Tamaco a déclassé Lacasse 12 à 3. Pour les vainqueurs, Claude Lebeau y est allé de six buts et quatre passes. Surprenant et Pelletier ont réussi chacun deux buts, Denis et Morin les autres. Pour les perdants, Déragon, St-Pierre et Ravenelle ont compté.

Thor Mills a surclassé Pioneer 12 à 0. R. Dostie, A. Dostie et G. Blouin ont réussi chacun trois buts; les autres appartiennent à St-Germain, Bienvenue et Rochefort.

Klockner a défait Simonds 6 à 4. J.C. Duguay et N. Vincent ont enfilé chacun trois buts. Pour les perdants, Gaouette et Charron ont été les compteurs, deux fois chacun.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Hockey mineur à Acton Vale

ACTON VALE (AC) — MIDGET — Dans la 1ère, les Mets ont défait les porte-couleurs de Roxton Falls 2-1. Bruno Arcouette et Jacques Laliberté ont compté pour les gagnants et Germain Brin marqua pour les perdants... Dans la 2e, Roxton a écrasé St-Nazaire 6-1; Réjean Massé a brillé pour les vainqueurs avec deux filets tandis que Gilles Richard, Robert Valois, Claude Désaultels et Jacques Gagné ont réussi les autres buts. Cependant que Jean Seyer évita le blanchissage aux siens... Dans la 3e, Roxton a eu raison des Jets, 4-2; Normand Peck, Daniel Blanchard, Denis Désaultels et Yvon Marin ont compté pour les vainqueurs tandis que les deux buts des perdants ont été enregistrés par Raymond Beaudoin. Classement: St-Nazaire, 28; Roxton: 18; Jets, 17; Mets, 13; Compteurs: André Seyer 34; Jacques Chartier, 28; Luc Pelland, 25; Gérald Bertrand, 23; Daniel Bérard, 19.

BANTAM: Les Vautours ont blanchi les Condors 1-0 grâce à un but marqué par Réal Adam sans aide. Classement: Roxton, 37; Condors, 28; St-Nazaire, 13; Vautours, 4. Compteurs: Réjean Massé, 53; Jacques Gagné, 43; Robert Valois, 40; Claude Ricard, 28; Richard Rajotte, 26.

Pee-Wee

Dans la 1ère, Upton a défait les Tigres 2-1 et ceci grâce à Michel Chagnon qui a marqué deux buts, aidé de Pierre Martel et Serge Dufresne à deux reprises tandis que Marc Delage a marqué le but des perdants... Dans la 2e, les Lynx ont défait Roxton 6-2. Alain Gagnon a participé à 5 des six buts des vainqueurs avec 2 buts et trois aides; Alex Ricard s'est aussi signalé avec trois filets et une passe tandis que Réjean Marquis a compté l'autre but. Luc Pratte et Guy Carignan se sont partagé les buts des perdants. Classement: Lynx, 27; Tigres, Roxton et Upton, 15; Léopards, 10. Compteurs: André Lemieux, 30; Pierre Martel et Réjean Marquis, 25; Jean-Guy Touchette, 22; Gaétan Deaudelin, 20.

Mosquito

Dans la 1ère, les Castors ont vaincu Roxton 2-1 et c'est Bruno Martin qui s'est chargé des deux buts des siens tandis que Sylvain Peck obtenait celui des perdants... Dans la 2e, les Castors l'ont de nouveau emporté 1-0 et c'est Mario Cabana qui a enfilé le but de cette victoire.

Classement: Roxton, 28; Castors, 14 et Braves, 12; Compteurs: Sylvain Peck, 14; Pierre Désautels et Pierre Couture, 11; Robert Champagne, 8 et Pierre Beauchemin et Guy Cusson, 6.

Mansonville écrase Eastman

WATERLOO (GP) — Alors qu'il ne reste que cinq parties au calendrier régulier de la ligue Régionale de l'Est, l'intérêt semble vouloir diminuer et le classement du circuit est presque connu. Dimanche après-midi à l'aréna de Waterloo, le Mansonville s'est approché à deux points de la deuxième position avec un gain de 17 à 8 sur le Eastman. Dans l'autre partie à l'affiche, les Obélix ont confirmé leur suprématie avec une victoire de 8 à 3.

Mansonville 17
Eastman 8

Les joueurs de l'équipe Mansonville s'en sont donnés à coeur joie devant la piètre performance du Eastman et le cerbère Laroche en a vu de toutes les couleurs. Claude Dupont, Alain Lessard, Luc Hébert et Victor Lyonnais ont dirigé le bombardement des vainqueurs avec chacun un truc de chapeau. Raymond Laplume a suivi le tempo avec une paire de buts; Sam Bailey, Fernand Borduas et Gilles Laplume ont complété avec un but chacun. Pour les perdants, Roger Faucher a été le meilleur avec quatre buts; Jean Côté en a réussi deux, tandis que Michel Bureau complétait avec le septième filet.

Dans l'autre partie du programme double du circuit Fillion, les Obélix ont eu la tâche relativement facile contre le Miss Clairol de Knowlton remportant un gain de 8 à 3. Louis Hébert et Roger Monty ont réussi une paire de buts chacun. Cependant, c'est Jean Robidoux qui devait mener l'offensive des siens avec un truc de chapeau.

SAVEZ-VOUS SOURIRE?
AIMEZ-VOUS LE PUBLIC?
AIMEZ-VOUS TRAVAILLER EN GROUPE?

A&W

A DES OUVERTURES LE SOIR POUR VOUS DANS
LA CUISINE — FRONT FOOM (genre caissière)
HÔTESSES
TAILLE: 5'3"

SOYEZ
EMPLOYÉE DE A & W

Pour plus d'informations:
Rendez-vous au 777, rue Principale GRANBY
De 2 h. et de 4 h.
8 h. et 10 h. p.m.

les sports
EN BREF... EN BREF

BRISBANE (AFP) — Brad Cooper, un solide Australien âgé de 17 ans, a battu, samedi, le record du monde du 400 mètres - nage libre en 4:01.17 au cours des championnats d'Australie qui se déroulent à Brisbane. En dépit d'une douleur à l'épaule droite, Cooper a devancé nettement Graham Windeatt, champion d'Australie, qui n'a pu prendre que la 3ème place.

Tournoi de hockey Labatt à Waterloo

WATERLOO (GP) — La ville de Waterloo sera le site d'un important tournoi de hockey de calibre Sans Pression à Intermédiaire C qui se produira les 24,25, 26 mars prochain. Cette compétition qui en sera à sa deuxième édition, s'avère déjà un franc succès et plusieurs équipes ont fait parvenir leur inscription avant même que soit divulgué la date officielle du tournoi, qui sera commandité par M. Albert Lacoste, agent de la brasserie Labatt pour le district de Granby.

On se souviendra que la saison dernière les Obélix de Waterloo avaient remporté les honneurs de la compétition et cette année, ils seront encore de la partie afin de défendre leur championnat. Cependant, ils n'auront pas la tâche facile puisque quatre équipes de Granby seront du tournoi, de même que plusieurs formations de Magog et les quatre autres équipes de la ligue Régionale de l'Est.

M. Rosaire Fillion, président et organisateur du tournoi, a mentionné que les participants seront divisés en deux catégories et le procédé employé est assez simple. Les perdants de la première ronde passeront automatiquement dans la catégorie Consolation, ce qui veut dire qu'il y aura deux classes et le montant de la bourse sera de $700.00.

Cette compétition est ouverte à toutes les équipes évoluant dans des circuits de calibre Sans Pression, Dépression, Haute Pression, ainsi qu'à toutes les équipes de calibre Intermédiaire C. Tant qu'aux règlements en vigueur, ceux de la Q.A.H.A. devront être respectés et bien entendu les corps à corps «body contact» ne seront pas permis.

Pour de plus amples informations concernant ce tournoi et pour inscription, les intéressés n'ont qu'à communiquer avec M. Rosaire Fillion à Waterloo ou à l'aréna. D'autres détails en marge de cet événement seront divulgués prochainement.

GINGRAS
(Stéphane)

A Cowansville, le 15 février, à l'âge de 7 ans, est décédé Stéphane Gingras, enfant de Gaston Gingras et de Jeannot Grueenwood, demeurant sur la rue Principale, à Cowansville. La dépouille mortelle sera exposée aux salons

F. et J.-M. Désourdy
109 rue William
Cowansville

à compter de 7 heures, ce soir. Les funérailles auront lieu vendredi, le 18, à 3 heures, en l'église Sainte-Rose-de-Lima, de Cowansville. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre ses parents, le défunt laisse dans le deuil, un frère: Martin; ses grands-parents: M. et Mme Rosario Gingras, et M. Gaston Grueenwood; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines.

DAIGLE
(Mme Léo)

A Sherbrooke, le 13 février, à l'âge de 66 ans et 6 mois, est décédée Mme Léo Daigle, née Cora Gaudreau, demeurant à St-Joachim. Les funérailles auron lieu mercredi, le 16 février. Le convoi funèbre quittera les salons funéraires

Victor Rochon Enr.
48 rue Principale
Roxton Pond

pour se rendre à l'église de Roxton Pond, où le service sera chanté à 3 heures de l'après-midi. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Roger Delorme (Simone), de Roxton Pond; M. et Mme Liboire Racine (Georgette), de Roxton Pond; M. et Mme Claude St-Onge (Gertrude), de Granby; M. et Mme Raymond Daigle, de Granby; M. et Mme Marc Maheu (Réjeanne), de Granby; M. et Mme Claude Gendron (Noëlla), de Laval ouest; M. et Mme Yves Delorme (Stella), de Granby; M. et Mme Paul-Aimé Harnois (Madeleine), de Roxton Pond; M. et Mme André Guillemin (Murielle), de Granby; M. et Mme Jean-Paul Gagné (Pauline), de Roxton Falls; M. et Mme Marcellin Guillemin (Fleurette), de Roxton Falls. La défunte laisse aussi dans le deuil ses soeurs et frères ainsi que ses belles-soeurs et ses beauxfrères: M. et Mme Rolland Gatien (Marie-Rose), de St-Dominique; M. et Mme Conrad Daigle (Bertha), de Roxton Pond; M. et Mme Valérien Adam (Yvonne), de St-Dominique; M. et Mme Aldège Gaudreau, de Roxton Pond; M. et Mme Jean-Paul Cardin (Théodora), de Roxton Pond; M. et Mme Romuald Archambault (Sylvia), de Granby; M. et Mme Osias Lespérance, de Granby; Mme Donat Daigle, de Granby; M. Ovila Daigle, de Granby; plusieurs neveux et nièces et plusieurs petits-enfants.

Actifs-Labatt

Granby — Dans la ligue des Actifs-Labatt, D. Brin a blanchi Lauzon 4 à 0, tandis que Lafleur et Melançon gagnaient 3 à 1. Rita Brin a pris la vedette avec 381-155, et Arsène Fournier avec 448-174. D. Brin mène toujours avec 46 points, suivi de Lafleur 42, Robidoux 41, O. Brin 40, Melançon 36 et Lauzon 34. Rita Brin avec 125 et Maurice Robidoux avec 149 mènent les moyennes.

LES ANNONCES CLASSES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS

NECROLOGIE
TOUS LES JOURS
A CHEF, MIDI ET DIX

J.A. LeSIEUR ENR.
RÉSIDENCES FUNÉRAIRES
372-3309
GRANBY

TETREAULT
(Mme Henri-L.)

A St-Pie de Bagot, le 13 février, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Henri L. Tétreault, née Marie-Rose Ravenelle demeurant à St-Pie. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 février. Le convoi funèbre partira des salons

Desparts & Petit
St-Pie de Bagot

pour se rendre à l'église paroissiale de St-Pie où le service sera chan é à 2 h. 30 heures, de l'après-midi. Inhumation au cimetière de St-Pie. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants M. et Mme Guy Tétreault, de Rougemont; M. et Mme Clovis Tétreault, de St-Pie; M. et Mme Luc Tétreault, de St-Hyacinthe; M. et Mme Denis Tétreault, de St-Pie; elle laisse également tro s filles: Mme Edouard Martin (Henriette) de St-Pie; Mme Georges Ouimet (Marguerite) de St-Césaire; Mme Vincent Morinville (Gisèle), de Mon réal; deux frères: Léopold et Gérard Ravenelle, de St-Pie; une soeur: Mme Veuve Hector A. Beauregard de St-Damase, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

LEROUX
(M. Emile)

A Granby, le 14 février, à l'âge de 80 ans et 11 mois, est décédé M. Emile Leroux, époux en premières noces de Emeline Boucher, et en secondes noces de Marguerite Blanchard, demeurant à St-Césaire. Les funérailles auront lieu mercredi, le 16 février. Le convoi funèbre partira des salons

J.R. Poirier
St-Césaire

pour se rendre à l'église paroissiale de St-Césaire où le service sera célébré à 2h.30 p.m. Inhumation au cimetière de Rougemont.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Raymond Leroux, de Sherbrooke; M. Maurice Leroux, de St-Césaire; Mlle Denise Leroux, de Lachine; M. Roger Leroux, de Québec; M. et Mme Marcel Leroux, M. et Mme Jean-Guy Leroux, M. Gilles Leroux, tous trois de St-Césaire; M. et Mme Guy Arès (Annette), de l'Ange-Gardien; ainsi que 10 petits-enfants. Il laisse également ses frères et soeurs: M. Georges Leroux, de Farnham; Mme Emelie Billings, de d'Holoyeke, Mass.; M. et Mme Ubald Tétreault (Georgiana), de St -Césaire; M. Alfred Leroux, de St-Césaire.

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUR. 225 PRINCIPALE — TÉL: 372-4498

COUTURE (M. Philippe)

A Granby, dimanche le 13 février, est décédé M. Philippe Couture, subitement, à l'âge de 62 ans. Le défunt demeurait à 424, rue St-Jacques, à Granby. Outre son épouse, née Gilberte Burelle, il laisse dans le deuil: une fille et son conjoint, M. et Mme Noël Labrecque (Marie-Perle employée de La Voix de l'Est), un fils et son épouse, M. et Mme Gilles Couture; cinq petits-enfants: Diane Labrecque, Lynda, Daniel, Nancy et Steve Couture; son beau-père, M. Osias Burelle; ses frères soeurs et leurs conjoints: MM. et Mmes René Archambault (Yvonne), Auguste Labonté (Florida), Euchère et Raymond Couture, Raymond Viens (Claire), Lucien Beauregard (Antoinette)et Mlle Simone Couture ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Jean Burelle, Léopold Bédard, Roméo Charbonneau, Réal Robert et Yves Burelle. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires

Girardot et Ménard Ltée,
170, rue Dufferin,
Granby

Le service sera chanté mercredi le 16 février, à 3 h. p.m., en l'église de la paroisse Assomption, à Granby. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin.

HARPIN
(Mme Vve Lionel)

A Ottawa le 13 février, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme vve Lionel Harpin, née Marie-Anne Henri, demeurant à Ottawa et autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 février. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

Girardot et Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 2 h. 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Mme vve Lucien St-Onge (Gisèle) de Granby,; M. et Mme Henri Harpin d'Ottawa; M. et Mme Gérard Harpin, de Patterson, N. J.; M. et Mme Jean-Paul Monfette (Thérèse) de Sherbrooke; M. et Mme Johnny Brousseau (Doris) de Granby; M. et Mme Paul Quintal (Estelle), de Granby; 21 petits-enfants, 5 arrières petits enfants, et M. et Mme Florent Harpin, beau-frère et belle-soeur

Fleurs pour toutes occasions télégraphiées partout
RITA FLEURISTE ENR
TÉL.: 372-2881
372-2882
29 rue Principale
GRANBY

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

GRANDE VENTE de FEVRIER

MERCREDI—JEUDI—VENDREDI—SAMEDI

LES 16 — 17 — 18 — 19 FÉVRIER — 9 H. 30 A.M.

LOT DE
JUPES «MOD»
POUR DAMES ET JEUNES FILLES
1.23

COMPTOIR ASSORTI
.50

JACKETS DE SKI
«INSTRUCTEUR»
POUR HOMMES. GR. P.M.G.XG.
3.99

COMPTOIR ASSORTI
CASQUETTES, TUQUES,
MITAINES ET GANTS
.44

JACKETS DE SKI
INSTRUCTEUR
POUR GARÇON 8 À 16 ANS
3.88

ROBES HOT PANTS
POUR FILLES
GR. 8 À 14
2.97

LOT DE
BLOUSES
POUR DAMES
1.88

MANTEAUX de PRINTEMPS
EN NYLON CIRÉ, POUR FILLES
GR. 7 À 14
3.88

ENSEMBLES DEUX MORCEAUX
POUR FILLES
GR. 4 À 6X — 7 À 14
1.99

MANTEAUX de PRINTEMPS
EN NYLON CIRÉ POUR DAMES ET
JEUNES FILLES. GR. P.M.G.
3.99

COMPTOIR ASSORTI
CHEMISES POUR HOMMES,
GILETS POUR DAMES ET AUTRES.
.99

LOT D'
HABITS pour MOTONEIGISTES
GR. DÉSASSORTIES
DE 4 ANS À 18 ANS
5.88

LOT DE
PANTALONS
POUR GARÇONS ET FILLES. GR. 4 À 6X.
.99

PANTALONS «UNISEX»
EN COTON «DRILL»
COUPÉS AUX GENOUX. GR. 28 À 36.
5.99

MANTEAUX de PRINTEMPS
EN SUÉDINE AVEC FRANGE
POUR GARÇONS ET FILLES
GR. 4 À 6X
4.88

LOT DE
PANTALONS de TOILETTE
POUR HOMMES ET JEUNES
4.77

M. CROTEAU

22, rue CENTRE
GRANBY
372-6122